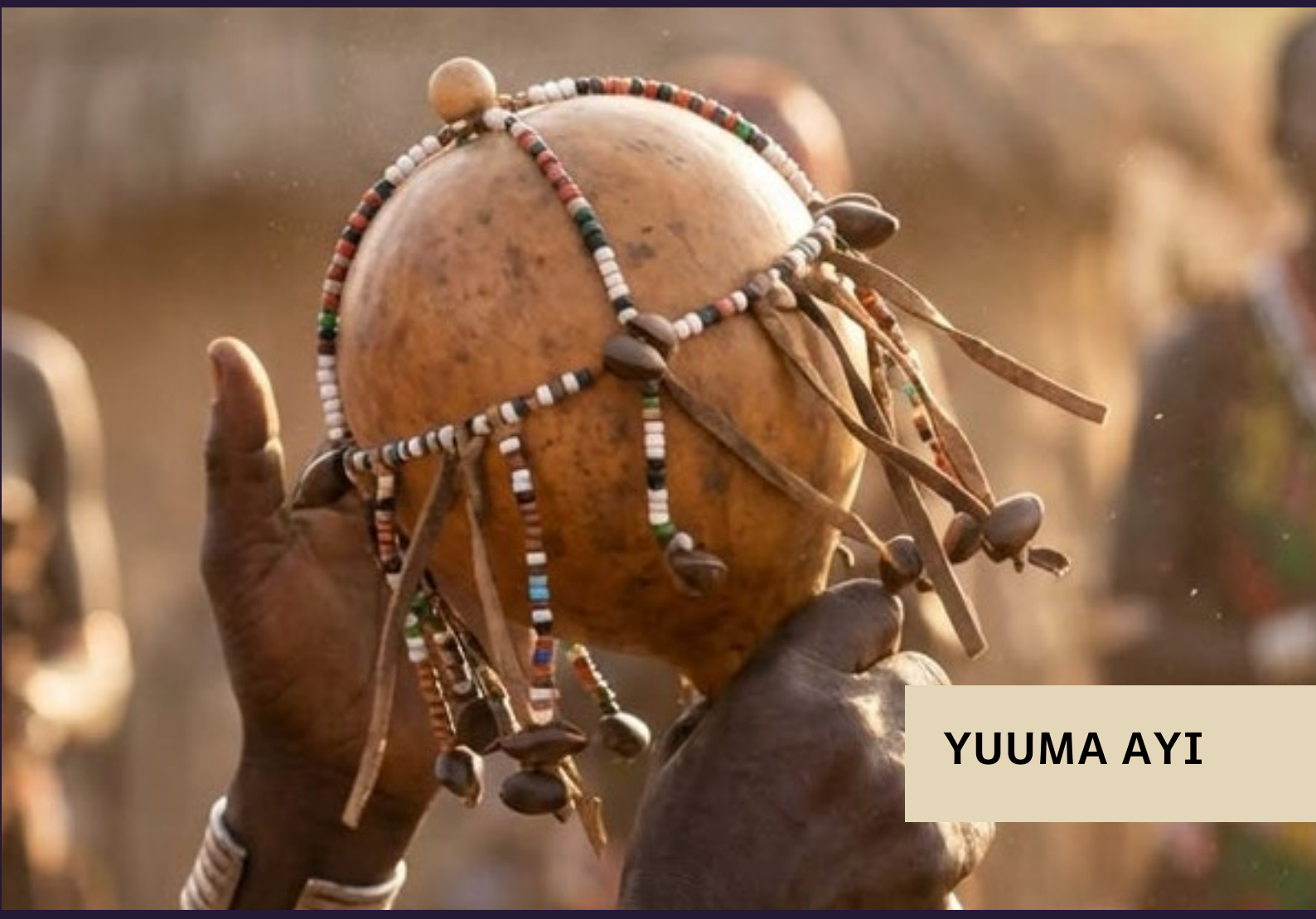
MINISTRY OF EDUCATION

THE GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION (GILLBT)

GURENƐ

Zamesa Gɔŋɔ



YUUMA AYI

LIST OF TRANSLATORS

Mr. Samuel Adongo Apaare

Mr. Daniel Asom Akolgo

MINISTRY OF EDUCATION

The Ghana Institute of Linguistics, Literacy and Bible Translation (GILLBT)

GURENƐ

Zamesa Gɔŋɔ

YUUMA AYI

LIST OF TRANSLATORS

Mr. Samuel Adongo Apaare

Mr. Daniel Asom Akolgo

Ghana Education Service (GES)



© Ministry of Education 2026

This publication is not for sale. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without prior written permission from the Ministry of Education, Ghana.

ISBN:

Contents

FOREWORD VII

YEŋO 1 NUURƐ SƆSEGA TƆGUM NARESUM/GƆNGƆMA 1

YELESUM PUAN SÕSEGA (CONVERSATION/COMMUNICATION in context) . . . 2

TƆGUM NARESUM/GƆNGƆMA SƐBA N NARI SƆSEGA PUAN (APPROPRIATE REGISTERS FOR CONVERSATION) 2

SƆƆSEŋƆ (TURN TAKING) 6

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA 10

YEŋO 2 KUUSI NAAŋƆ SƆA 11

NUURƐ SÕSEGA (ORAL CONVERSATION) 12

KUUSI NAAŋɔ (KUUSI NAAŋɔ SɔA) [Phonology (phonological processes)] . . 12

KUUSI NAAŋƆ SƆA (KUUSI LAGEŋƆ/GULESEGƆ SƆA) [PHONOLOGICAL PROCESSES (ASSIMILATORY PROCESSES)] 12

KUUSI NAAŋƆ SƆA (VO'OSUM NAANƐ SƆA) [PHONOLOGICAL PROCESSES (SYLLABLE STRUCTURE PROCESSES)] 14

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA 18

YEŋO 3 ZUO LA TE'ELEGO YELESUM DUMA 19

NUURƐ SÕSEGA (ORAL CONVERSATION) 20

KãALEGɔ (Reading) 20

ZUO LA TE'ELEGO YELESUM DUMA (TOPIC AND SUPPORTING SENTENCES) 20

YELESUM PUAN ZUO LA TE'ELEGO YELESUM DUMA PA'ALEGƆ (IDENTIFICATION OF TOPIC AND SUPPORTING SENTENCES IN TEXTS) . . 22

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA 26

YEŋO 4 YELEBIRE NAAŋƆ SƆA 27

TƆGUM LA BU TUUNƐ (LANGUAGE AND USAGE). 28

GURENɛ GULESEGɔ WARA DUMA (Rules of writing a Ghanaian language) . . 28

YELEBIRE NAAŋƆ SƆA (WORD FORMATION PROCESSES). 29

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA (REVIEW QUESTIONS). 36

YEŋO 5 YELESUM 37

TƆGUM LA BU TUUNƐ (LANGUAGE AND USAGE). 38

YELEBɛA Zã'A LA A NAANɛ (Lexis and structure) 38

YELESUM LA BU TARI SƐLA (THE SENTENCE AND ITS COMPONENTS) . . . 38

YELESUM DUMA BUURI BUURI YƐSERA BU NAANƐ PUAN [TYPES OF SENTENCES (STRUCTURE)] 45

YELESUM DUMA BUURI BUURI YƐSERA BU TUUMA PUAN [TYPES OF SENTENCES (FUNCTION)] 46

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA (REVIEW QUESTIONS). 49

YEŋO 6 KÃALEGƆ LA LEREGERE 50

TƆGUM LA BU TUUNƐ (LANGUAGE AND USAGE). 51

PUTĩ'IRɛ Gɔŋɔ GULESEGɔ LA NUURɛ LEREGERE LA GULESEGɔ LEREGERE (Text

composition and interpretation, and translation) 51
AGABƐ TOLE LA NIMA NIMA KÃALEGƆ (SKIMMING AND SCANNING) . . . 51
LEREGERE (TRANSLATION) 56
LEREGERE WARA DUMA (TRANSLATION RULES) 60
IDOOMATIKI SÕSEGA (IDIOMATIC EXPRESSION) 61
AMAAM BISƐ SOKERE DUMA 62

YEŋO 7 DE'ENO 63

BUURI MALEMA YELE-IRƐ LA NA'AM YƐLA (CULTURAL PRACTICES AND GOVERNANCE) 64

BUURI MALEMA YELE-IRɛ (Cultural Practices) 64
DE'EŋO N DE SƐLA (CONCEPT OF FESTIVAL) 64
DE'ENO YIMA YIMA N BOI GAANA WA (HOW FESTIVALS IN DIFFERENT PARTS OF GHANA ARE CELEBRATED) 70
AMAAMBISƐ SOKERE DUMA 74

YEŋO 8 KUM LA KUURƐ MALEMA 75

BUURI MALEMA YELE-IRƐ LA NA'AM YƐLA (CULTURAL PRACTICES AND GOVERNANCE) 76

buuri malema yele-irɛ (Cultural Practice) 76
KUM (DEATH) 77
GAANA TIŋA BUURI MALEMA DUMA KƆA MAGESEGƆ (COMPARISON OF FUNERAL CELEBRATIONS AMONG CULTURES OF GHANA) 82
AMAAMBISƐ SOKERE DUMA (REVIEW QUESTIONS) 93

YEŋO 9 YUUMA 94

GURENƐ ZÃALEŋA (LITERATURE OF THE GHANAIAN LANGUAGE) . . 95

Nuurɛ zãaleŋa (Oral literature) 95
TUUMA YUUMA (WORK SONGS) 95
HAYILAYEFI YUUMA (HIGHLIFE SONGS) 101
AMAAMBISƐ SOKERE DUMA 110

YEŋO 10 DAKERɛ 111

GURENƐ TƆGUM ZÃALEŋA (LITERATURE OF THE GHANAIAN LANGUAGE) 112

GURENɛ TɔGUM ZãALEŋA (Literature of a Ghanaian Language) 112
DAKERƐ (POEM) 112
DAKERƐ GÃRESEGƆ (POETRY APPRECIATION) 118
AMAAMBISƐ SOKERE DUMA 125
AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 1 126
AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 2 127
AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 3 128
AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 4 129
AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 5 131
AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 6 133
YEŋO 7 136

YEŋO 8 138
YEŋO 9 140
YEŋO 10 143
REFERENCES 144
GLOSSARY 145
ACKNOWLEDGEMENTS 148

FOREWORD

Ghana's new Senior High School Curriculum aims to ensure that all learners achieve their potential by equipping them with 21st Century skills, knowledge, character qualities and shared Ghanaian values. This will prepare learners to live a responsible adult life, progress to further studies and enter the world of work. This is the first time that Ghana has developed a Senior High School Curriculum which focuses on national values, attempting to educate a generation of Ghanaian youth who are proud of our country and can contribute effectively to its development.

The Ministry of Education is proud to have overseen the production of these Learner Materials which can be used in class and for self-study and revision. These materials have been developed through a partnership between the Ghana Education Service, teacher unions (Ghana National Association of Teachers- GNAT, National Association of Graduate Teacher -NAGRAT and the Pre-Tertiary Teachers Association of Ghana-PRETAG) and National Subject Associations. These materials are informative and of high quality because they have been written by teachers for teachers with the expert backing of each subject association.

I believe that, if used appropriately, these materials will go a long way to transforming our Senior High Schools and developing Ghana so that we become a proud, prosperous and values-driven nation where our people are our greatest national asset.

Haruna Iddrisu MP
Minister for Education

YEŋO

1

NUURƐ SƆSEGA TƆGUM NARESUM/ GƆNGƆMA



YELESUM PUAN SÕSEGA (CONVERSATION/ COMMUNICATION in context)

PƆSEGA (INTRODUCTION)

Yenkuna wa tagelɛ la yuunɛ diyima la yuuma ayi tɔgum zamesegɔ la puan, bɔkera puti'ira kankaŋi gee bɔ'ɔra lasebaarɛ. Dina yuuma ata wa, fu wan zamesɛ tɔgum naresum/gɔngɔma (registers) tuuma tɔgum puan. Fu me kelum zamesɛ loore-loore tɔgum n iti se'em la bu tuulum yɛla tu daarɛ woo vom puan. Yenkuna wa de la nimmu'urɛ yeŋo bɔ'ɔra fum n de zamesa la, dagi tu Ghana tɔgum wa ma'a gee la me naɛ mɛ la zamesegɔ tuseto n de wuu Solemiine la tɔgum busebo zo'e zo'e.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- Tɔgum naresum tuuma suŋa suŋa ni yɛsera la yele la ani se'em.
- Sunkpe'enduma naresum tɔgum (Formal registers) tari la aŋa kasɛka n nari ti fu tara tɔgum gɔngɔma tɔgera, dee basɛ agirɛ-kua tɔgum, dee ti zuo-taaba tɔgum (informal registers) naresum tɔgum tara agirɛ-kua tɔgum, daarɛ woo tɔgum puan, la tiŋa la me tɔgum (regional dialects).
- Tɔgum naresum de la fum mi tɔgum zo'e zo'e narena bu se'em suŋa suŋa tɔgum puan.
- Zi'an woo la yelebɛa si'a mɔpi ti fu wan tara sɔsera ti la pa'alɛ fum n de ma'a ma'a daana se'em.
- Sɔsega puan sɛla n de ma'a nara ti fu ita de la fu selese dee me tɔgɛ ti tu ni yeti loore-loore.

TƆGUM NARESUM/GƆNGƆMA SƐBA N NARI SƆSEGA PUAN (APPROPRIATE REGISTERS FOR CONVERSATION)

Tɔgum Naresum Garesegɔ (Explanation Of Register)

Fum la fu sukuu zuo tadaana n tari sɔsega yɛsera ya zamesɛ sɛla sukuu puan di daarɛ la. Yelebɛa si'a n yese ya sɔsega la puan la asi'a de la beni? Magesɛ wuu, ya san zamesɛ la maasi (maths) ti tikiya la pa'alɛ ya sɛti duma, fu ta'am ta yi'ira yelebɛa wuu naarɛ (union), kɔresegɔ (intersection), daagerami (diagram) etc. Yelebi-ana wa kɔ'ɔm dɛna maasi (maths) yelebɛa mɔpi. Sɛla ti ba yeti tɔgum naresum la n bala. Nanani wa, nyaa doose garesegɔ la n boi tilum wa.

Tu tɔgum ta'am tɛɛsena mɛ yɛsera la sɛla mɔpi ti fu ita la. Magesɛ wuu, tu san tɔgera kuusi naaŋɔ yɛla (phonology), tu wan wuna yelebɛa n de wuu vo'osum (syllable), kuusi ayitaɛ (assimilation), nyɔa puan kuusi (nasalisation), ayese-basɛ (deletion), la ayitaɛ loŋe (coalescence), ta pa'asɛ basɛba zo'e zo'e. Kootum tɔgum puan, fu wan wuna tɔgum naresum/gɔngɔma tɔgum (registers) yelebɛa wuu pɔ'ɔra (defendant), zuusa (accused), tintuna (bailiff), apiili (appeal), gaagi (judge), lɔɔya (lawyer), kɛɛrɛ (fine), etc. Fu me ta'am kelum nyɛ tɔgum naresum/gɔngɔma (registers) tɔka tɔka yɛsera tuuma zi'isi la n boi tɔka tɔka la zuo, n yeti fu ta'am nyɛ lɔɔ, tiim, kɔa ti bu me bɔna bu to'ore. Yelebɛa la vɔa ta'am bɔna tɔka tɔka yɛsera tuunsi'a puan ti fu bɔna la sɛla n sɔi la de la tuuma woo tari a tɔgum mɛ. Magesɛ wuu yelebire 'sagirega' (mouse) kɔa puan (a de bunvɔa n ani ŋwana pika leni) boi la a tɔka la fu san yeti 'sagirega' (mouse) ICT puan.

Tɔgum Naresum/Gɔngɔma Buuri Buuri (Types of Registers)

Tɔgum zo'e zo'e ni tigese doose la sunkpe'enduma naresum tɔgum (Formal registers) la zuo-taaba tɔgum (informal registers).

Sunkpe'enduma Naresum Tɔgum (Formal registers)

Ina de la tɔgum la n naam nara ti ba tɔgera bu dɔla se'em sɔsega puan la kɔ'ɔm bala. Sunkpe'enduma naresum/gɔngɔma tɔgum de la tɔgum ti tu tara tɔgera tuuma zi'isi, sukuu zamesegɔ puan, bii birikinduma zi'an ti la niɛ, dɛna tintɔɔ dee ti girema bɔna ti la dɛna la nimmu'urɛ paa. Sansɛka woo ti ba tara sumkpe'enduma naresum/gɔngɔma tɔgum wa sɔsera, la ni zɛkɛ tɔgum saazuon dee ti bu niɛ. Fu san tara sunkpe'enduma tɔgum naresum/gɔngɔma tɔgera la pa'ali la fum bi'ɛ se'em, ba kumese fu se'em, la kpe'eŋo.

Sunkpe'enduma Tɔgum Naresum/Gɔngɔma Aŋa (Characteristics of Formal Registers)

1. **Bu Ka Tari Tɔgeyooro (Standard Language)**

   Sunkpe'enduma tɔgum naresum/gɔngɔma ka tari agirɛ-kua tɔgera, a ka tari mam tiŋa tɔgum ŋwana, la a ka tari saarɛ tɔgum.

2. **Tintɔɔ Tɔgum Naanɛ (Precise Vocabulary)**

   Sunkpe'enduma tɔgum naresum/gɔngɔma ni kɔ'ɔm dɛna la tintɔɔ tɔgum, tuuma zi'an tɔgum, bii tigere diyima mɔpi tɔgum naanɛ ti ba tara sɔsera la taaba.

3. **Yelesum n ta' ka zɔna naana (Complex sentence structures)**

   Sunkpe'enduma tɔgum naresum/gɔngɔma tari la yelesum n ta' ka zɔna yelesum duma ba sɔsega puan.

4. **Alanari (Objectivity)**

   Sunkpe'enduma tɔgum naresum/gɔngɔma tɔgeri dɔla la naresum, bu nɛra la ti'isɛ se'em, bu ka tari sunsua, bii fu lugesa.

5. **Girema bu'a kua zɔŋa/sika (Respectful tone)**

   Sunkpe'enduma tɔgum naresum/gɔngɔma kua zɔŋa la sika pa'ali la ba mi'ilum n paɛ se'em, girema, la miŋa nyɔkerɛ.

Zuo Taaba Tɔgum Naresum/gɔngɔma (Informal Registers)

Tɔgebuna taaba wa, de la ama'ɛ-miŋa, de'eŋo, tɔgeyooro, la saarɛ tɔgum dee me kɔ'ɔm bɔna tu daarɛ woo sɔsega puan – la ni dɛna la zɔduma, yi-nɛreba, zuo taaba, la fum la sɛla n mi taaba.

Zuo Taaba Tɔgum Naresum/gɔngɔma Aŋa (Characteristics of Informal Registers)

1. **Saarɛ Tɔgum (Colloquial language)**

   Saarɛ tɔgum, agirɛ-kua tɔgum, tɔgeyooro la tiŋa tɔgum ti ba tara sɔsera zuo taaba tɔgum naresum/gɔngɔma puan.

2. **Ma'ɛ miŋa tɔgum naanɛ (Relaxed vocabulary)**

   Tɔgum woo n de zuo taaba tɔgum tari la fai tɔgum, ta pa'asɛ bu de la daarɛ woo tɔgum naanɛ n de wuu atɔgeri gmɛresa.

3. **Yelesun-yɔŋa naana (Simple sentence structures)**

   Saŋa zo'e zo'e yelesun-yɔsi n ni bɔna zuo taaba tɔgum naresum/gɔngɔma puan, ta pa'asɛ yelesun-gira la yelɔ'ɔrɔ sɔsega.

4. **Fumiŋa kua zɔŋa/sika (Personal tone)**

   Zuo taaba tɔgum naresum/gɔngɔma n ni tara la suure tɔgum la nɛra la miŋa n de mina.

5. **Maleŋɔ (Familiarity)**

   Fu san bisera zuo taaba tɔgum naresum/gɔngɔma puan, maleŋɔ bii taaba mi'ilum n ni bɔna nɛresɛba n sɔseri la tiŋasuka.

Tuunɛ 1.1 Tɔgum Naresum/gɔngɔma-Mɔpi Tɔgum Naanɛ Puan (Activity 1.1 Register-Specific Vocabulary)

Tigese ya yamisi nɛreba bata bata iŋɛ tigera puan. Dikɛ ya yamisi n tabelɛ nyɛ sɛla, gulesɛ ya yelebɛa anuu ti ya wan yeti a de la tɔgum naresum/gɔngɔma wa n boi tilum wa:

1. Maasi (Maths) (ti'isɛ lebe fu pooren maasi zamesegɔ la).
2. Tiim (Medicine) (ti'isɛ lebe fu pooren bayologi (biology) zamesegɔ la bii daanse'ere daarɛ ti fu daa kiŋɛ dɔgeta ti ba laregɛ fu bii asibetin).

3. Kua (Farming) (dikɛ fu mi'ilum sebo ti fu nyɛ kua la gu'ulegɔ zamesegɔ puan wuu fu san wan nyaŋɛ)
4. Pɔlitigesi (Politics) (ti'isɛ bisɛ fum n zamesɛ sɛla daami yɛla puan bii nɛresaala la akɔrumkɔrum vom zamesegɔ (social studies), bii fu ti'isɛ lebe pooren bisɛ sɛla ti fu tabelɛ kaalɛ lasebaarɛ bu'a puan).

Tuunɛ 1.2 Tara Tɔgum Naresum/Gɔngɔma Sɔsera Suŋa Suŋa (Activity 1.2 Use of Appropriate Registers for Conversation)

Basɛ ti tu bisɛ ya makerɛ wa.

Fu zɔ n wa'am yire na ti a bisɛ fu. Yamam yayi la boti ti ya dugɛ la nyuŋɔ dia. Ya za'a lagum sige la da'aŋan la ti ya ta dugɛ dia la.

1. Gulesɛ gɔŋɔ n tari yelebɛa paɛ wuu 150 la fu sɔsɛ pa'alɛ ya sɔseri sɛla sɔsega dee dugera dia la. Tɛra ti fu wan loe la tɔgum naanɛ se'ere n doose la ya sɔsega la (fu tɔgeri bɔ'ɔra la fu zɔ - la nari ti la dɛna la zuo taaba sɔsega bii sunkpe'enduma sɔsega?) la yele la zuo (yele nyu'ɔ mɔpi de la dia, gee fu wan ta'am dikɛ putɛse'ere ti fum bɔta pa'asɛ bini? Fu tɔgum naresum/gɔngɔma ti fu loose la wan doose dina?)
2. Ze'ele gɔŋɔ la ti fu gulesɛ la puan, pa'alɛ putɛdaasi kankaŋi ata n boi sɔsega la puan dɛna sɔsega la za'a yeledaasi.
3. Daalɛ yelebɛa 10 pa'alɛ zuo taaba tɔgum naresum/gɔngɔma ti ba dikɛ tɔgɛ sɔsega la puan (fu ta'am dikɛ yelebɛa la pa'asɛ fu zamesegɔ faali la puan fu san iŋɛ asɔsɛ-pa'alɛ la ba'asɛ).

Tuunɛ 1.3 Tɔgum Naresum/gɔngɔma Buuri buuri (Activity 1.3 Types of Registers)

Pu ya yayi yayi, iŋɛ ya pa'alɛ da'am puan ti ayima dɛna kɔɔsa dee ti ayima la me dɛna da'ara. Tɛra ya ti ya yeti ya loose la tɔgum naanɛ se'em doose sɔsega la n sɔseri sɛla yele la (Fu tum la tuunɛ ba'asera ti fu bo nɛra ti ka mina – sɔsega la nari ti ka dɛna la zuo taaba sɔsega bii sunkpe'enduma?) la yele la zuo (Yele-nyu'ɔ la de la da'a bii koosego, amaa la basɛ ti puti'irɛ la bɔna ditɔka mɛ la da'ara la kɔɔsa la yoi? Tɔgum naresum/gɔngɔma la ti fu yeti fu dikɛ sɔsɛ la wan doose ŋwana?)

Zamesegɔ deo la n seleseri la:

1. Bo yelebɛa suma anuu bii yelesum (tɔgum naresum) ti da'ara la dikɛ sɔsɛ ba sɔsega puan.
2. Gulesɛ yelebɛa suma yelesum anuu ti kɔɔsa la dikɛ sɔsɛ ba sɔsega la puan.
3. Yele sɛla doose tɔgum naresum/gɔngɔma la ti ba dikɛ sɔsɛ asɔɛ-iŋɛ pa'alɛ de'eŋo paua, 'iteba' la – ba iŋɛ doose yele-iteba n iti se'em la?

SƆƆSEŋƆ (TURN TAKING)

Sɔɔseŋɔ Puti'irɛ (Concept of Turn Taking)

Ina de la nɛreba san ni sɔsera gee ma'ɛ bamisi sɛlesa ti ayima san tɔgɛ ba'asɛ gee ayima me tɔgɛ ti ba ta'am wuna taaba nuuren ti sɔsega la tara vuurɛ gee ana suŋa. Nɛra ayima n ni tɔgɛ ta go'e ti ayima me sɔɛ gee dagi nɛra woo kɔ'ɔm yem tɔgera. Ŋwana suŋeri basɛ ti ya ta'am dikera la puti'ira bɔ'ɔra taaba gee ti sɔsega la me tara suma'asum.

SƆƆSEŋƆ N ITI SE'EM (Turn Taking Strategies)

Sɔɔseŋɔ wa boi la tɔka tɔka ti buuri woo la bama n iti sɔɔseŋɔ tɔgum se'em la zisesi mɔpi ti ba ita sɔɔseŋɔ tɔgum wa. Sɛla n sɔi la, ba iti sɔɔseŋɔ tɔgum wa dɔla buuri malema n de si'a n de wuu la yuuri paara se'em, la doli taaba se'em la tɔgum n tɔgeri se'em sɔsega puan. Sansi sisesi boi mɛ ti sɛba n sɔseri ayima ni kɔ'ɔm libela dee ka sɛlesa a tadaana la n yeti se'em la, dee ti basɛba me bɔ'ɔra taaba girema ni tɔgera ŋwana baalam baalam bɔ'ɔra taaba. Ba ni tara yelesum sɛba sɔsera baalam baalam sɔsega puan la ni dɛna la 'gaafara ti n yele fu sɛla,' 'n wan nyaŋɛ pa'asɛ sɛla fum n yele sɛla wa puan?', dee nyaa ta'am dikɛ a sokere la soke bɔkɛ sɔsega la. Sɔɔseŋɔ sɔsega puan, see ti fu mina dee bɔ'ɔra nɛrebana duma la me girema. Ba ni tara la yelesum bana wa 'fu ti'isɛ la ŋwani?,' 'mam n tari sɛla za'a n bala', 'la boi la fum zi'an' etc ta'asɛ ba gɔgesɛ zuo pa'alɛ yeti a saŋa paɛ ti a me yele sɛla. Fu sum ti fu nyɔkɛ la fumiŋa dee tara sugeri gura ti la san paɛ ti fu me tɔgɛ.

Sɛla Zuo Ti Sɔɔsega Nara Sɔsega Puan (Reasons for Turn Taking in Conversation)

Sɛla n sɔi ti la nara ti tu sɔsera sɔɔsena la basɛba n ŋwana:

1. La basɛ ti nɛreba la ta'am sɔsera wuna taaba nuuren la suŋa suŋa.
2. Nɛra woo tara sore mɛ ti a me ta'am po dikɛ a puti'irɛ pa'asɛ sɔsega la puan.
3. La basɛ ti nɛreba dɔla bilam nyɔgera zɔtɔ dee ti sadɔtɔ yɔ'ɔsa bɔ'ɔra ba.
4. La basɛ ti nɛreba la nyaŋɛ pa'ala la sɛla ti ba suure kɛ.
5. La de kumesgɔ bɔ'ɔra nɛreba dee basɛ ti fu zamesɛ nɛreba zi'an tɔgum suŋa suŋa.
6. La basɛ ti nɛra la yo'e la tuba sɛlesa mɛ suŋa suŋa ta'am bɔkera sɔsega la.
7. La basɛ ti fu zamesa la taaba zi'an sɔsega wara wuu sugeri, nyɔkɛ n miŋa, dee sɔsera.
8. La pa'asɛ la se'em ti fu wan ta'am sunsua di'ira wuu fum nyɔkeri-fumiŋa se'em n de sɛla n de nimmu'urɛ paa.

Yɛla Kankaŋi (Topical Issues)

Yɛla kankaŋi bii zina beere yɛla de la yelesi'a n tari daaŋɔ paara tiŋa la nara tib a sɔsɛ di yele, biŋe wara bii tiŋa la iŋɛ sɛla. Yɛla la ta'am dɛna tu daarɛ woo von yɛla, politikali, bii tu nutatum daaŋɔ yɛla. Yelesi'a n boi nanani wa nara ti tu sɔsɛ a yɛla

de la SHS la n de zaŋa la, alakpikeri la yele, tu nutatu gogo muna 24, 'monkey pox ba'asi la'.

Tɔgum Zuo Mɔpi la Bu Naresum/gɔngɔma (Appropriate Registers for Specific Topics)

Fu san tara sɛla n nari bii tɔgum naanɛ n doose tɔgum zuo mɔpi la basɛ ti sɔsega kina la suŋa suŋa. Tigera asi'a la a tɔgum naanɛ n ŋwana n boi tilum wa:

1. Sukuu Kara puan (Tertiary Education): pa'alegɔ (lecture), pa'alegɔ dekatɛ (lecture hall), sukuu bia pɔta (student portal), lɛvuli 100 (level 100), tuntuna pɔta (staff portal), kiisi (quiz), pa'alegɔ sɔa gɔŋɔ (course outline) etc.
2. Alakpikeri (Galamsey): katapila (excavator), ko'om (water), salema (gold), magezim (machines),tiŋa (land), makure (mercury), tiim (chemical), etc.
3. Kua la Gu'ulegɔ (Agriculture): bumbule (crop), zim (fisheries), bugelego (fertilizer), kua lɔgerɔ (farming tools), dumbuulegɔ (livestock), biŋere zi'an (storage), biile (seed), sɛlega (plantation), kaareba sikaali pika (small scale farmers), tiŋa (land0, etc.
4. ICT: kompiita (computer), deeta (data), imeeli (email), AI, bundeli (bundle), Wi-Fi, burawuza (browser), deeta biŋe zi'an (database), lɔɔrum (download), sɔfiti wɛɛ (software), haadi wɛɛ (hardware), etc.
5. Pɔgedire/Sire-ele (Marriage): budaa la a pɔga (couple), pɔgedire buuri buuri, pɔgesulɛ (dowry), lɔgekɛ'ɛlega (spouse), pɔga (bride), sira (groom), budasuŋɔ (best man), pɔgesɔsuŋɔ (bride's maid), limesego (knocking rites), etc.

Tuunɛ 1.4 Sɔɔseŋɔ (Activity 1.4 Turn Taking)

Iŋɛ ya asɔɔ-iŋɛ (role-playing) doose yelesum wa n boi tilum wa

Ti'isɛ bisɛ fu san lagum pa'asɛ ni la nɛreba n yeti ba sɔsɛ sɔsega TV zuo. Ti mina n tuni bini la soke nɛreba bata sokere doose zuo wa 'Fu kɔ'ɔm ga sukuu la puan dee kina nyani fum n ni ze'eele yire wa'am'

Ya san iŋɛ asɔɔ-iŋɛ (role-playing) pa'alɛ la ba'asɛ ya nyaa sɔsɛ sɛla n boi tilum wa dɔla sɔɔseŋɔ (turn-taking) sɔsega wara duma.

1. Beni tɔgum mu'ure (verbal cues) ti nɛreba la daa bɔ'ɔra?
2. Beni nu'usi nɛɛseŋɔ ti mina n daa sokeri ba sokere duma la daa tara nɛɛsena pa'ala?
3. Dikɛ ba (nɛreba la mina n tuni TV la puan) makɛ taaba bisɛ ani tɔgum n doose sɔa la bii ani mi tɔgum mu'ure suŋa.
4. Libegɔ boi ni ba viisegɔ sɔsega la puan mɛ yoi? La ani ni la ŋwani?

Tuunɛ 1.5 Yɛla Kankaŋi (Activity 1.5 Topical Issues)

Watch the video https://youtu.be/KWiIihOxJ1M



Non-YouTube link: https://ghana.arocha.org/en/about-us/publications/videos/.

1. Doose sokere duma wa lebesego puan la fu sɔsɛ pa'alɛ tu wan iŋɛ se'em ti sum bɔna daarɛ woo tu tiŋa wa puan tole nɛŋa:
   a. Tu san ita alakpikeri tu goo la puan beni be'om n wan paɛ tu?
   b. Fu san dikɛ fɔɔra la sinii (video) wa ta pa'asɛ fumiŋa puti'irɛ puan, yi sɔa ayi ti fu wan ta'am doose bini basɛ ti lasebaarɛ yiregɛ zi'an woo ti alakpikeri ka ani suŋa bɔ'ɔra tu kɔrum kɔrum la gee kelum pa'ala nɛra woo dee bɔɔsɛ gɔmena la ti a gu ba?

c. Tu san nyaŋɛ gu, tu wan suŋɛ ti tu goo wa da lebege pɔgetia ti yinɛ bo'olum wuu ko'om, tiisi, salema, la tiŋa la bugelego kelum bɔna. Fu yeti fu iŋɛ la ŋwani ta'am gu ŋwana? E.g. Fu ta'am gulesɛ pipa la zi'an woo dee ti la san ka seke fu le to'e pipa pa'asɛ.

2. Yelebi-ana bɛɛ kankaŋi ti fu nyɛ ti ba yi a tulese tulese sɔsega wa za'a puan? Gulesɛ ba biŋe.
3. Fu wan nyaŋɛ dikɛ yelebɛa si'a kankaŋi la ti fu pa'alɛ la sɔsɛ yele dise'ere (magesɛ wuu, tɛkenɔlɔgi, fu dɛna nɛresuŋɔ, nutatum zo'ore…)

EXTENDED READING

- Kabellow, J. K, Omulando, C. and Barasa, P. L. (2019). Language registers and their influence in the instruction of English language in secondary schools in Kenya. *International Journal of Education and Research.* 7(9) 1-14.

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA

1. Kaalɛ sɔsega wa n boi tilum.

   Mary: Hei John, tu boi ni zamesegɔ deo la fu kɔ'ɔm ana la baalam zina fu ka paam fumiŋa? Sɛla woo ani sum?

   John: Aayi la kɔ'ɔm ka ana bala, Mary, mam zuo n kɔ'ɔm wagera dee ti mam inya siɛ dabesa wa puan.

   Mary: Hmmm, fum nuu diti suŋa dee nyuura ko'om la nari se'em la?

   John: yelemiŋerɛ, aayi. Dagi saŋa woo ti mam dita, yele yele wuu mam san kabela ti n kiŋɛ ta zamesɛ. Mam me ka le gisera kalam.

   Mary: Bala ka ani suŋa. Fum mi, tu imma'asum de nimmu'urɛ mɛ wuu tu zamesegɔ n de nimmu'urɛ se'em la. Fu san ka dita suŋa dee me ka le gisera la wan tari daaŋɔ bɔ'ɔra fu inya.

   John: Fu yele la sira. Mam ti'isi mam ka bisɛ tara nɛŋa bɔ'ɔra daalesi la. La sum ti n tugum nyɛ la sukuu nɛɛsi la.

   Mary: Ɛɛ dee fu mɔ dee dita dinɔ'ɔma. La zima'asa la tiisi n wom sɛla. Ba suŋeri basɛ ti fu inaanɛ tara paŋa.

   John: N pu'usi ya, Mary. N wan dikɛ fu ka'aŋɔ wa nimmu'urɛ paa. Imma'asum sirum de tarega.

   Mary: Ma'a n bala! Basɛ ya ti tu za'a waabi bisa tu imma'asum yɛla suŋa se'em n wan suŋɛ ti tu ta'am zamesɛ tu gɔnɔ suŋa dee tara imma'asum.

   a. Yele-zuo la de la beni sɔsega la ti fu kaalɛ la puan?
   b. Putɛdaasi kankaŋi la de la beni sɔsega wa puan?
   c. Tɔgum naresum/gɔngɔma la de la zuo taaba tɔgum bii sunkpe'enduma? Garesɛ pa'alɛ fu lebesego la.

2. Garesɛ pa'alɛ sɔsega puan sɔɔseŋɔ n de sɛla la ba iti sɔɔseŋɔ se'em.
3. Dikɛ zuo mɔpi tɔgum naresum/gɔngɔma, garesɛ pa'alɛ alakpikera daaŋɔ yɛla n de sɛla bɔ'ɔra tinsesi ti ba ita alakpikera si puan ghana wa

YEŋO

2

KUUSI NAAŋƆ SƆA



NUURƐ SÕSEGA (ORAL CONVERSATION)

KUUSI NAAŋɔ (KUUSI NAAŋɔ SɔA) [Phonology (phonological processes)]

PƆSEGA

Yenkuna wa tageli la yuunɛ diyina la yuuma ayi Gurenɛ kuusi naaŋɔ la zuo. Tu wan kɔ'ɔm bisera la Gurenɛ kuusi naaŋɔ sɔa la, yele yele wuu Gurenɛ kuusi lageŋɔ yɛla puan. Tu ni san yi'ira kuusi dɔla tɔgun puan, voole duma (kɔdaasi la kɔnya'asi) n ni lagena taaba lɛbegera yelebɛa. Tu me wan kelum sõsɛ pa'alɛ sosi'a n boi Gurenɛ vo'osum naanɛ puan.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- Kuusi lageŋɔ sɔa ni bɔna la zi'an ti voole duma la ŋwɔna taaba.
- Vo'osum naanɛ de la sose'ere n baseri ti vo'osum duma bii yelebɛa naana dɔla tɔgum la puan.

KUUSI NAAŋC SCA (KUUSI LAGEŋC/ GULESEGC SCA) [PHONOLOGICAL PROCESSES (ASSIMILATORY PROCESSES)]

Kuusi naaŋɔ sɔa gãresegɔ (Explanation of phonological processes)

Kuusi naaŋɔ sɔa de la sɛla n pa'alɛ voole duma n doli taaba se'em sõsega puan. La me kelum dɛna la wara si'a ti ba dɔla basera ti tɔgum yelebɛa yi'a dɛna dɔla suŋa suŋa. kuusi naaŋɔ sɔa la tigese doose la kuusi lageŋɔ sɔa la vo'osum naanɛ sɔa puan. Tu wan ta'am baŋɛ bana zã'a yɛsera sõsega puan.

KUUSI NAAŋƆ SƆA BUURI BUURI (Types of Phonological Processes)

Kuusi lageŋɔ/gulesegɔ sɔa (**Assimilatory processes)** de la kuusi naaŋɔ sɔa zi'an ti voole duma la ni ŋwɔna taaba bu bɔŋa zi'an la, ta'asera kua la itegɔ. So-ana wa ta'am ta'asɛ ti vũurɛ teere kuusi tee ŋwɔna alofooni kuusi yɛsera la si bɔŋa zi'an la. So-ana wa suŋeri mɛ ti tu wan ta'am gãresɛ pa'alɛ kuusi naaŋɔ wara duma la sosi'a n boi tɔgum la puan, la tɔgum la yelekãra n teeseni saŋa woo la. Kuusi lageŋɔ sɔa wan ta'am bɔna dɔla la fɔla zo'e zo'e puan n de wuu sɛla n boi tilum wa.

Nɔgbama kilesego (Labialisation)

Ŋwana wa de la zi'an ti kɔnya'aŋa la ni ɛɛra nɔgna kilesego kua pa'asera kamiŋa itegɔ zi'an la. Sodina wa ni bɔna la zi'an ti nɔgbana kilesego kudaasi n de wuu /u, o, ɔ/ ni kina dɔla kɔnya'asi si yi'a puan. Dãalesɛka ti ba tara dãala bala de [ʷ]. Magesɛ wuu Bɔlega [bʷɔlega], Kube [kʷube], Kwa [kʷa], Hohoe [hʷɔhʷɔe].

Zɛlempulaka (Palatalisation)

Dina de la sose'ere ti kuusi la itegɔ zi'an la ti kɔnya'asi la itegɔ puan, zɛleŋa la tiŋasuka ni maam zɛ̃kɛ ta pɔ̃ra zɛlempulaka la. Sodina wa ni ita la sansɛka ti nɛŋa kɔdaasi /i, e, ɛ/ ni dɔla kɔnya'asi la poore. Magesɛ wuu pɛ', tɛ'.

Nyɔan Dãalega (Nasalisation)

Ŋwana wa de la sansɛka ti nuurɛn kɔdaa lebege nyɔan kɔdaa gee ka dɔla nyɔan kɔnya'aŋa. Kɔdaasi n tari nyɔan dãalesi wa gee kɔnya'asi sisesi me kɔ'ɔm dɛna la nyɔa puan kɔnya'asi (m, n, ŋ). Dãalesɛka ti tu tara pa'ala nyuan dãalega la de la (˜). Magesɛ wuu dĩ, bã, pĩ, tũ, zɛ̃. Gurenɛ puan, kɔdaa san dɛna nyɔa puan kɔdaa gee dɔla nyɔan kɔnya'aŋa, tu ka le dikera nyɔan dãalega la ita bini. Magesɛ wuu nu'usi, ŋma, nyaa.

Kɔdaasi Deto (Vowel harmony)

Ŋwana wa de la kuusi naaŋɔ sose'ere ti kɔdasesi aŋa n ŋwɔni taaba la ni dɔla tɔgum la gulesegɔ puan. Kɔdaasi deto la de tuyi n de zɛleŋa turega la zɛleŋa dɔlegerɛ kɔdaasi. Zɛleŋa dɔlegerɛ kɔdaasi (e, i, o, u) la Zɛleŋa turega kɔdaasi (ɛ, ɔ, ɪ, ʊ, a).

Tuunɛ 2.1 Kuusi Lageŋɔ/gulesegɔ Sɔa Gãresegɔ (Explanation of Assimilatory Processes)

1. Tigese ya taaba yatã yatã tigera puan la sõsɛ pa'alɛ kuusi lageŋɔ sɔa, nɔgbama kilesego kuusi, zɛlempulaka kuusi, nyɔan dãalega, la kɔdaasi deto la ya lebese sokere duma wa yɛsera sore woo puan.
   a. Beni n iti yelebire kuusi la sore woo puan?
   b. Fu wan ta'am dikɛ sɛla pa'alɛ Gurenɛ puan?
2. Dikɛ fu lebesego la sõsɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a.

Tuunɛ 2.2 Kuusi Lageŋɔ/gulesegɔ Sɔa (Identification of Assimilatory Processes)

Yayi yayi geele yelebɛa wa Gurenɛ puan bisɛ gee sõsɛ pa'alɛ a kuusi lageŋɔ sɔa. Dikɛ ya nyɛ sɛla la sõsɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a.

1. *Zonko'om*
2. *Tampugerɛ*
3. *Kɔnsɛba*

Tuunɛ 2.3 Yelebɛa Yi'a Zamesegɔ

Yayi yayi zamesɛ yelebɛa la n boi tuunɛ 2.2 n boi zuon la yi'a, gee bisera kuusi naaŋɔ sosi'a ti ya nyɛ.

KUUSI NAAŋC SCA (VO'OSUM NAANƐ SCA) [PHONOLOGICAL PROCESSES (SYLLABLE STRUCTURE PROCESSES)]

VO'OSUM NAANɛ SɔA GURENɛ PUAN (Syllable structure processes in specific languages)

Vo'osum gãresegɔ suŋa suŋa de la kuusi vo'osum n tigese se'em bɔna yelebire puan.

Tuunɛ 2.4 Vo'osum duma

Fum wan ta'am yese vo'osum duma yelebɛa puan? Magesɛ wuu pe-se (vo'osum buyi), pe-se-ge (vo'osum butã), pɔ-ka (vo'osum buyi), ka (vo'osum yimɔ).

VO'OSUM NAANƐ SƆA (Syllable Structure Processes)

Vo'osum naanɛ sɔa tari dãaŋɔ paara vo'osum naanɛ la mɛ tɔgum la puan. Bana wa de la Adikepa'asɛ kuusi, ayesebasɛ kuusi, la kuusi bɔŋa zi'an teeseŋo la basɛba. Vo'osum naanɛ sɔa la baseri ti yelebɛa sõsega dɔla ma'a ma'a gee me basera ti yelebɛa naanɛ, yele yele wuu si'a ti tu peŋe ya, ta'am doose tɔgum la vo'osum naanɛ n de se'em la.

Ayesebasɛ (Deletion/Elision)

Ayesebasɛ de la kuusi naaŋɔ sore zi'an ti kuusi sisesi ni ka bɔna yelebire la ti di yi'a la ta'am doose tɔgum la wara n de se'em la. Sodina wa baseri yelebire la yi'a dɛna naana gee me suŋera tɔgum yɛla asi'a n de wuu kõsesi n kaɛ kua la basɛ tiŋasuka la yi'a puan. Bala ni yaɛ la bɔna la tu yen sõsera puan ti kuusi la sisesi ni zɔgɛ ti la ta'am naɛ. Ayesebasɛ ta'am bɔna daarɛ woo tɔgum yelebɛa puan la sansɛka ti tu pɛŋera yelebɛa kina tɔgum la puan na.

La me ta'am le bɔna vo'osum sebo naanɛ n ka doose puan, yele yele wuu pemego yelebɛa puan. La ta'am ta'asɛ ti teere wa'am yelebɛa naanɛ puan.

Ayesebasɛ tari la nimmu'urɛ tuunɛ tɔgum bɔkerɛ yima yima la buu teere puan, yɛsera kɔrenkɔrum la bu pa'ali buse'ere n tɔgeri bu la.

Ayesebasɛ ta'am bɔna yelebire la bɔberɛ woo.

1. **Pɔsega zi'an (At the initial position)**

   La ta'am dɛna yelebire pɔsega yɛsera la kɔsɛka n boi pɔsega puan la san yese bii ka bɔna bini. Magesɛ wuu bia san yeti ka yi ka ma, 'mmaa', ka ta'am yeti 'maa'. Gureŋa san yi'ira nɛra yu'urɛ 'Akolego', Taleŋa bii Nabera yi'iri la 'kolog'. Bama yese yia kua la 'A' basɛ mɛ gee tee tari ki'ileŋa 'o' la lebe tiŋasuka na. Yetɔgum nyaa lebege la tɔgum.

2. **Tiŋasuka (At the medial position)**

   Ŋwana de la zi'an ti kua bii kuusi ni yese yelebire la tiŋasuka. Magesɛ wuu yidaana, tindaana, pɔgedaana. Yelebi-ana wa de la yelebita'ama se'ere n sɔi la, tu tari la yire + daana ti la nyaa lebege yidaana. Pa'alɛ ti 're' yese bini mɛ. Bala miŋa me nuu ti tindaana (tiŋa + daana) la pɔgedaana (pɔka + daana) ana.

1. **Ki'ileŋan (At the final position)**

Ayesebasɛ boi la yelebire la ki'ileŋa bɔberɛ. Magesɛ wuu 'petrol' lebege la 'pɛturo'. Aba'anɛ lebege la 'Ba'an', lebese lebege lebe.

Adikepa'asɛ kuusi (Insertion/Epenthesis)

Adikepa'asɛ kuusi de la kuusi naaŋɔ sɔa zi'an ti kuusi ni kɛ̃ yelebire puan pa'asɛ kɔ̃sesi n pugum bɔna bini la ti la suŋɛ ti di yi'a bii yelebire la vo'osum naanɛ ta'am ze'ele ma'a. Kuusi pa'asegɔ yelebire puan iti ti la basɛ mɛ ti kɔnya'ansesi ti tu ka bɔta la da ki'ilum yelebire la. Adikepa'asɛ bɔkerɛ la wan suŋɛ ti fu ta'am gãresɛ kuusi naaŋɔ naanɛ gee baŋɛ si itgɔ. Adikepa'asɛ kuusi ta'am bɔna yelebire la bɔba zã'a wuu ayesebasɛ n boi se'em la.

Kuusi Bɔŋa zi'an Teeseŋo (Metathesis)

Kuusi bɔŋa zi'an de la tɔgum fole zi'an ti kuusi bii vo'osum duma dɔla taaba yelebire puan, ta'asera teere yelebire la itegɔ puan. Ŋwana wa kɔ'ɔm bɔna mɛ tɔgum teeseŋɔ puan gee me wan ta'am tari teere wa'am kuusi naaŋɔ wara duma naanɛ puan na. Kuusi bɔŋa zi'an teeseŋo pa'ali la tɔgereba la n malum tɔgum la se'em ti la suŋera yelebɛa yi'a la putĩ'ira sɔa dɔlega, ti la tara nimmu'urɛ nɛra woo tɔgum maaseŋɔ la bu teere saŋa woo puan.

Magesɛ wuu yelebɛa yi'a n ka doli tɔgum la n nari se'em la yɛsera ti tu wuna tu daarɛ woo sɔ̃sega puan la. Ŋwana wa de wuu sɛka (kasɛ), sele (lese), daka (kada), makɛ (kɛma), bama (maba).

Tuunɛ 2.5 Vo'osum Naaŋɔ Sɔa Gãresegɔ (Explanation of Syllable Structure Processes)

Tigese ya taaba yanaasi yanaasi tigera puan. Sɔ̃sɛ ya pa'alɛ vo'osum naanɛ sɔa la n de sɛla. Beni n de la? Beni n ta'asɛ ti la ita? Dikɛ ya lebesego la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a.

1. Naɛ la fu tadaana sɔ̃sɛ pa'alɛ vo'osum buuri buuri sɔa ayi Gurenɛ puan.
2. Dikɛ yɛla atã magesɛ pa'alɛ vo'osum sɔa buuri buuri la ti sɔ̃sɛ ba yele la. *Magesɛ wuu 'mayaleeri' yi'a ka doose wuu 'maleeriya'; ŋwana wa de la magesegɔ n ze'ele kuusi bɔŋa zi'an teeseŋo puan zi'an ti yelebire la kuusi ni teesum ti la suŋɛ ti yi'a la doose putĩ'irɛ sore la.*
3. Dikɛ fu nyɛ sɛla la ɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a ti ya lagum gãresɛ.

AKãALɛ ZO'E/PA'ASɛ (EXTENDED READING)

https://www.slideshare.net/slideshow/phonological-processes-256405478/256405478.

https://en.wikipedia.org/wiki/Assimilation_(phonology)#:~:text=In%20phonology%2C%20assimilation%20is%20a,places%20of%20articulation%20are%20similar.

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA

1. Gãresɛ pa'alɛ kuusi naaŋɔ sɔa n de sɛla Gurenɛ puan.
2. Gãresɛ pa'alɛ kuusi naaŋɔ sɔa n boi tilum wa:
   a. Nɔgbama kilesego
   b. Ayesebasɛ
   c. Zɛlempulakan
3. Dikɛ yɛla ayi ayi magesɛ pa'alɛ kuusi naaŋɔ sɔa la woo n boi zuon la.

YEŋO

3

ZUO LA TE'ELEGO YELESUM DUMA



NUURƐ SÕSEGA (ORAL CONVERSATION)

KãALEGɔ (Reading)

PƆSEGA

Yuunɛ diyina la yuuma ayi la puan, ya zamesɛ yelesum puan putɛ̃daasi. Ya me pugum diŋɛ tĩisɛ yamisi yɛsera yelesum puan putɛ̃daasi pa'alegɔ ya putɛ̃daasi yɛla zamesegɔ yuuma atã wa yeŋo kuyina puan. Yenkuna wa puan, ya wan le maam bisɛ la putɛ̃daasi n de sɛla yelesum bii sõsega puan. Ya wan kelum tole nɛŋa zamesɛ yelesum zuo la te'elego yelesum duma gee mɔ ti ya dikɛ yamisi yelebɛa pa'alɛ a yelesum puan. Ya yelesum zuo la te'elego yelesum mi'ilum la wan suŋɛ ti ya gulesegɔ la sõsega pansi tole nɛŋa. Le pa'asɛ, la wan suŋɛ ti ya tigese putɛ̃daasi doose a nimmu'urɛ yɛla yelesum puan ti la suŋɛ ya bɔkerɛ sõsega puan. Yenkuna wa de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra yamam zamesereba, dagi Gurenɛ zamesegɔ ma'a puan gee la kelum suŋera ya mɛ gulesegɔ zamesegɔ tuseto yɛla puan.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- Te'elego yelesum de ls yelesum sebo n baseri ti zuo yelesum la niira tigere puan.
- Zuo yelesum de la yelesum n boi tigere puan basera ti putɛ̃daas la niira tigere la puan.
- Fu wan ta'am dikɛ la zuo yelesum la te'elego yelesum la pa'alɛ ba yelesum puan.

ZUO LA TE'ELEGO YELESUM DUMA (TOPIC AND SUPPORTING SENTENCES)

YELESUM PUTɛ̃DAASI GãRESEGɔ (Explanation of Main Ideas in a Text)

Wuu ya pugum diŋɛ mina se'em la, putɛ̃daasi de la tiŋasuka nyuuŋa yelesum tigere puan. Gee ti fu ta'am pa'alɛ putɛ̃daa yelesum puan, soke fumiŋa sokedina wa: Ba yeti la beni yɛsera nɛra la, sɛla la, bii putĩ'irɛ la? Putɛ̃daa la ta'am bɔna zĩ'isi yima yima tigere la puan, gee zi'an n ba'am dɛna nimmu'urɛ de la tigere yia daana yelesum la

puan. Gulesa la nyaa ni tara la sɛla woo n gee yelesum la puan la suŋera putɛdaa la tigere la puan.

YELESUM ZUO Gãresegɔ (Explanation of the Topic Sentence)

Yelesum zuo de la yelesum n boi tigere puan pa'ala putɛ̃daa n de sɛka tigere la puan. Yelesum zuo la n ni dɛna sɛla n pɔseri yelesum la tigere la puan. Yelesum zuo nari ti bu ana la ŋwana gi'i gee kelum basera ti putɛ̃daa la niira tigere la puan, gee pa'ala putĩse'ere ti gulesa la bɔta ti a dikɛ bɔ yɛsera sɛla ti a gulesa la yele. La nari ti la bɔna bii põra la yia yelesum la tigere la puan. Le pa'asɛ, la nari ti la ŋwɔna mɛ yelesum la miŋa zuo la bii gulsegɔ la ti vũurɛ la ta'am bɔna bini. Magesɛ wuu, yelesum zuo n boi tigere puan dɛna wuu "Sukuu Kinɛ Nimmu'urɛ yɛla" wan dɛna wuu "Yɔsunɔ to'e de la nimmu'urɛ nyuurɔ yele bɔna sukuu kinɛ puan".

TE'ELEGO YELESUM DUMA Gãresegɔ (Explanation of supporting sentences)

Te'elego yelesum duma n boi tigere puan de la yelesum n pa'ali yelemiŋerɛ yɛsera yelesum zuo n tɔgeri purɛ̃dasesi la yele. Te'elego yelesum duma kelum tuna la tuuma asi'a n de sɛla n boi tilum wa:

1. La suŋeri maalegera la yelesum zuo la n bɔ'ɔri putɛ̃dasesi la.
2. La bɔ'ɔri la yelemiŋerɛ lasebaarɛ zo'e zo'e ti la suŋɛ putɛ̃daasi la.
3. La gãreseri gee tũura yɛla magesa pa'ala kãala la ti a ta'am bɔkɛ putɛ̃daasi la suŋa suŋa.
4. La bɔ'ɔri la yelesi'a n wan ta'am pa'alɛ sɛla n ta'asɛ ti ba yele sɛla dɛna yelemiŋerɛ.

Tuunɛ 3.1 Zuo la Te'elego Yelesum Duma n de Sɛla

1. Dikɛ fumiŋa yelebɛa pa'alɛ n de
   a. yelesum zuo.
   b. te'elego yelesum.
2. Yayi yayi gãresɛ pa'alɛ yelesum zuo la te'elego yelesum n ŋwɔni taaba se'em.
3. Dikɛ fu nyɛ sɛla la magesɛ la basɛba dinɛ.

Tuunɛ 3.2 Yelesum puan Zuo la Te'elego yelesum duma

1.

a. Tigese ya taaba yatã yatã tigera puan.

b. Kãalɛ ya yelesum girega wa n boi tilum wa.

Gɔŋɔ zamesegɔ ba'am ana suŋa mɛ se'ere n sɔi la, la suŋeri nɛreba mɛ ti ba nyɛta mi'ilum buuri tɔgum zamesegɔ puan, kãla yɛla zamesegɔ puan, vom yɛla zamesegɔ puan, la kɔrenkɔrum yɛla zamesegɔ puan, ti bala me suŋera ba ba daarɛ woo vom yɛla puan.

Gɔŋɔ zamesegɔ me kelum suŋera mɛ dikera sukuu kɔma n ze'ele zĩ'isi yima yima lagena taaba ti ba zamesera alagentuna, taaba lageŋɔ la sõsega bɔkerɛ suŋa suŋa.

La me kelum suŋera mɛ ti pa'aleba, dɔgeta duma, sɛba n gu'uri tiŋa la, la sɔ'ɔlum nɛŋa duma bɔna ti tiŋa la nyɛta maalegɔ.

c. Gulesɛ yelesum la zuo la te'elego yelesum duma n paɛ buyi bii zɔɛ bala ti fu nyɛ yelesum la puan biŋe. Maam ti fu kãalɛ fu lebesego la bɔ zamesegɔ deo la zã'a.

2.

a. Fumiŋa kãalɛ yelesum wa n boi tilum wa.

b. Gulesɛ fumiŋa yelesum zuo bɔ yelesum la yɛsera lasebaarɛ la ti fu kãalɛ la.

Mam tĩ'iseri la tu sɔyaabeduma saŋa la san tari sɔlema yɛsera Asɔ'ɔŋa la Asãseŋa yɛla la leben a. Tu sɔyaabeduma saŋa la yuum ni dɛna la pupeelum ti yinɛ san ma'ɛ, fu zĩ'a bunkureba zi'an ti ba sɔlena sɔlema pa'ala Asɔ'ɔŋa n tari yɛm se'em gee ti Asãseŋa gberege tole se'em. Mam mi ti nɛrese'em woo n tabelɛ kelese sɔlema wa wan bɔta ti a kelum bɔna zina beere wa. Sɔlema wa yuum de la de'enseko n bɔ'ɔri yɛm zamesegɔ la yɛla zo'e zo'e, gee bala ka le bɔna tumam Farefari sɔ'ɔlum duma la puan zina beere wa. Sɛla n ba'am vɛ̃kɛ mam sũure la n bala.

YELESUM PUAN ZUO LA TE'ELEGO YELESUM DUMA PA'ALEGƆ (IDENTIFICATION OF TOPIC AND SUPPORTING SENTENCES IN TEXTS)

Gee ti fu ta'am pa'alɛ yelesum zuo bii te'elego yelesum gulesegɔ puan, see ti fu bisera ba woo la ansi yelesum la puan. Yelesum zuo ansi sisesi ta'am dɛna sɛla n boi tilum wa:

1. Yelesum zuo tɔgeri la putɛ̃daa la yele tigere la puan.
2. La ta'am bɔna tigere la ki'ileŋa bɔberɛ, gee zo'e zo'e ni bɔna la tigere la pɔsega yelesum la puan.
3. La gĩ'iri la kãala la putĩ'irɛ.
4. La ni kɔ'ɔm bisera la sɛla ŋwana mɔpi gee me kelum yalegɛ ti la ta'am tɛ̃begɛ tole nɛŋa.
5. La dikeri la putĩse'ere ti yelesum busebo nyɛ la biŋera tigese'ere n suŋeri la puan.

TE'ELEGO YELESUM DUMA PA'ALEGƆ (Identification of Supporting Sentences)

1. Suŋerɛ yelesum bɔ'ɔri la lasebaarɛ pa'asera yɛsera putɛ̃daa la n boi tigere la puan dɔla gãresegɔ, magesegɔ, la de sɛla gee yalesera yelesum zuo putĩ'irɛ la pa'asera.
2. Fu wan nyɛ te'elego yelesum duma la tigere la tiŋasuka, yelesum zuo la pooren la kilesego yelesum la nɛŋan bɔberɛ.
3. La ni dɛna la te'elego yelesum duma buyi ta paara bunaasi tigere puan.
4. Bisera yelebɛa la yelebinaaresi n de wuu 'magesɛ wuu, le pa'asɛ, se'ere n sɔi la, bala iŋa la.'
5. Te'elego yelesum duma ni lɛbesera la sokere duma n de wuu 'beni n ta'asɛ? Ŋwani? La ba'asɛ la ŋwani?

Tɛ̃ra ti te'elego yelesum sumɔ bɔ'ɔri bu kãaleba la lasebase'ere ti ba bɔta. Fu nari ti fu mina la fu kãala la n mi sɛla (bii ka mina sɛla) yɛsera zuo la puan la fu ta'am bɔ te'elego yelesum duma. Dikɛ putɛ̃si'a n suŋeri taaba pa'asɛ bini. Te'elego yelesum duma ka suŋeri la putɛ̃daasi la ma'a gee bu me suŋeri taaba mɛ.

A-iŋɛ bisɛ Sokere (Trial Question)

Gulesɛ te'elego yelesum duma buyi ta paɛ butã putɛ̃daa wa, "Gɔŋɔ zamesegɔ ba'am dɛna la nimmu'urɛ yɛsera tuuma nyɛa puan."

Fu ta'am dikɛ te'elego yelesum duma n boi tilum wa gãresɛ putɛ̃dina wa pa'alɛ kãaleba:

1. Sɛba n digesi nɛreba tuuma la zo'e zo'e ni ɛɛra la nɛresɛba n kiŋɛ sukuu.
2. Tuuma n de wuu pa'alegɔ, nɛɛsin, lɔɔ, lɔgekãra maalegɔ, la yɛla asi'a eeri la sɛba n kiŋɛ sukuu.
3. Tuunsi'a yɔɔrɔ n zo'e ni ɛɛra la sɛba n kiŋɛ sukuu suŋa.

Yelesum buna wa woo de la sɛla n suŋeri putɛ̃daa la gee bɔ'ɔra kãala la lasebaarɛ n wan suŋɛ ti a bɔkɛ gulesa putĩ'irɛ ŋwana mɔpi.

Tuunɛ 3.3 Yelesum Zuo pa'alegɔ (Identification of Topic Sentences)

1. Ya tigera duma la puan, gulesɛ ya yelesum n ka pɔ'ɛ yelebɛa 200 yelesum zuto wa n boi tilum wa buyima puan:
   a. Bulika da'a puan.
   b. Kɔa nimmu'urɛ yɛla.
   c. Tɛkenɔlegi n nyaa sɔɛ daami tuuma yɛla la na'arɛ.
2. Gulesɛ ya putɛ̃daasi n paɛ anaasi bii zɔɛ bala yɛsera ya yelesum la puan.
3. Dikɛ fu putɛ̃daasi la magesɛ la basɛba putĩ'ira gee pa'alɛ sɛla n ta'asɛ fum putĩ'irɛ la.

Tuunɛ 3.4 Yelesum Zuo la Te'elego yelesum Tuunɛ (Application of Topic and Supporting Sentences)

1. Ze'ele ya tigera duma la puan kãalɛ gee gãresɛ yelesum wa n boi tilum wa yɛsera ya yelesum zuo la te'elesum yelesum mi'ilum la ti ya tara la puan.
2. Pa'alɛ putɛ̃daa, yelesum zuo, la te'elego yelesum duma la.

   Tũusum yɛla puan, yɛla zo'e zo'e n ta'aseri ti buuri yuuma tigera bɔna Gaana tiŋa wa puan. Sɛla n ta'aseri yuuma la de la tɔgum, kɔrenkɔrum, buuri Malema yima yima, gɔbena na'am yɛla, nɛreba nuurɛ n zo'ori pa'asera la, bana wa zã'a lagum tuna mɛ. Tɔgum buuri woo boi la tiŋa la bɔberɛ woo yima yima. Ŋwana wa pa'alɛ ti tɔgum buuri yima yima la nɛreba dita la diisi yima yima, saŋa la bɔna yima yima, gee lagena taaba saŋa woo maala yɛla. Buuri tigera la woo eeri la zĩ'isi yima yima, sekera nɛreba yima yima la yɛla yima yima. Le pa'asɛ, dagi gɔbena yiŋa ma'a n biseri buuri la zã'a, ti bala me lagum ta'asera ba yuuma yɛla mɛ. Yele-ana wa la yɛla asi'a n lagum ta'asera buuri yuuma yɛla la Gaana tiŋa wa puan.

Zi'an: Elebi, A. (2015). Indigenous Musical Culture in Ghana: A Contemporary Perspective. The International Journal of Humanities & Social Studies, 3(7).

Tunɛ 3.5 Yelesum Zuo la Te'elego yelesum duma n boi yima yima se'em (Difference Between Topic and Supporting Sentence)

Yayi yayi dikɛ ya lebesego duma la boi Tuunɛ 3.4 ti la suŋɛ ya ti ya lebese sokere duma wa n boi tilum wa:

1. Yelesum zuo la te'elego yelesum tari la beni tuuma?
2. Yelesum zuo la te'elego yelesum tari la beni ŋwɔssum ba puan?
3. Yelesum zuo la te'elego yelesum boi yima yima la ŋwani?

4. La dagi naana ti fu gulesɛ yelesum zuo suŋa suŋa bii te'elego yelesum suŋa suŋa. Beni n sɔi?

Akãalɛ pa'asɛ (EXTENDED READING)

Perdsky, S. (2007). *Topic sentence: A writer's Education*. New Star Books.

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA

1. Beni n basɛ ti yelesum puan putɛ̃daa bɔna kayima la yelesum zuo?
2. Kãalɛ yelesum wa suŋa suŋa gee lebese sokere duma la n tagelɛ la:

Sɔ̃sega zĩ'isi zo'e zo'e n nyaa wa'am na wa de la zi'an ti tu dɔla dikera lasebaarɛ duma la putĩ'ira bɔ'ɔra gee tɔ'ɔsa nɛreba zi'an. La kelum dɛna la zi'an, zinzaka bii folese'ere ti tu dɔla dikera fɔɔra, sinii, la lasebaarɛ bɔ'ɔra taaba.

Sɔ̃sega zi'an la tuni la nimmu'urɛ tuunɛ sɔ̃sega la lasebaarɛ bu'a puan tingɔŋɔ la zã'a waabi zuo. Nɛreba doli bini nyɔgera zɔta mɛ kalam kalam, la ka pakɛ la bɔŋa zi'an la n boi zi'an. Sɔ̃sega zĩ'isi zo'e zo'e boi mɛ, gee me tara paŋa bɔ'ɔra tuuma, de'eno, zamesegɔ, la fumiŋa tuuma. Sɔ̃sega zĩ'isi sisesi de la: Tuwita, Wasapi, Feesibuki, Tiketɔki, Insetagarum, la basɛba. Sɔ̃sega zĩ'isi la de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra asaala woo se'ere n sɔi la la suŋeri tu mɛ ti tu nyɛta yelesi'a n iti nananewa wa la. Tuntuneba doli la sɔ̃sega zĩ'isi wa puan muula ba tuuma yɛla ti la paara tingɔŋɔ wa zã'a waabi. Pa'aleba la sukuu kɔma dikeri putĩ'ira la zamesegɔ lɔgerɔ dɔla la sɔ̃sega zĩ'isi wa puan bɔ'ɔra taaba ti la suŋɛ ba zamesegɔ yɛla puan.

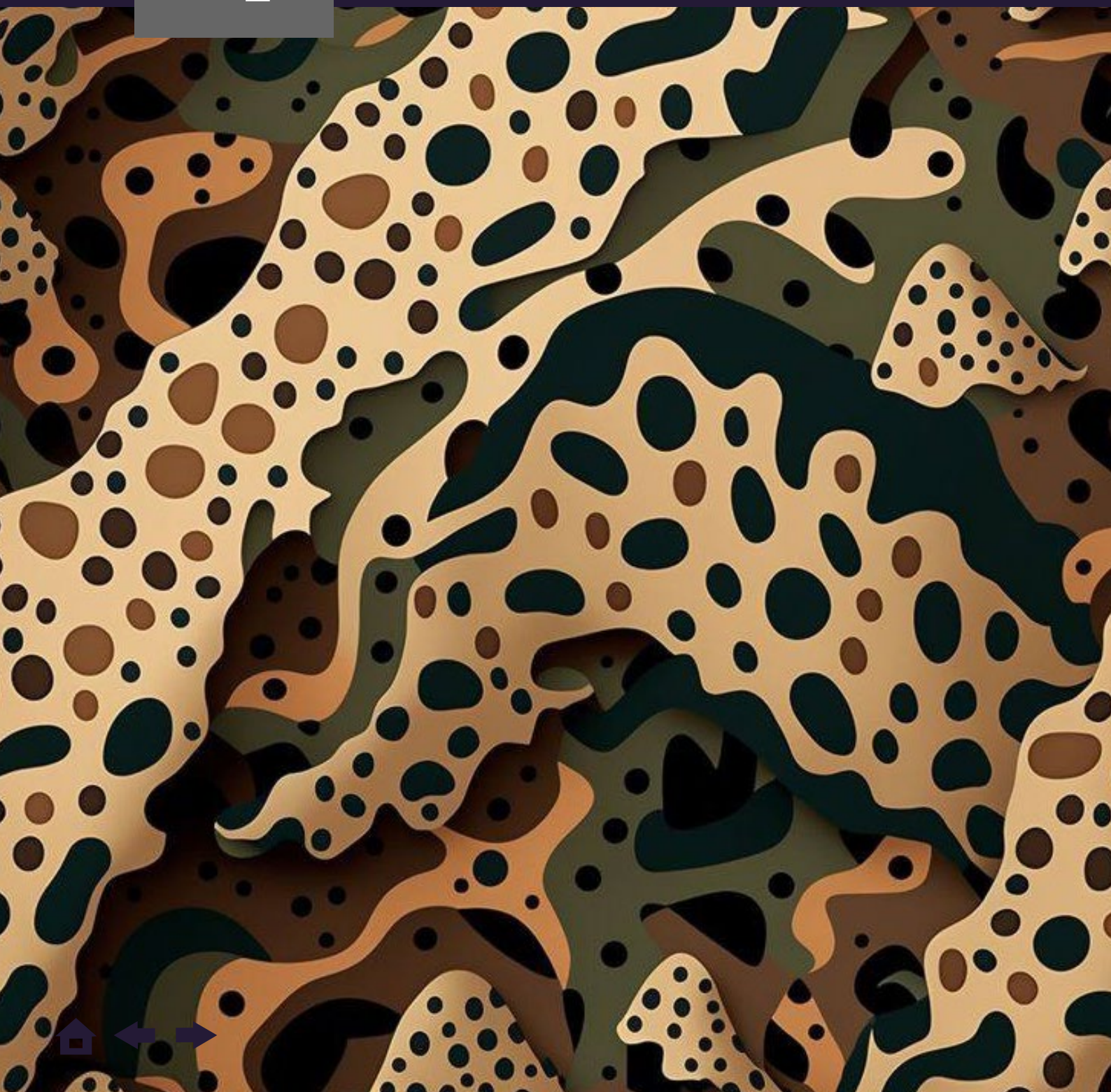
Sokere duma (Questions)

a. Tɛ̃ra putɛ̃daasi la yele yelesum la puan.
b. Dikɛ putɛ̃daasi la sisesi gulesɛ fumiŋa yelesum duma.
c. Pa'alɛ te'elego yelesum duma la zã'a gee gulesɛ ba biŋe.

YEŋO

4

YELEBIRE NAAŋƆ SƆA



TƆGUM LA BU TUUNƐ (LANGUAGE AND USAGE)

GURENɛ GULESEGɔ WARA DUMA (Rules of writing a Ghanaian language)

PƆSEGA

Yenkuna wa pa'aseri yuuma ayi la puan, yeŋo butã daana yɛsera Gurenɛ tabelesi puan gee kelum bisera yelebɛa naaŋɔ sɔa. Wuu tu pugum sɔ̃sɛ tabelesi yele se'em yuuma ayi puan la, gãreseri pa'ala la tabelesi la bɔŋa zi'an (nɛŋa tabelega, pooren tabelega, la tiŋasuka tabelesi) la tabelesi tuuma (yelebire naanɛ teere la Vũurɛ teere). Yelebɛa naaŋɔ sɔa n de wuu yelebita'ama (compounding), kuusi lageŋɔ (blending), yelebire ŋmaɛ gi'i (clipping), yelebɛa pemesego (borrowing), yelebɛa tabelegɔ (affixation), ayitulese yelebɛa (reduplication), yelebɛa teeseŋo (conversion) la basɛba ti tu bisɛ gãresɛ yenkuna wa puan. Yelebɛa naaŋɔ sɔa mi'ilum la wan suŋɛ ya ti ya ta'am pa'alɛ yelebɛa la naanɛ Gurenɛ puan la yelebɛa yendene puan. Yamisi wan ta'am gulesɛ yelebɛa gee pa'alɛ a boi deseko yelesum puan gee wan ta'am tum suŋa suŋa. Ŋwana wa kɔ'ɔm ka bɔna la Gurenɛ ma'a puan gee ya wan ta'am kelum dikɛ pansina wa gãresɛ yelebɛa asi'a zamesegɔ tuseto puan.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- Yia kuusi kuusi lageŋɔ de la yelebipaala n naam yɛsera yelebɛa asi'a yia kuusi n lagum taaba lebege yelebire.
- Yelebire n ŋmaɛ gi'i de la yelebiwoko n lebege yelebigirega gee ti vũurɛ la ka tee, gee ti kuusi lageŋɔ dɛna yelebipaala naaŋɔ dɔla yelebɛa asi'a bɔba asi'a taaba lageŋɔ puan.
- Yelebisãasi de la yelebire la zã'a n kɔ'ɔm dɛna yelebipaalɛ, gee ti ayesebasɛ dɛna yelebipaala naaŋɔ yɛsera yelebikɛgesi tabelesi n zɔ̃gɛ puan na.
- Yelebɛa naaŋɔ sɔa n baeri ti yelebisãasi kĩ'iri tɔgum la puan.
- Yelebɛa naaŋɔ sɔa la de la yelebita'ama, kuusi lageŋɔ, ayitulese yelebɛa, kuusi tabelegɔ, aŋmaɛ gi'i yelebɛa, yelebɛa teeseŋo, la baseba.

YELEBIRE NAAŋƆ SƆA (WORD FORMATION PROCESSES)

So-ana wa de la yelebipaala naaŋɔ yɛsera la yelebire ti ba maam demese di ti di lebege yelebipaalɛ gee me tara vũurɛ. Magesɛ wuu, fu san dikɛ tabelega n de '-a' pa'asɛ itegɔ yelebire n de 'ku' puan, yelebire la nyaa wan lebege la 'kua'.

YELEBIRE NAAŋƆ SƆA BUURI BUURI (TYPES OF Word formation processes)

Sɔa yima yima n boi ti tu dɔla gulesa yelebipaala ti tu yi'ira yelebire naaŋɔ sore la. Yelebɛa naaŋɔ sɔa la asi'a n ŋwana boi tilum wa.

YELEƐA TABELEGɔ (Affixation)

Tĩ'isegɔ sokere duma (Thinking Questions)

1. Yɛsera yuunse'ere n tole la zamesegɔ puan, fum bɔkerɛ de la dina yɛsera yelebire tabelegɔ puan?
2. Fum wan ta'am loose yɛla magesɛ pa'alɛ tabelesi n boi yelebɛa puan?
3. Nyaa pa'alɛ tabelesi n de sesi yelebɛa wa n boi tilum wa puan gee pa'alɛ tabelesi la n tee yelebɛa se'em.

    a. Dia

    b. Kua

    c. Pɔgesi

    d. Budaasi

Fu san bisera sɛla n boi zuon la, tabelesi de la 'a' la 'si'. Yelebɛsi'a n boi (a) la (b) la de la vũurɛ teere tabelesi n boi yelebɛa la pooren bɔba. Yelebɛa la miŋa de la itegɔ yelebɛa, 'di' la 'ku' ti tebelesi la nyaa basɛ ti a lebege yu'urɛ yelebɛa. yelebɛsi'a n me boi 'c' la 'd' la de la yelebire naanɛ tabelesi. Yelebɛa la miŋa de la 'pɔga' la 'budaa' n pa'ali ayina gee ti tabelesi 'si' la nyaa basɛ ti a lebege zo'ore yelebɛa.

Tabelesi tigese doose la yelebire la zi'an bɔba ti tabelega la bɔna. Pooren tabelega de la tabelesɛka n boi yelebire la pĩ'ileŋo bɔberɛ, nɛŋa tabelega me de la tabelesɛka n boi yelebire la ki'ileŋa bɔberɛ.

Dĩ'e https://www.ejal.info nyɛ lasebaarɛ pa'asɛ.

Fu me ta'am dikɛ linki wa n boi tilum wa ti la gãresɛ suŋa suŋa pa'alɛ fu http://dx.doi.org/10.32601/ejal.10219

Vũurɛ Teere Tabelega (Derivation)

Vũurɛ teere tabelesi (Derivational affixes): Bana de la tabelesi n naani yelebisãasi la a vɔa. Vũurɛ teere tabelesi puan, yelebire tile deo la yelebire la deo ni tee la ta'am dɛna bii dagena buyima. Ŋwana pa'alɛ ti vũurɛ teere tabelesi ta'am dɛna deo n ka teeri bii deo n teeri. Vũurɛ teere tabelesi la maali la yelebipaala yɛsera yelebire tile la puan. Magesɛ wuu: 'ku' ta'am lebege 'kua', 'lu' me ta'am lebege 'lua'. Yelebɛa 'ku' la 'lu' de la itegɔ yelebɛa gee nyaa lebege yu'urɛ yelebɛa n de 'kua' la 'lua'.

Yelebita'ama (Compounding)

Ŋwana wa de la yelebipaala naaŋɔ dɔla yelebɛa n paɛ ayi bii zɔɛ bala lageŋɔ puan. Yelebɛa ayi la ta'am ze'ele deto yima yima puan na bii deyiŋɔ puan na. Magesɛ wuu

1. Buteŋa + wula = Butewula.
2. Bagerɛ + wula = Bagerewula.
3. Fuo + suŋɔ = Fusuŋɔ.
4. Yɔɔ + kugere = Yɔkugere.
5. Nɛra + bi'a = Nɛrebi'a.

Ya wan nyɛ ti yelebita'ama la gulesegɔ puan, yelebɛa ayi la nyaa ni lebege la yelebire diyina. Se'ere n boi bini nara ti ya bɔkɛ de la, yelebita'ama gulesegɔ puan, kɔdaasi la sisesi ni zõgɛ mɛ bii tee. Dagi bala ma'a, gee tabelega me ta'am zõkɛ ti la suŋɛ ti yelebire la vũurɛ ta'am niɛ suŋa suŋa.

Kuusi Lageŋɔ (Blending)

Kuusi lageŋɔ de la yelebipaala naaŋɔ n dikeri yelebɛa ayi lagena taaba. Ŋwana vũurɛ de la yelebɛa ayi bɔba n lagum taaba lebege yelebipaalɛ. La lebege yelebise'ere la yu'urɛ de la Lageŋɔ. Magesɛ wuu:

1. Wuntɛɛndia (wuntɛɛŋa + dia).
2. Pɔgezɛɛra (pɔka + zɛɛra).

3. Bɔtɛɛŋa (bɔ'ɔ + tɛɛŋa).
4. Budaanɛ (budaa + tuunɛ).

Aŋmaɛ gi'i yelebire (Clipping)

Ŋwana de la zi'an ti yelebɛa bɔba asi'a ni zɔ̃gɛ gee ti a nyaa lebege yelebipaala. La de la yelebire naaŋɔ sore ti ba ni yese yelebɛa la vo'osum duma busebo basɛ. Aŋmaɛ gi'i yelebire la ni kelum tara di vũurɛ la mɛ. Aŋmaɛ gi'i yelebɛa wa ka nari bu bɔna zi'an ti naresum yɛla sɔ̃sega bɔna. Gee nananewa, yelebɛ-aŋa ti tu nyaa tugum tara tu daarɛ woo sɔ̃sega la lɔgerɔ yi'a puan. Magesɛ wuu:

1. Laa (laaga).
2. Baa (baaga).
3. Sɔɔ (sɔɔgɔ).
4. Yaɛ (yaagɛ).
5. Da'a (da'aga).
6. Apana (Asampana).
7. Asum (Akoŋeyelesum, Akoŋesum, Abotesum, Ataresum, Anɔŋesum).

Yelesi'a n boi zuon la pa'alɛ ti yu'ura lagum bɔna aŋmaɛ gi'i yelebɛa la puan mɛ.

YELEBƐA TEESEŊO (Conversion)

Ŋwana vũurɛ de la yelebire ta'am tee ze'ele tigere diyima puan kiŋɛ tigere diyima puan gee ti di gulesegɔ bii yi'a la ka tee. Ŋwana de la fu teere yelebire la deo gee ka tɛɛra ti naanɛ la. Gurenɛ puan, yelebire la ki'ileŋa n ni pa'ala yelebire n teeri yɛsesa zi'an bɔba. Magesɛ wuu:

1. Mam **di** (itegɔ) la sagebɔ bii mam **dia** (yu'urɛ) la ba'asɛ mɛ.
2. Mam **lobe** (itegɔ) la naafɔ bii naafɔ la **lɔbega** (yu'urɛ) tɔ mɛ.
3. Adũŋɔ **wa'am** (itegɔ) ni kalam bii Aduŋɔ **wa'aŋɔ** (yu'urɛ) la dagi pupeelum.
4. Bia la **keli** (itegɔ) mɛ bii bia la **keli kãbela** (Itegɔ pa'alega) mɛ.

Mɔ ya gee tigese bama wa:
1. Atiŋa zina **paam** kalam bii Atiŋa zina **paaŋɔ** la ka iŋɛ
2. **Mam yi la n zɔ bii mam yi'a la ka yeseri.**

YIA KUUSI LAGEŋƆ (Acronym)

Yia kuusi lageŋɔ naani yɛsera la yelebire pɔsega kuusi kuusi puan. Ŋwana vũurɛ de la yelebɛa la pɔsega kuusi ti ba ni dikɛ lagum taaba ti ba nyaa lebege yelebipaalɛ. Gurenɛ puan, tu nan ka tari yelebɛ-ana wa taaba gee mina san nyɛ yelebɛa n ani wuu bala, a daana ta'am basɛ ti la yese na ti tu lagum zamesɛ. Solemiine puan ti a bɔna bala. Magesɛ wuu:

1. *AIDS -Acquired Immune Deficiency Syndrome*
2. *UNESCO-United Nations Education, Scientific and Cultural Organisation.*
3. *PIN-Personal Identification Number.*

Yia kuusi lageŋɔ ni yi'ira ana wuu la de la yelebire diyina la gee dagi kuusi yima yima. Yelebɛ-ana gulesegɔ ka sageni saŋa gee me basera ti yukãra la yelebinaaresi kãra yi'a dɛna la naana.

AYESEBASƐ (Backformation)

Dina de la tabelesi ti ba ni yese yelebire puan basɛ ti di nyaa naam yelebipaalɛ ti di vũurɛ bii di tuunɛ bɔna diyina. Magesɛ wuu:

Yelebire la miŋa	Di lebege yelebise'ere
Kua	Ku
Ba'asegɔ	Ba'asɛ
Demese	Deŋe
Ligesegɔ	Lige
Kɔ̃reŋɔ	Kɔ̃rum
Ŋmɛgesɛ	Ŋmɛkɛ

AYITULESE YELEBƐA (Reduplication)

Ayitulese de la sose'ere ti yelebire la ni yi'ira tulesera ti teere ka bɔna bii bɔna bini fĩi wa ti la lebege yelebipaalɛ. Magesɛ wuu: Nɛra nɛra, tata, kalam kalam, fĩi fĩi, yeleyele, kina kina, sa'abera sa'abera, tuna tuna.

Buuri baseba tɔgum puan me tari bala mɛ magesɛ wuu sɛla n boi tilum wa:

Tɔgum	Yelebire	Ayitulese
Ga	kpɔ 'nɔrekɛ'ɛŋa' ŋoo 'yaarum'	kpɔikpɔi,' nɔrekɛ'ɛsi n zo'e' ŋooŋoo 'yaarum wuŋɛ'
Ewe	gblɔ 'yele' bla 'lu sɛla'	gbɔgblɔ 'yele' babla 'lu sɛla'
Akan	Tu' vũɛ' si 'doosego'	Tutu 'vɔ̃' sisi 'doosego'

Ayitulese la pa'alɛ ti yele la iŋɛ tulese mɛ. La san dɛla la yu'ura yelebɛa puan, yu'ura la ta'am ni lebege yupa'alesi.

PEMESEGO (Borrowing)

Pemesego de la sore diyima ti tu dɔla tara yelebisãasi kĩ'isa gulesegɔ bii tɔgum puan. Yelebire la san ka bɔna tɔgum la puan, tu ni bisɛ la di yi'a la puan gee me yi bii gulesɛ doose bala nuu. Magesɛ wuu: Loore, Bɔgetɛ, kɔmpiita, sukuu, boole, teebule, alopelee.

YELEBISãASI (Coinage)

Ŋwana de la yelebisãasi gulesegɔ ti la suŋɛ ti tu ta'am gãresɛ pa'alɛ putĩ'irɛ tɔgum la puan. Ŋwana wa ta'am dɛna wuu fu kɔ'ɔm gulesera la yelebire la muunɛ zã'a bii fu maam dɛŋera la yelebire la ti la ta'am ze'ele bɔ sɛla ti fu ɛɛra la. Tu ni ɛɛra yelebisãasi la ti tu li la yɔ'ɔ tɔgum la puan. Magesɛ wuu sɛla n boi tilum wa:

Yelesum	Yelebisãasi
A ŋmaɛ dɔɔ gu ɔɔrɔ	Aŋmaadɔɔgu-ɔɔrɔ
A daa kɔ ya	Adaakɔya
A ŋmɛ tɛ̃regɛ sia	Aŋmɛtɛ̃regesia
A dɔgɛ makɛ	Adɔgemakɛ

YELEBIRE NAAŋƆ NIMMU'URƐ YƐLA (Importance of Word Formation)

Yelebire naaŋɔ de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra tɔgum maalegɔ yɛla. Ba bɔ'ɔri tɔgum la yɔ'ɔ ti bu naresum yɛla zɔ'ɔra pa'asa ti bala me suŋera sɛba n tɔgeri bu la ti ba ta'am tɔgera putɛ̃paala, tɛkenɔlegi, la yelepaala. Ŋwana n basɛ ti sɔ̃sega ŋmɛresegɔ ana nyɛlum. Yelebire naaŋɔ sɔa mi'ilum suŋeri la ya yelebɛa naresum zamesegɔ yɛsera la fu wan ta'am bɔkɛ gee gãresɛ pa'alɛ yelebɛa la a naanɛ la. La gi'i la de la, la sose'ere n baseri ti ya tɔgum naresum zamesegɔ tɔla nɛŋa.

TUUNƐ 4.1 Yelebire Naaŋɔ n de Sɛla

1. Dikɛ fumiŋa yelebɛa gãresɛ pa'alɛ yelebire naaŋɔ n de sɛla.
2. Naɛ la fu tigere la duma ti ya viisɛ baŋɛ yelebire naaŋɔ nimmu'urɛ yɛla n de si'a Gurenɛ puan.
3. Gurenɛ ti fu zamesera la tee la ŋwani ŋwani ze'ele saŋa n tole sa wa paɛ zina beere? Teere la bala ani suŋa?
4. Dikɛ fu lebesego la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a.

Tuunɛ 4.2 Yelebire Naaŋɔ Sɔa Pa'alegɔ

Zamesɛ yelebɛa wa n boi tilum wa gee bɔ yelebire naaŋɔ n de sɛla bɔ'ɔra yelebɛa la n boi teebule puan la. Yia daana la iŋɛ ti ya bisɛ mɛ gee me ta'am iŋɛ wuu bala la.

Yelebire	Yelebire naaŋɔ sore
Bɔtɛɛŋa	*Kuusi Lageŋɔ (yelebɛa bɔba ayi n lagum taaba nyaa lebege yelebipaalɛ)*
Lige	
Apana	
Bɔtɛɛŋa	
Deŋe	
Nɛra Nɛra	

Tuunɛ 4.3 Yelebisãasi Naaŋɔ

Tigese ya taaba yanaasi yanaasu la ya dikɛ mi'ilensebo ti ya nyɛ yɛsera yelebire naaŋɔ sɔa puan la:

1. Gulesɛ yelebɛa 10 yɛsera ayitulese bii yelebisãasi puan. Sɔ̃sɛ ya la pa'alɛ zamesegɔ deo la.
2. Ya tigera duma la puan, iŋɛ ya yelebipaala naaŋɔ de'eŋo. Ayima yi yu'urɛ bii itegɔ yelebire gee ti ayima me dikɛ di gulesɛ yelebipaalɛ.
3. Tigere woo dikɛ yelebɛa la ti ya nyɛ de'eŋo la puan la sɔ̃sɛ bɔ zamesegɔ deo la. Magesɛ wuu Aŋmaadɔɔgu-ɔɔrɔ, Nɛra nɛra.

Tuunɛ 4.4 Amaam Zamesɛ Pɑɛ

1. Choose one of the word formation processes below to study in depth:
   a. Yelebita'ama.
   b. Aŋmaɛ gi'i yelebire.
   c. Yia kuusi lageŋɔ
   d. Kuusi lageŋɔ.
   e. Yelebɛa tabelegɔ.
   f. Pemesego.
   g. Ayesebasɛ.
2. Yele-ana wa n boi tilum wa nari ti a pa'asɛ fu viisegɔ la puan:
   a. Yelebire naaŋɔ sore ti fu loe la pa'alegɔ (Di iti se'em).
   b. Dikɛ yɛla n pɑɛ anuu magesɛ pa'alɛ naandina wa Gurenɛ puan.
   c. Beni n basɛ ti fum tĩ'isɛ ti la boi Gurenɛ puan?
   d. Fum tĩ'isi ti beni n sɔi ti sɔa asi'a tari suŋerɛ bii teere Gurenɛ puan?

AKãALɛ PA'ASɛ (EXTENDED READING)

Kãalɛ sɛla n boi tilum wa yɛsera sɛla ti ya zamesɛɛ la puan pa'asɛ.

https://www.scribd.com/document/665877593/coinage. (Yelebisãasi)

https://kseacademy.com/word-formation-processes/. (Yelebire naaŋɔ sɔa)

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA (REVIEW QUESTIONS)

1. Maambisɛ sokere yɛsera yelebire naaŋɔ. Yelese yelebɛa wa n boi tilum wa iŋɛ tile la tabelesi puan (Pooren tabelega, tile, nɛŋa tabelega).

Yelebire (Word)	Pooren tabelega (Prefix)	Tile (Root)	Nɛŋa tabelege (suffix)
Pese		Pe	{-se}
Bunvua	{Bun-}	vua	
Posɛa	{Po-}	Sɛ	{-a}
Dasɛa	{Da-}	Sɛ	{-a}
Kua		Ku	{-a}

2. Zamesɛ ya yelebɛsi'a n sobe bɔna yelesum wa n boi tilum wa puan gee gãresɛ pa'alɛ yelebire naaŋɔ sosi'a ti ba doose gulesɛ a la.

Ba daa ni tɔgera ti kurekuri zoti naŋa mɛ ti mam daa ni ka sakera gee la zina nyaa lilege peelemi. Kurekuri duma n kɔ'ɔm ***Lige*** *ni nyuuni kɔ'ɔm ɔbera dimesa taaba. Kurekuri duma la me de le* ***Apana*** *kurekuri. Apana doose a kurekuri duma wa poore ta tã'aŋa la tiŋa ti naŋa n dum kurekuri la ayi ku. Bala ti Apana nyaa dikɛ ta biŋe* ***bɔtɛɛŋa*** *puan gee* ***diŋɛ*** *bala kalam ta yi nɛra ti a wa'am na da ti* ***nɛra nɛra*** *da nyɛ.*

3. Dikɛ yelebire naaŋɔ sɔa n boi tilum wa gulesɛ yelebɛa anuu anuu. Naɛ la fu tigere la duma ti ya sɔ̃sɛ pa'alɛ yelebɛa la n boi deseko.

   a. Yelebita'ama.
   b. Aŋmaɛ gi'i yelebire.
   c. Yia kuusi lageŋɔ
   d. Kuusi lageŋɔ.
   e. Yelebɛa tabelegɔ.

4. Gulesɛ yelebipaala 10 Gurenɛ puan la fu sɔ̃sɛ pa'alɛ fu taaba gee pa'alɛ sosi'a ti fu doose gulesɛ yelebɛa la.

YEŋO

5

YELESUM



TƆGUM LA BU TUUNƐ (LANGUAGE AND USAGE)

YELEBƐA Zã'A LA A NAANƐ (Lexis and structure)

PƆSEGA

Yenkuna wa sɔ̃seri naara la sɛla ti ya zamesɛ yuunɛ diyina yeŋo bunaasi la yuuma ayi yeŋo bunaasi puan la. Ku maam bisera la yelebinaaresi la a buuri buuri duma. Yeŋo wa kelum tukera nɛŋa sɔ̃sera pa'ala la sɛla n boi yu'ura, yusɔɔsi, la naaresi puan. Le pa'asɛ, la sɔ̃sɛ pa'alɛ yelesum buuri buuri duma yɛsera bu tuuma la bu naanɛ puan. Mi'ilensebo n boi yeŋo wa puan la wan suŋɛ ya ti ya ta'am gulesera gee lɔɔsera yelesum duma n nari ya gɔnɔ gulesegɔ puan, la ya daarɛ woo yelesum tuuma yɛsera sɔ̃sega puan.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- Yelesum de la yelebɛa n lagum taaba dɔla tɔgum busebo wara duma puan ti la tari lasebaarɛ n tari vũurɛ tɔgum la puan.
- Yelesum n tigese se'em dɔla bu tuuma puan de la de-yelelesum, pɛ̃regerɛ yelesum, sokere yelesum, la dĩ'ire yelesum.
- Yelebinaaresi n me tigese se'em buuri buuri de la yu'urɛ yelebinaaresi, itegɔ yelebinaaresi, yupa'alega yelebinaaresi, nɛŋa dɔlesi yelebinaaresi, la itegɔ pa'alega yelebinaaresi.
- Yelesum duma tigese bɔna la buuri buuri yɛsera bu tuuma puan. Bana wa de la: yelesum yɔsi (simple sentences), yelesum ta'anɛ (compound sentences), la yelesum n ta ka zuna (complex sentences).
- Kulɔɔsi buuri buuri duma bayi la de la Adolilalesa kulɔɔsi (dependent clause) la kulɔɔsi Daa/Ata'am ze'ele kulɔɔsi (independent clause).

YELESUM LA BU TARI SƐLA (THE SENTENCE AND ITS COMPONENTS)

YELESUM (Sentence)

Yelesu de la yelebɛa n lagum taaba, tara zuo la nyu'ɔ, ti la bɔ'ɔra putĩ'irɛ, sokere, pa'alegɔ bii dĩ'ire yele. Yelesum naani dɔla la tɔgum la wara duma puan.

YELESUM AŊA PUTɛ̃DAASI (Key Characteristics of a Sentence)

Yelesum tari ansi n de wuu sɛla n boi tilum wa.

1. **Putɛ̃gile (Complete thought)**

   Yelesum vũurɛ nari ti bu tara la putɛmuunɛ. Magesɛ wuu Atia pɔga kiŋɛ la da'a. Tu mi yelesum la tɔgeri mina yele la e kiŋɛ zi'an.

2. **Yelebɛa naresum naanɛ (Grammatical structure)**

   Yelesum tari la yelebɛa naresum naanɛ dɔla n de wuu Ita, Itegɔ, Namesa (IIN), Itegɔ, Ita, la Namesa (IIN), la basɛba. Ŋwana wa ni kɔ'ɔm dɛna la adolelalesa yelesum yɛsera tɔgum la yelesum naaŋɔ wara duma puan.

   Magesɛ wuu Gaana tɔgum buuri sɛba n tari IIN la n bala boi tilum wa

   a. Ga: Nuu lɛ ye kɔmi.
   b. Akan: Papa no dii fufuo.
   c. Ewe: ŋutsu la ɖu te.
   d. Dangme: Dede ye kokote ku.
   e. Gurenɛ:
      - Pɔka la mɔm sagebɔ.
      - Budaa la ku baa.
      - Bia la di mui.

3. **Du'usi/Du'usi (Punctuation)**

   Yelesum tari la du'usi dãalesi n de wuu Atekeze'ele (.), Ago'e vo'ose (,), Sokere dãalum (?), Dĩ'ire dãalum (!), Seemi kɔlɔm (;) la basɛba. Magesɛ wuu pa'ala la da pɛni, gɔŋɔ, la saarega.

YELESUM N TARI SƐLA (Components of a Sentence)

Yelesum n tari sɛla de la ita, itegɔ, namesa, pa'alega, la vũurɛ pa'alega wuu sɛla n boi tilum wa:

1. **ITA (Subject)**

   Yu'urɛ bii yusɔɔseŋa la n tuni tuunɛ la ti itegɔ la gãresa pa'ala la. La de la sɛla, mina, bii se'em ti yelesum la tɔgera la yele la. Magesɛ wuu **Pa'ala la** bɔ la agurebisɛ. **Kuka** n kɔ. **Mam** wan di sagebɔ.

   Gaana Tɔgum Buuri Basɛba Yɛla:

   a. Ga: **Ayi** tee shia (Ayi kule yire).
   b. Akan: Ɔdii ɛmu anɔpa yi (**A di** mui bulika wa).

c. Ewe: **Deviawo** dzi ha (**Kɔma la** n yuum).

d. **Padi** maa ya ablotsi. (**Padi** wan kiŋɛ solemitiŋa).

Yelebɛsi'a n sobe bɔna zuon la n de iteba yelesum duma la puan.

2. **Itegɔ (Verb)**

Yelebire la pa'ali la itegɔ la ti ita la ita la, bii ita la tuunɛ n de sɛla ti tu yi'ira itegɔ la.

Magesɛ wuu sukuu kɔma la **de'em** la de'eŋo, bua la **ki** ya.

3. **Namesa (Object)**

Yu'urɛ la bii yusɔɔseŋa la ti namesegɔ la paara la n de namesa. Namesa de la nɛra bii sɛla ti itegɔ la wuŋerɛ sigera a zuo la. Namesa la boi la buuri buuri buyi n de wuu namesa vɛ̃ki la namesa n dagi vɛ̃ki.

a. Namesa vɛ̃ki de la sɛla ti namesegɔ bii wuŋerɛ la kɔ'ɔm sigera a zuo tintɔɔ la. Magesɛ wuu ba nyɛ **papɔkɔ la**.

'Tapɔkɔ' la n de namesa yelesum la puan.

b. Namesa n dagi vɛ̃ki de la sɛla ti itegɔ la wuŋerɛ kɔ'ɔm ka sigera a zuo tintɔɔ la gee nɛŋa dɔlesega lagum suŋera. Magesɛ wuu ba dikɛ la bo'olum <u>bɔ</u> **tu**. Mam da la tapɔkɔ <u>bɔ</u> **ba**. Yelebɛsi'a n sobe la 'tu' la 'ba' de la nameseba n dagi vɛ̃ki gee ti yelebɛsi'a n buɛ la 'bɔ' dɛna nɛŋa dɔlesi.

4. **Pa'alega (Modifier)**

Bana de la yelebɛa n maam pa'asera lasebaarɛ yɛsera ita, itegɔ, bii namesa la yele. Ba gãreseri mɛ, pa'ala yelebɛa asi'a vũurɛ vɛ̃ki yelesum la puan. Magesɛ wuu yi**tugema** la lu mɛ. 'Tugema' la de la pa'alega n pa'ali yire la n de yise'ere taaba gee lu la.

5. **Vũurɛ pa'alega (Complement)**

Yelebire bii yelebinaarɛ n bɔ'ɔri nimmu'urɛ lasebaarɛ ti la ta'am ki'ilum yelesum la vũurɛ. Ŋwana wa ta'am dɛna yu'urɛ, yupa'alega, bii yelebinaarɛ n bɔ'ɔri lasebaarɛ yɛsera ita bii namesa la yele. Yelebire bii yelebinaarɛ la ni suŋerɛ itegɔ yelebire la pooren. Magesɛ wuu ba bɔbe e la **na'am**. A ani wuu ani **suŋa la**.

Yele-ana wa puan, vũurɛ pa'alesi 'Na'am' la 'suŋa' nari mɛ ti ba basɛ ti yelesum la vũurɛ niɛ.

Doose linki kana nyɛ lasebaarɛ zo'e zo'e yɛsera vũurɛ pa'alega puan.

https://byjus.com/english/complement/

YELEBINAARESI (Phrases)

Ya wan tɛ̃ra ti ya zamesɛ yelebinaaresi yuuma ayi la puan. Dikɛ fu tɛ̃ri sɛla yɛsera yelebinaaresi la a buuri buuri duma vũa la ti fum la sɛba n lagum bɔna tigere diyina puan la sɔ̃sɛ.

Dikɛ yamam n tari sɛla la magesɛ la sɛla n boi tilum wa.

Yelebinaarɛ de la yelebɛa n tigere tuna tuunɛ n tari vũurɛ diyima yelesum puan gee me ni ka tara ita bii itegɔ. Ba kɔ'ɔm ka tara yelesum la muunɛ zã'a. yelebinaarɛ pa'asɛ yelesum la bɔberɛ diyima puan.

Sinii kana wa wan bɔ fu lasebaarɛ zo'e zo'e: https://youtu.be/P5_OB5oKwxM

Fu san ka nyaŋɛ kĩ'ira bilam, dikɛ linki kana wa: https://www.dailymotion.com/video/x93kxlg

YELEBINAARESI BUURI BUURI (Types of Phrases)

Ya wan kelum tɛ̃ra ti tu dɛa zamesɛ yelebinaaresi buuri buuri yuunse'ere n tole la. Maam tĩisɛ ya putĩ'ira dɔla sinii bisega linki kana wa puan: https://www.youtube.com/watch?v=3HPDFtZQ9ao

Dikɛ fu zamesɛ sɛla yɛsera yelebinaarɛ buuri buuri duma la: yu'urɛ yelebinaaresi, itegɔ yelebinaaresi, yupa'alega yelebinaaresi, nɛŋa dɔlesega yelebinaaresi, itegɔ pa'alega yelebinaaresi, wuu la sɔ̃sɛ se'em sinii la puan la sɔ̃sɛ pa'alɛ fu boi tigese'ere puan la.

KULɔɔSI DUMA (Clauses)

Kulɔɔsi de la yelebɛa n tigese naɛ taaba tara ita la nyu'ɔ yelebinaarɛ, tɔgera putɛ̃gile yele.

KULƆƆSI BUURI BUURI (Types of Clauses)

Pu ya taaba tigera puan la ya sɔ̃sɛ pa'alɛ kulɔɔsi buuri buuri duma la ti ya dɛa zamesɛ yeŋo bunaasi puan yuuma ayi puan la. Nyaa bisɛ ya sɛla n boi tilum wa.

1. **Ata'am ze'ele kulɔɔsi (Independent Clause)**

   Ata'am ze'ele kulɔɔsi de la yelebɛa n tigese taaba tara ita la itegɔ yelebire, tɔgera putɛ̃gile yele. Kulɔɔsi ina ta'am ze'ele a ma'a dɛna yelesum. Kulɔɔsi kana buuri tari vũurɛ mɛ gee ka le ɛɛra gãresegɔ bii yelebɛa asi'a bii yelebinaaresi ti la suŋɛ ti vũurɛ la niɛ. Magesɛ wuu:

   a. Mam kiŋɛ la Solemitiŋa.

   b. *Ba dugeri dinɔ'ɔma daarɛ woo.*

2. **Adolilalesa kulɔɔsi (Dependent Clause)**

   Kulɔɔsi kana miŋa ma'a kan ta'am ze'ele tara vũurɛ se'ere n sɔi la di ka tari putĩ'irɛ la zã'a. La tari ita la itegɔ gee la ka tɔgeri putĩ'irɛ la zã'a. Adolelalesa kulɔɔsi me kelum dɛna la yelesum vũurɛ n ka niɛ. Bu eeri la ata'am ze'ele kulɔɔsi ti la basɛ ti yelesum la vũurɛ ta'am niɛ yɛsera la bu kan ta'am ze'ele bu ma'a la zuo. Magesɛ wuu:

   a. *Se'em ma'a ti mam kuli ni yire la* (Bu eeri la ata'am ze'ele kulɔɔsi ti bu ta'am ze'ele).

   b. *Se'ere n sɔi la wuntɛɛŋa la ba'am sigera mɛ* (Bu eeri la ata'am ze'ele kulɔɔsi ti bu ta'am ze'ele).

KULƆƆSI N BOI YELESUM DUMA PUAN (Examples of Clauses in Sentences)

1. **Yelesum Yɔŋa (Simple Sentence)**

   Yelesum yɔŋa tari la ata'am ze'ele kulɔɔsi ayina ma'a. magesɛ wuu:

   a. *Mam zameseri la sukuu.*

   b. *Ba yuum ni la yire.*

   c. Yipaalɛ la lu mɛ.

2. **Yelesum ta'anɛ (Compound Sentence)**

   Yelesum buna buuri puan, naarega n ni dikɛ ata'am ze'ele kulɔɔsi duma bayi bii n zɔɛ bala lagum taaba. Magesɛ wuu:

   a. *Mam nɔŋɛ la duka gee ti mam sũɔ me nɔŋɛ ko'om buŋa.*

   b. *Ataŋa zaam gĩse mɛ gee ti Atambila zĩ'ire bala ta yilegɛ beere.*

   Sɛla n boi zuon la, naarega 'gee' n dikɛ mam nɔŋɛ la duka la mam sũɔ me nɔŋɛ ko'om buŋa lagum taaba.

3. **Yelesum n ta ka zuna (Complex Sentence)**

   Yelesum n ta ka zuna tari ata'am ze'ele kulɔɔsi ayina la adolelalesa kulɔɔsi ayina bii n zɔɛ bala. Adolelalesa kulɔɔsi la kan ta'am ze'ele a ma'a ti vũurɛ la niɛ. Magesɛ wuu: Lan n ma'ari ni la n sɔi, mam yɛ la ɔɔrɔ fuo. Mam yɛ la ɔɔrɔ fuo de la ata'am ze'ele kulɔɔsi gee lan n ma'ari ni la n sɔi dɛna adolelalesa kulɔɔsi.

4. **Yelesum takãtɛ (Compound-Complex Sentence)**

   Yelesum takãtɛ tari la ata'am ze'ele kulɔɔsi duma n paɛ bayi bii zɔɛ bala ti ago'e vo'ose dãalega dikɛ ba lagum taaba, kã'asegɔ naarega bii seemi kɔlum la adolelalesa kulɔɔsi n de ayina bii zɔɛ bala . A tari la ata'am ze'ele kulɔɔsi duma zo'e zo'e la adolelalesa kulɔɔsi ayina bii n zɔɛ bala. Bala la, a tari la yelesum ta'anɛ la yelesum n ta ka zuna yɛla n lagum taaba.

   Magesɛ wuu: Hali la eŋa bĩ'iri ni la, a ba'asɛ ni a tuunɛ la mɛ, bala la a kule ni la yire. "A ba'asɛ a tuunɛ mɛ" la "a kule ni la yire"de la ata'am ze'ele kulɔɔsi duma, "hali la eŋa n bĩ'iri ni la" de la adolelalesa kulɔɔsi gee ti "bala la" dɛna kã'asegɔ naarega.

Mɔ gee figese yelesum wa n boi tilum wa wuu sebo n boi zuon la. Magesɛ wuu:Tumam iŋɛ nit u putĩ'irɛ ti tu yese ta ɛɛ hali la saa la n mimeseri la zã'a, gee la me de ni la nyiima bɔ'ɔra tu la sɛla n iŋɛ la.

Kulɔɔsi duma nimmu'urɛ yɛla (Importance of Clauses)

Kulɔɔsi suŋeri mɛ ti tu:

1. Ta'am sõsera putɛ̃kãra yɛla: Ba bɔ'ɔri tu la putĩ'ira yima yima la sɛla woo n boi a puan.
2. Gulesera yelesum duma yima yima naana: Ba suŋeri la gulesereba la tɔgereba ti ba bɔ'ɔra kua sika la ka zɔŋa la tɔgum naresum yima yima.
3. Baŋera ŋwɔsum: Ba pa'ali la ŋwɔsunsebo n boi putĩ'ira la yɛla tiŋasuka.

Fu san bɔkɛ kulɔɔsi duma, fu gulesegɔ la tɔgum pansi wan nyɛ nɛŋa tɔlega gee ti fu ta'am sõsera suŋa suŋa.

Tuunɛ 5.1 Yelesum

1. Kãalɛ yelesi'a n boi tilum wa suŋa suŋa gee tɛ̃ra ti fu ta'am kan ɛɛra yɛla anaasi la zã'a ti fu dikɛ gulesɛ. Magesɛ wuu: Gbigenɛ la obe sagirebiire la mɛ. Ita (Gbigenɛ la) + Itegɔ (obe) + Pa'alega (biire) + Namesa (sagirega).
2. Pu ya taaba yayi yayi la ya yelese yelesunsebo n boi tilum wa yɛsera bu tari sɛla, pa'ala ita, namesa, pa'alega, la vũurɛ pa'alega.
   a. Atia kule ni yire.
   b. Dangoopaalɛ la lu mɛ.
   c. Saama kĩ'a zi'an la ani la suŋa.
   d. Pugelebila la bɔ budibela la ma'asa.

Tuunɛ 5.2 Yelebinaaresi

Naɛ la fu taaba n boi zamesegɔ deo la puan la, pa'alɛ yelebinaaresi buuri buuri yelebɛsi'a n delum la puan. Loose yɛsera yu'urɛ yelebinaaresi, itegɔ yelebinaaresi, yupa'alega yelebinaaresi, nɛŋa pa'alega yelebinaaresi, bii itegɔ pa'alega yelebinaaresi.

Yikɛka la kelum tara paŋa mɛ.	
Mam diti la mui.	
Pɔka la gĩilɛ mam mɛ la *sunsũa nɛŋa.*	
Kuka la *ba'am ana la suŋa.*	
Kɔma la *yuuni mɛ.*	
Budaa la kɛ̃ la *bɔkoosego la puan.*	

Tuunɛ 5.3 Kulɔɔsi duma

1. Tigese ya yamisi yanaasi yanaasi iŋɛ tigera puan.
2. Gãresɛ pa'alɛ kulɔɔsi la yelebinaaresi n boi yima yima se'em. Dikɛ yɛla magesɛ pa'alɛ fu lebesego la gee sɔ̃sɛ bɔ zamesegɔ deo la.

3. Yelese ya taaba yayi yayi ya tigera la puan. Naɛ la tadaana la geele bisɛ, kulɔɔsi duma wa n boi tilum wa de la ata'am ze'ele kulɔɔsi bii adolelalesa kulɔɔsi gee soke yamisi bisɛ, "la sɔ̃seri putĩ'irɛ la muunɛ zã'a yele?
   a. E kelum niiri ni la.
   b. Hali mam kom n duni ni.
   c. Mam beere yeti n dɛna la tata.
   d. Tumam zamesɛ mɛ paa.
   e. Pugeto la nɔŋɛ tu ma mɛ.
   f. Mam san ta dɛna bunkutɛ.

YELESUM DUMA BUURI BUURI YƐSERA BU NAANƐ PUAN [TYPES OF SENTENCES (STRUCTURE)]

Tu pugum diŋɛ zamesɛ yelesum buuri buuri duma kulɔɔsi duma puan. Amaambisɛ yɛla n ŋwana:

YELESUM YƆŊA (Simple sentence)

A de la yelesum buyina n tari itegɔ yelebimiŋerɛ bu puan, ti la dɛna ata'am ze'ele kulɔɔsi. Magesɛ wuu, kɔma la diti mɛ.

YELESUM TA'ANɛ (Compound sentence)

A tari la ata'am ze'ele kulɔɔsi duma bayi ti kã'asegɔ naarega dikera ba lagena taaba. Magesɛ wuu: Budaasi la kiŋɛ la va'ami, gee pɔgesi la kiŋɛ la da'a.

'Gee' de la naarega n dikɛ ata'am ze'ele kulɔɔsi duma bayi la lagum taaba ti ba nyaa lebege yelesum buyina.

Yelesum n ta KA ZUNA (Complex sentence)

Bu de la yelesum n dikeri ata'am ze'ele kulɔɔsi la adolelalesa kulɔɔsi ayina bii n zɔɛ bala la adolelalesa naarega bii adolelalesa yusɔɔseŋa lagena taaba. Magesɛ wuu: Hali a niiri ni mɛ. Ba kiŋɛ ni ti ba di da'a.

'Hali a niiri ni mɛ' de la adolelalesa kulɔɔsi, gee ti 'Ba kiŋɛ ni ti ba di da'a' dɛna ata'am ze'ele kulɔɔsi.

Tuunɛ 5.4 Yelesum Duma Buuri Buuri Yɛsera Bu Naanɛ

1. Yayi yayi gãresɛ yelesum duma wa n boi tilum wa gee pa'alɛ bu buuri buuri la bu naanɛ. Buɛ pa'alɛ adolelalesa kulɔɔsi duma sɛba ti fu nyɛ. Dikɛ fu putĩ'ira la sõsɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la.

   Magesɛ wuu: Da'a pɔgesi la ye'esi la sore. Yelesum yɔŋa – Ita (pɔgesi la) + Pa'alega (da'a) + Itegɔ (ye'esi) + Vũurɛ pa'alega (la sore).

   a. Sukuu kɔma la ye'esi ti ba ta bisɛ la tuulum zĩ'isi, gee pa'aleba la ye'esi la kumesegɔ zĩ'irego.
   b. Se'ere sɔi ti mam dikɛ ni ma'asuntia la de la wuntɛɛŋa la ba'am sigera mɛ.
   c. Ba diti la wuntɛɛndia.
   d. Ania kiŋɛ ni la sukuu.

2. Ya san sõsɛ ya putĩ'ira la bɔ zamesegɔ la ba'asɛ, kelum lagum tum ya yalesɛ yelesum duma wa n boi tilum wa pa'asɛ pɔsera yelesum yɔŋa ta paara yelesum n ta ka zuna. Bisɛ ya sɛla n boi tilum wa gee mɔ ti ya pa'alɛ ya iŋɛ se'em yalesɛ yelesum duma la ze'ele yelesum yɔŋa ta paɛ yelesum n ta ka zuna la.

   Magesɛ wuu: Mam nɔŋɛ la ma'asa (yelesum yɔŋa). Mam nɔŋɛ la ma'asa gee eŋa nɔŋɛ la koosi (yelesum ta'anɛ). Mam nɔŋɛ la ma'asa se'ere n sɔi la ba zã'asum mɛ gee eŋa nɔŋɛ la koosi (yelesum n ta ka zuna).

   a. Gaana ani la suŋa.
   b. Kɔma la kule ni la yire.
   c. Mam beere yeti n dɛna la nɛrekãtɛ.

Tuunɛ 5.5 Yelesum Naaŋɔ

Fumiŋa gulesɛ yelesum duma doose buuri se'ere mɔpi ti bu bɔna:

1. Yelesum yɔŋa yɛsera Gaana duma dia.
2. Yelesum ta'anɛ yɛsera Gaana duma de'eno tuyi.
3. Yelesum n ta ka zuna yɛsera gɔnɔ zamesegɔ nyuurɔ yɛla Gaana tiŋa puan.

YELESUM DUMA BUURI BUURI YƐSERA BU TUUMA PUAN [TYPES OF SENTENCES (FUNCTION)]

Sansɛka n tole la, ya zamesɛ yelesum duma buuri buuri yɛsera bu naanɛ puan. Yelesum me wan kelum ta'am tigese doose bu tuuma puan. Tu nyaa wan bisɛ la yelesum duma buuri buuri yɛsera bu tuuma puan:

Yelesum duma buuri buuri yɛsera bu tuuma puan de la sɛla n boi tilum wa:

1. De-yelesum (Declarative sentence): Yelesum n kɔ'ɔm tɔgera yeleminerɛ la n de se'em la. Yelesum buna buuri ni ki'ilum mɛ la atekeze'ele du'usega. Magesɛ wuu: Sukuu kɔma la gulesɛ la agurebisɛ.
2. Sokere yelesum (Interrogative sentence): Yelesum buuri n sokeri sokere. Yelesum buna buuri ni ki'ilena mɛ la sokere dãalega. Magesɛ wuu: Pɛni la bɛɛ? Saŋa de la ŋwani? La ani ŋwani?
3. Pɛ̃regerɛ yelesum (Imperative sentence): Yelesum buuri n boi pɛqregerɛ bii pa'ala sɛla n nari ti fu iŋɛ. Magesɛ wuu: Bɔ mam pɛni. Da nyu ko'om la.
4. Dĩ'ire yelesum (Exclamatory sentence): Yelesum buuri n sɔ̃seri la ba'am ana fu se'em bii sɛla mɔpi. Magesɛ wuu: Beni dabesesunɛ n ŋwana! Beni yelesunɛ!

Tuunɛ 5.6 Yelesum Duma Tuuma

1. Yayi yayi dikɛ yamisi yelebɛa pa'alɛ yelesum buuri buuri duma yɛsera ba tuuma puan bunaasi la n de sɛla.
2. Pa'alɛ ya yelesum buuri buuri la (de-yelesum, sokere yelesum, bii pɛ̃regerɛ yelesum) sɛla n boi tilum wa puan:
   a. Tinkani n de tinkãtɛ Gaana tiŋa wa puan?
   b. Yu takole la, zaam zaam.
   c. Gaana boi la nɛresabelega sɔ'ɔlemi.
3. Kãalɛ yelesum gira wa n boi tilum wa. Gãresɛ pa'alɛ yelesunsebo buuri ti gulesera dikɛ gulesɛ gee pa'alɛ sɛla n sɔi. Magesɛ wuu: Ma'asedina ba'am zã'asum mɛ! Gulesɛ la dikɛ dĩ'ire yelesum gulesɛ se'ere n sɔi la de la a boti a pa'alɛ la nyiima.
   - Yelesum buuri buuri duma la boi la yima yima yɛsera la yelese'ere ti gulesa la bɔta ti a yele la. Saŋa ta'am bɔna ti yelesum la ana gi'i, saŋa kasɛka bɔna ti bu wɔgɛ, gee bu ni sɔ̃sera la putɛ̃gile yele.
   - Da tamɛ atekeze'ele la yele!
   - Fum wum ya? Tɔgum gɔnkãtɛ paalegɔ n boi! Mam yeti n kiŋɛ la ku koosego zi'an la ta da ku zaanuurɛ wa, fum wan bɔta ti fu doose?
   - Mam purɛ pee mɛ! Mam n boti guleseko la n yeti ku ŋmɛ de'eŋo la puan! Mam kan gu'um!
4. Yayi yayi gulesɛ yelesum duma butã butã bɔ yelesum buuri buuri bunaasi yɛsera bu tuuma puan n boi tilum wa gee sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la.
   a. Pɛ̃regerɛ yelesum
   b. De-yelesum
   c. Sokere yelesum

d. Dĩ'ire yelesum

AKãALɛ ZO'I (EXTENDED READING)

- Doose linki wa n boi tilum nyɛ lasebaarɛ pa'asɛ yɛsera namesa yelesum puan.

  https://www.papertrue.com/blog/object/

- Kãalɛ gɔnɔ la n boi linki wa puan la nyɛ mi'ilum pa'asɛ yɛsera yelebinaaresi buuri buuri.

  https://chompchomp.com/terms/phrase.pdf

  https://www.needgrammar.com/res/pdf/phrases-with-examples-pdf.pdf

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA (REVIEW QUESTIONS)

1. Maambisɛ yelesum wa n boi tilum wa gee lebese sokere duma la n tagelɛ la:

   - Pa'alɛ yelesum la buuri.
   - Tɛ̃ra kã'asegɔ bii adolilalesa naaresi yele.
   - Buɛ pa'alɛ ata'am ze'ele kulɔɔsi duma n de sɛla gee delum adolelalesa kulɔɔsi duma n de sɛba.

   a. Sukuu kɔma zo'e zo'e kɔ'ɔm dikɛ ba putĩ'ira basɛ la ɔnlayi lɔgerɔ puan.

   b. Tumam bisɛ ni la sinii tumam n paɛ ni yire ba'asɛ la.

   c. Ayinɛ kule la yire, gee ti Atiŋa kiŋɛ da'a.

   d. Tumam pee lɔgerɔ la mɛ, hali la e niiri ni la.

2. Pa'alɛ kulɔɔsi sɛka buuri (ata'am ze'ele bii adolelalesa) n boi yelesum duma wa puan.

   a. Mam kɛ̃ la da'a se'ere n sɔi la mam boti ni la zĩirɔ.

   b. Sũurɛ la ba'am nyɛkera mɛ sangbana la zuon.

   c. Hali la e niiri ni la, tumam kelum de'em ni mɛ.

   d. Gɔŋɔ la ti mam kãala la kãalegɔ n ba'am zã'asum.

   e. Mam san kãalɛ Asira-Taŋa ba'asɛ, mam yeti n bisɛ la sinii.

3. Tee yelesunsebo ti ba bɔ la kiŋɛ yelesunsebo buuri mɔpi n boi wamɔgesi la puan la.

   a. Gaana de la tiŋa n ani suŋa (sokere).

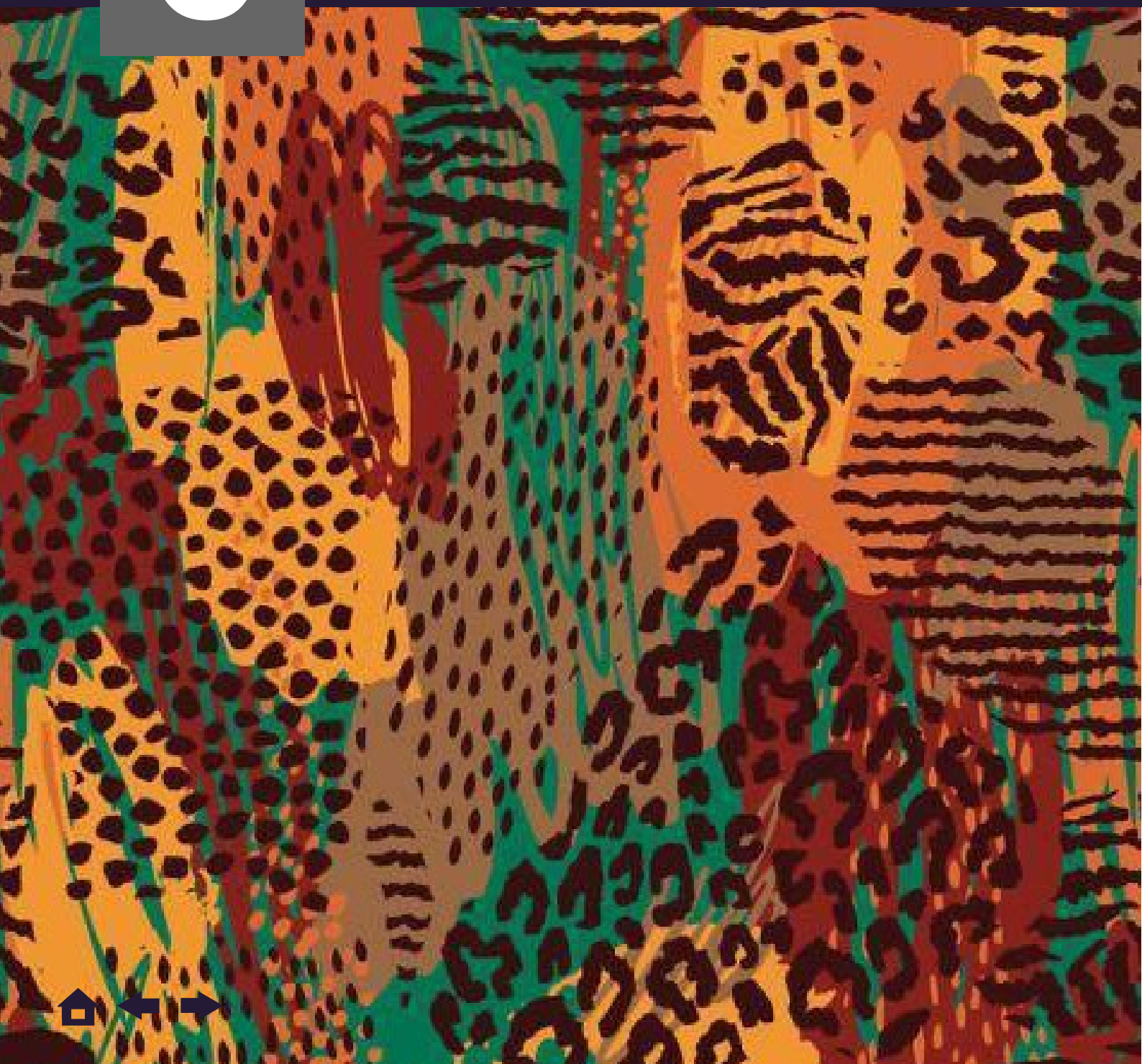
   b. Gaana zuudaana la yu'urɛ de la ani? (de-yelesum).

   c. Mam eeri la suŋerɛ (pɛ̃regerɛ).

YEŋO

6

KÃALEGƆ LA LEREGERE



TƆGUM LA BU TUUNƐ (LANGUAGE AND USAGE)

PUTĨ'IRɛ Gɔŋɔ GULESEGɔ LA NUURɛ LEREGERE LA GULESEGɔ LEREGERE (Text composition and interpretation, and translation)

PƆSEGA

Yenkuna wa mɛti dɔgela la yuunɛ diyina la yuuma ayi Gurenɛ kãalegɔ la leregere la zuo. Tu wan kɔ'ɔm bisɛ la kãalegɔ la leregere yɛla Gurenɛ puan. Yenkuna wa wan pɔsɛ yia daana bisɛ la kãalegɔ buuri buuri duma (agabɛ tole kãalegɔ la nima nima kãalegɔ), la kãalegɔ nimmu'urɛ yɛla. Gee nyaa wan bisɛ leregere, zi'an ti tu wan bisera leregere n de sɛla, leregere buuri buuri (yelebɛa dɔlega leregere, vuurɛ dɔlega leregere, la fai leregere), leregere nimmu'urɛ yɛla la leregere wara duma Gurenɛ puan. Yenkuna wa ba'asegɔ pooren, ya wan ta'am doose agabɛ tole la nima nima kãalegɔ duma la puan kilese yelesum gee me kelum dikɛ ya leregere mi'ilum la lerege yelesum duma iŋɛ Gurenɛ puan.

Putɛ̃daasi (KEY IDEAS)

- Kãalegɔ ta'am bɔ'ɔra nyiima, zamesegɔ, bii tuunɛ.
- Nima nima kãalegɔ de la fu eeri yelesum puan ti fu nyɛ yelesum ŋwama mɔpi.
- Agabɛ tole kãalegɔ de la fu kãali yelesum ŋwana kalam kalam ti fu ta'am baŋɛ bu tɔgeri sɛla yele.
- Leregere de la fu dikeri yelesum bii sɔ̃sega zɛ'ɛta tɔgum buyima puan lɛbera busebo puan ti nɛreba ta'am bɔkɛ bu vuurɛ.

AGABƐ TOLE LA NIMA NIMA KÃALEGƆ (SKIMMING AND SCANNING)

Ya pugum zamesɛ kãalegɔ n de sɛla gee me kelum doose kãalegɔ duma buuri buuri la puan tole yuunsi'a n tole la puan. Yenkuna wa puan, tu wan sɔ̃sɛ la kãalegɔ duma bayi ŋwana gi'i, n de wuu agabɛ tole kãalegɔ la nima nima kãalegɔ. Ya san bɔta ti ya bɔkɛ la suŋa suŋa, lebe ya yuunɛ diyina yeŋo buyi puan ta bisɛ.

KãALEGƆ BUURI BUURI (Types of Reading)

AGABɛ TOLE KãALEGɔ (Skimming)

Tu ta'am ni kãala dagena la tu eeri la sɛla woo n boi kãalegɔ la puan, gee tu boti tu baŋɛ la yelesum la n tɔgeri sɛla yele. Ŋwana wa de la agabɛ tole kãalegɔ. Bala la, agabɛ tole kãalegɔ de la fu loberi nini yelesum la puan ti fu ta'am baŋɛ sɛla n boi bini, putɛ̃daasi, la naanɛ. Agabɛ tole iti ti la suŋɛ la mina n kãali la ti a ta'am baŋɛ putɛ̃daasi, bɔkɛ gulesa la putĩ'irɛ n de se'ere gee me ta'am ba'asɛ kalam.

Tuunɛ 6.1 Agabɛ tole kãalegɔ Tuunɛ

1. Doose sosi'a n boi tilum wa dikɛ agabɛ tole kãalegɔ kãalɛ gɔmpa'alegɔ:
   a. Kãalɛ tigere yia daana la ki'ileŋa tigere la zã'a.
   b. Kãalɛ yelebɛsi'a n pɔseri la yelebɛsi'a n ki'ileni tigera la tiŋasuka.
   c. Dikɛ zuto, zubɔgesi, kãla bii yelebɛsi'a n sobe, yelebɛsi'a n delum, kɔ̃kãra bii ba buɛ yelebɛsi'a la ti la suŋɛ fu.
2. Pa'alɛ putɛ̃daasi la.
3. Dikɛ fumiŋa yelebɛa kilese gɔmpa'alegɔ la.
4. Maasum ti fu kelese basɛba gee pa'alɛ sɛla tib a iŋɛ suŋa la sɛla n nari ti ba maam iŋɛ.

   Imma'asum tuuma zi'an suŋerɛ: Vom la Kum Yele (Equipping Health Facilities: A Matter of Life and Death)

   Nimmu'urɛ lɔgerɔ bɔŋa imma'asum tuuma zi'an de la nimmu'urɛ yɛsera yɛla zo'e zo'e puan – la suŋeri mɛ tib a ta'am viisera suŋa suŋa sansɛka n nari la puan. Lɔgerɔ n de wuu masim duma ti ba yi'ira ti, "magnetic resonance imaging (MRI) machines", sɛla ti ba tara ita sikaani tib a yi'ira ti, "computed tomography (CT) scanners", la masim sɛba ti ba yi'ira ti, "ultrasound machines" la basɛba suŋeri imma'asum tuntuneba la mɛ ti ba ta'am viisera bã'asi yɛla suŋa suŋa la kalam kalam. Le pa'asɛ, nimmu'urɛ imma'asum tuuma lɔgerɔ suŋeri bã'aduma mɛ se'ere n sɔi la viisegɔ la suŋa suŋa tari la tibesuŋɔ kina na, basera ti bã'asi la kum ka zɔ'ɔra. Lɔgerɔ n de wuu sɛla n bɔ'ɔri sapebesum (ventilators), sɛla ti bugum waya kikɛ nɛra ti ba ni dikɛ iŋɛ ti la suŋɛ la (defibrillators), la masim sɛba ti ba yi'ira ti, "dialysis machines" la tari la vom suŋerɛ yele wa'am na. Nimmu'urɛ suŋerɛ lɔgerɔ n de wuu sɛla n biseri bã'aduma iŋa yɛla ti ba yi'ira ti, "electrocardiogram (ECG) monitors and pulse oximeters" dikeri la iŋa la dãaŋɔ yɛla, suŋera ti ba ta'am baŋera gee bɔ'ɔra tibegɔ kalam kalam. Dagi bala ma'a gee, nimmu'urɛ lɔgerɔ la sireseri la dɛnsɛka n boi tiim bu'a puan la dɛnsɛka n wan boi bini la gee ti lɔgerɔ tuseto la suŋera imma'asum tuuma la ti a kina suŋa suŋa, ka gu'una saŋa gee me basera ti bã'aduma nyɛta ba boti sɛla la.

La de la sundɛ̃ka ti tu yeti imma'asum tuuma zĩ'isi n boi Gaana wa yele ba'am pakɛ mɛ, imma'asum tuuma zĩ'isi la zo'e zo'e ka tari nimmu'urɛ lɔgerɔ wa n wan ta'am suŋɛ imma'asum yɛla ŋwana suŋa suŋa. Lɔgetuna wa n ka boi la ka gu'uri la imma'asum tuntuneba la ma'a ti ba ka ta'am tuna suŋa suŋa gee la me kelum dɛna la pɔsega bɔ'ɔra bã'aduma vom. La ka ani suŋa ti sansɛka ti tu bɔna wa asibetin kãra ka tara lɔgeseto n nari la ti ba wan ta'am fãɛ nɛreba vom basɛ.

Tu yi'iri la gɔbemɛnti ti a bisɛ fole bɔ imma'asum yɛla gee basɛ ti lɔgeseto n wan ta'am basɛ ti imma'asum tuuma zi'an la tara paŋa zɛa kankaŋi. La kan tara vũurɛ ti tu yɔ'ɔsa asibetin duma bii imma'asum tuuma zĩ'isi gee ti lɔgeseto n wan suŋɛ fãɛ nɛreba vom basɛ la ka bɔna bini. Gɔbemɛnti nari ti a kɔ'ɔm bisɛ nimmu'urɛ lɔgerɔ bɔ kinkɛlesi la zĩsesi n zãɛ la. Tu me kelum tara sirasakerɛ ti tiŋa la muunɛ zã'a nɛŋa lɔgerɔ maaseŋɔ - ti la bɔ bɔkerɛ yɔ'ɔ ti tu wan ta'am nyɛ, gurɛ, gee bisera nimmu'urɛ lɔgerɔ la imma'asum zĩ'isi la wan dɛna sɛla ti tu ɛɛra nananewa. Lɔgerɔ bisega suŋa suŋa saŋa woo de la daankãtɛ Gaana tiŋa wa puan, gee ti guesegɔ la me zusera yenseko biseri imma'asum yɛla zuo ti ba yi'ira ti, "Ministry of Health" ti ba biŋe lɔgerɔ bisega tigere ti ba bisera gee maala lɔgerɔ la saŋa woo. Imma'asum tuntuneba la me nari la kumesegɔ yɛsera lɔgerɔ la tuuma, tu bisega la tu demesego. Dina wa puan, yeŋo la me wan bisɛ ba wan maalɛ sɛla ti la ta'am dikera lɔgerɔ la maalegɔ yɛla, tu tuuma la tu bisega yɛla gee me ita asɛɛsemɛnti saŋa woo ti ba ta'am baŋɛ lɔgeseto ti ba ɛɛra la ba wan iŋɛ nyɛ tu.

Tumam tari sirasakerɛ ti la wan dɛna pupeelum kãtɛ bɔ'ɔra tiŋa ti ka doose tɛkenɔlegi sore yɛsera putɛ̃paala viisegɔ yɛla n de wuu tangalesemi'a tiim, tangalesemi'a imma'asum yeŋo la digetali imma'asum zinzaka ti la ta'am suŋɛ ti nɛreba nyɛta suŋerɛ. Tu me kelum ka'an sɛba n maali imma'asum yɛla lɔgerɔ tiŋa la puan la ti ba yese ba ligeri basɛ gee pa'asɛ yɔ'ɔ ti nɛreba ta'am paara. La de la nimmu'urɛ gee pakɛ nananewa ti ba bɔ tiŋa la imma'asum tuuma zĩ'isi la nimmu'urɛ lɔgerɔ ti la tara vũurɛ bɔ'ɔra gɔbemɛnti n biŋe nuurɛ ti a wan bisera Gaana duma zã'a imma'asum yɛla la. La pɛ̃regɛ mɛ ti tu dikɛ yeledina wa ti di dɛna nimmu'urɛ yelekãtɛ ti tu fãɛ vom basɛ, suŋɛ imma'asum yɛla gee lebese basɛ naŋa bɔna imma'asum yeŋo yɛla la puan.

***Zi'an**: Yese la: https://graphiconline.com/daily-graphic-editorials/ghana-news-equipping-health-facilities-a-matter-of-life-and-death.html.*

NIMA NIMA KãALEGƆ (Scanning)

Sansɛka ta'am ni bɔna ti tu ɛɛra lasebaarɛ ŋwana mɔpi yelesum ti tu kãala puan gee kɔ'ɔm ka ɛɛra sɛla woo n boi bini la. Kãalekuna buuri de la nima nima kãalegɔ. Ku de la zi'an ti fu ni lɔbera nini ŋwana kalam kalam ɛɛra lasebaarɛ ŋwana mɔpi n de wuu sokere yeledaasi, yelebinaaresi, dabeserɛ, yu'ura, la lebesego. La suŋeri mina n kãali la mɛ ti a ta'am lɛbesa sokere duma la viisegɔ suŋa suŋa.

Tuunɛ 6.2 Nima nima kãalegɔ tuunɛ

1. Kãalɛ gɔmpa'alegɔ la n boi tilum wa nima nima gee lebese sokere duma la. Dikɛ so-ana wa ti la suŋɛ fu ti fu kãalɛ nima nima la suŋa suŋa.
2. Da kãalɛ yelebɛa la zã'a. Yen bisera la lasebase'ere ti fu bɔta la. Magesɛ wuu, fu san ɛɛra la dabeserɛ, fu mi ti fu eeri la kãlɛ, ŋmarega, bii yuunɛ.
3. Wuu agabɛ tole kãalegɔ n ani se'em la, dikɛ zuto, zubɔgesi, la kãlɛ yɛla ti la suŋɛ fu. Sokere duma la yeledaasi me de la nimmu'urɛ dãalesi.
   a. Beni dãaŋɔ n boi fu san yeti fu zabɛ suŋɛ kɔma namesegɔ yɛla Gaana tiŋa wa puan?
   b. So-ana bɛɛ ti tu wan ta'am doose zabɛ nyɔpɔ̃sega yele wa?
   c. Yelebire wa 'CHRAJ' ze'ele bɔ la beni?
   d. Kɔma balɛ n tuni gee ka makɛ kiŋɛ sukuu?
   e. Gaana biŋe la wara-ana ti la zabera suŋera kɔma namesegɔ yɛla?

Tu Zabɛ Suŋɛ Kɔma Namesegɔ Yɛla de la Nɛra Woo Pɛ̃regerɛ Tuunɛ (Combating Child Labour is a Collective Responsibility)

Gaana kɛ̃ tingɔŋɔ sɔ'ɔlum la puan ti ba tɛ̃ra Tingɔŋɔ Dabeserɛ ti ba zabera suŋera Bia Namesegɔ ti ba yi'ira ti, "World Day Against Child Labour" la zaam, Sĩibenya'aŋa 12, 2025, ti zĩ'irego la zuo dɛna: "Nɛŋa tɔlega niɛ ya, gee yɛla zo'e zo'e n kelum nara itegɔ:basɛ ya ti tu iŋɛ ya paŋa kala!" Ba n tĩiri dabesedina wa yele la, la de la nimmu'urɛ gee me nara ti ba tĩ'isera ba nyɛ nɛŋa tɔlega se'em la daanseko n boi nɛŋa. Bia namesegɔ kelum kɔ'ɔm dɛna la yele n pakɛ Gaana tiŋa puan, zi'an ti a pɛ̃regera kɔma zo'e zo'e ti ba tuna mɛlesegɔ tuuma, ka basera ti ba nyaŋɛ kina sukuu gee me bɔna fai wuu kɔma n nari ba bɔna se'em la.

Doose wuu 'UN', ze'ele 2000, tingɔŋɔ la kɔ'ɔm muura tɔla la nɛŋa ti ba basɛ ti bia namesegɔ yɛla sige tiŋa. Gee yuuma fĩi wa n tole, zaba, dɛŋa la 'COVID-19' bã'a la tari yɛa zo'e zo'e ta sige la nɔŋɔ puan – gee pɛ̃regɛ kɔma n ka tari kãlɛ ta basɛ mɛlesegɔ puan. Sɛla n tagelɛ la, zina beere wa, kɔma n paɛ tusekɔbesi 160 tingɔŋɔ la zã'a zuo n nyaa boi la bia namesegɔ yɛla la puan, bala ze'ele bɔ la ayina kɔma 10 puan. Yɛsera tigese'ere ti ba yi'ira ti, "Commission on Human Rights and Administrative Justice (CHRAJ)," ba san dikera dabeserɛ la, kɔma boi Gaana wa zɔɛ tusekɔbega (1.1 million) zɛ'ɛta yuuma anuu ta paara yuumpia la ayopɔi bɔna tuuma asi'a puan.

Le pa'asɛ, kɔma paɛ 28 kɔbega puan bɔna yuun-ana wa puan tuna bia namesegɔ tuuma wa, gee ti 20.7 kɔbega puan me tuna mɛlesegɔ tuuma. Sɛla n nyaa ba'am dɛna dãaŋɔ la de la, yɛsera yelesum la puan, de la yelemiŋerɛ ti, "kɔma paɛ 500,000 tuna gee ka bɔna sukuu, 68,500 pugum ka makɛ kiŋɛ sukuu, gee ti kɔma n zɔɛ 389,000 me pisegɛ sukuu basɛ." Ŋwana wa sirum ba'am dɛna la dãaŋɔ zo'e zo'e se'ere n sɔi la bia namesegɔ tari la dãaŋɔ paara tiŋa la nɛŋa tɔlega yɛla puan, basera ti nɔŋɔ yɛla tɔla nɛŋa gee ti yɔseto n wan boi ni bɔ'ɔra beere duma la lɛbera pooren.

Daarɛ woo lasebaarɛ gɔnɔ tigere la me dikɛ a kua pa'asɛ 'CHRAJ' kua la puan ti, "ba iŋɛ kalam naɛ nuurɛ tum ti bia namesegɔ yele wa ki'ilum Gaana tiŋa wa puan." 'CHRAJ' sakɛ ti Gaana n biŋe wara duma ti a zabera suŋera bia namesegɔ yɛla, n de wuu ba baŋɛ 'ILO' putẽdaasi gee me biŋe Gaana tuuma sore ti ba yi'ira ti, "Ghana Accelerated Action Plan Against Child Labour (2023–2027)," tiŋa la nɛŋa tɔlega yɛla kelum ka seke. Sɛla n ta'asɛ ŋwana wa de la, nimmu'urɛ fɔla asi'a n nari maalegɔ, pika, la a ka tum suŋa duma tubedɔlegerɛ. Bia gu'a la kɔrenkɔrum naanɛ duma zo'e zo'e boi sɔ'ɔlum duma la puan namesa yɛsera la ligeri maaseŋɔ yɛla la tuuma suŋerɛ lɔgerɔ pɔ'ɔrɛ yele, basera ti la dagena naana ti ba ta'am zãlɛ bia namesegɔ yɛla ŋwana suŋa suŋa. Bala la, la de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra gɔbemɛnti la nɛŋa duma ti ba iŋɛ paŋa la ba basɛ ti tuuma wara duma la tuna gee me bɔ ligeri suŋerɛ, lɔgerɔ, gee me basɛ ti suŋerɛ paɛ tigesi'a n de nimmu'urɛ tigera la.

La me kelum nara mɛ ti ba basɛ ti a lagum tuna yɛsera gɔbemɛnti tigera, N-sɔ-mmiŋa tigera, la sɔ'ɔlum nɛŋa duma ti ba lagum zabɛ bia namesegɔ yele wa. Dãaseko n de yelekãtɛ ti ba ta'am ki'ilum bia namesegɔ yele Gaana tiŋa puan de la nɔŋɔ, zi'an ti yɛa zo'e zo'e kɔ'ɔm dɛla ba kɔma n nyɛti ligese'i la yɛsera la nɔnkãtɛ la buuri Malema pã'asegɔ la se'ere n sɔi la sɔ'ɔlum duma basɛba biseri ti bia namesegɔ de la sɛla n nari ti bia la doose bini nyɛ kumesegɔ suŋa suŋa.

Gɔnkuna wa tɔgeri ɛɛra la ba maam basɛ ti sɔ'ɔlum duma la iŋɛ sõsega pa'alɛ dɔgereba, pa'aleba la kɔma yɛsera bia namesegɔ dɛŋa yɛla gee suŋɛ vonsumɔ teere yele. Le pa'asɛ, ba iŋɛ sɛla n wan suŋɛ yɛa la sɔ'ɔlum duma yɛsera nutatum yɛla puan ti ba suŋɛ yɛsi'a n ka tari la dɔla ligelagesegɔ puan. La me kelum dɛna la nimmu'urɛ ti ba ta'am baŋɛ ba wan doose se'em ta'am pigera bia namesegɔ yɛla la suŋerɛ yɛla ti ba baŋera gee suŋera kɔnsɛba n boi bia namesegɔ yɛla puan la, bɔ'ɔra ba zamesegɔ lɔgerɔ la nu'usi tuuma kumesegɔ. 'CHRAJ' yi'iri la gɔbemɛnti la nɛŋa duma ti ba maam bisɛ gee pa'asɛ tiŋa la viisegɔ yɛla yɛsera bia namesegɔ yɛla, gee me kelum pa'asɛ bɔkerɛ la viisegɔ sɔa tintɔɔ, ta pa'asɛ pika yelesuma la puan, ti ba ta'am bɔkɛ gee gurɛ yɛla sansɛka n nari la puan, ti bala n wan suŋɛ ba tiregeri se'em ti ba ta'am zabɛ bia namesegɔ yɛla gee gu bia woo vom naresum yɛla n de si'a tiŋa la puan la.

Daarɛ woo lasebaarɛ tigere la sakɛ ti bia namesegɔ yɛla la ki'ileŋɔ de la nɛra woo pẽregerɛ tuunɛ, gee ti ba me san lagum tuna ti la suŋɛ sɔ'ɔlum la n de wuu bia gu'a tigere ti ba pigera gee gu'ura kɔma yɛsera dɛŋa puan, tu wan ta'am basɛ ti kɔma la beere ana suŋa tiŋa la puan, basera ti ba kina sukuu suŋa suŋa gee me tara fai vom wuu kɔma n nari se'em la. Basɛ ya ti tu baŋɛ tu nari ti tu iŋɛ se'em ta'am zabɛ bia namesegɔ yele wa gee gu kɔma la n nari ti ba tara yɔseko la Gaana tiŋa wa puan.

Zi'an: Yese la https://graphiconline.com/daily-graphic-editorials/ghana-news-combating-child-labour-is-collective-responsibility.html.

Agabɛ tole la Nima nima kãalegɔ duma nimmu'urɛ yɛla (Importance of Skimming and Scanning)

Ze'ele sɔ̃sega la n boi zuon la, tu wan bɔkɛ ti agabɛ tole kãalegɔ la nim anima kãalegɔ de la nimmu'urɛ pansi n suŋeri bɔkerɛ la kãalegɔ suŋa suŋa. Bala la, agabɛ tole kãalegɔ la nim anima kãalegɔ pansi la suŋeri kãaleba mɛ ti ba ta'am kãala suŋa suŋa, nimmu'urɛ gee ti la me dɔla la nari se'em la ba kãalegɔ puan.

LEREGERE (TRANSLATION)

LEREGERE N DE SƐLA (Concept of Translation)

Leregere de la sose'ere ti tu dɔla dikera yelesum tɔgum busebo puan yɛ'ɛsa tɔgum busebo puan gee ti vuurɛ, bu bɔŋa zi'an la sɛla n boi bini la kelum dɛna la de se'em la fu dikeri bu zɛ'ɛta zi'an la. Fu leregeri tɔgesebo la de la sɔsega la n ze'ele tɔgesebo bii tɔgum la kuko puan n bala gee ti fum n nyaa leregeri yɛ'ɛsa tɔgesebo puan la dɛna ba eeri bu tɔgesebo puan la.

LEREGERE NIMMU'URƐ YƐLA (Importance of translation)

Ze'ele gãresegɔ la n boi zuon la, nɛra ta'am yeti leregere tuni la nimmu'urɛ tuunɛ yɛsera tɔgum beŋere puan, basera ti bɔkerɛ bɔna tingɔŋɔ la zuo, gee suŋera satinsi sɔ̃sega la taaba pageŋɔ puan. Sɛla n boi tilum wa de la leregere itegɔ nyuurɔ yɛla n bala:

1. Tingɔŋɔ Sɔ̃sega Suŋerɛ (Facilitation of Global Communication): Leregere suŋeri nɛreba tɔgeri tɔgum yima yima tingɔŋɔ la zuo ti ba bɔkera taaba.
2. Buuri Malema Teeseŋo (Cultural Exchange): La bɔ'ɔri la yɔ'ɔ ti tu dikera putĩ'ira, zãaleŋa, la mi'ilum bɔ'ɔra taaba yɛsera buuri Malema yima yima puan. Fu san wan ta'am kãalɛ leregere yelesum yɛsera nɛreba basɛba zi'an, fu wan ta'am bɔkɛ ba mi'ilum, buuri Malema, sira sakerɛ la yɛla zo'e zo'e.

3. Koosego la Leebego (Business and Trade): Leregere de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra satinzãarɛ koosego, leebego, la ligeri tuuma yendene. Gee ti fu wan ta'am baŋɛ gee bɔkɛ sɛla n iti tinsi sisesi puan, leregere yelesum de la sɛla n suŋeri paa.
4. Gɔnɔ zamesegɔ la Viisegɔ yɛla (Education and Research): Yelesum mi'ilum yɛsera ba kɔ'ɔm gulesɛ bu tɔgesebo ti fu ka mina puan la wan ta'am nyɛ bɔkerɛ yɛsera ba san lerege bu kiŋɛ tɔgesebo ti fu mina la puan ti bu nyaa dɛna zamesegɔ lɔkɔ.
5. Paŋa la Satinsi Taaba Naarɛ (Diplomacy and International Relations): Leregere yelesum wan ta'am dɛna nimmu'urɛ sõsesuŋa bɔ'ɔra gɔbemɛnti duma la tinsi.
6. Lasebaarɛ Nyɛa (Access to Information): Leregere yelesum wan ta'am bɔ nɛreba yɔ'ɔ ti ba nyɛ lasebaarɛ woo, tuuma, la yɔ'ɔ timpaberɛ la zuo.
7. Bɔkerɛ Suŋerɛ la zu'usegɔ (Promotion of Understanding and Empathy): Ba san lerege yelesum lebe tɔgesebo ti fu mina puan, la suŋeri la tingɔŋɔ la zã'a ti bɔkerɛ, zu'usegɔ la alagete'ele bɔna.

LEREGERE BUURI BUURI (Types of Translation)

Leregere buuri buuri duma la boi la yima yima, gee sɛba n kɔ'ɔm bɔna saŋa woo la de la yelebɛa dɔlega, vũurɛ beene la a yem ita leregere duma.

1. **Yelebɛa Dɔlega Leregere (Word-for-Word Translation)**

   Dina de la literali leregere sore ti lɛregera la ni kɔ'ɔm lɛregera la yelebire woo gee ka bisera di bɔŋa zi'an, Idoomatiki, bii bu leregeri yɛ'ɛsa tɔgesebo puan la wara duma. Leregedina wa ta'am tari sɛla n dagi ma'a wa'am leregere la puan na.

2. **Vũurɛ Beene Leregere (Meaning-Based Translation)**

   Leregedina sore wa kɔ'ɔm bisera la yelesum la vũurɛ n kɔ'ɔm dɛna se'em bu ze'ele zi'an na la niɛ suŋa suŋa ba leregeri bu yɛ'ɛsa tɔgesebo puan la gana yelebɛa dɔlega leregere. Leregedina wa doli la buuri Malema, tɔgum, la zĩ'isi la n boi yima yima se'em la ti la ta'am basɛ ti leregere la dɛna tintɔɔ. Leregedina n ba'am dɛna leregere duma buuri buuri la diyima.

3. **A yem ita Leregere (Unduly Free Translation)**

   Leregedina buuri me kelum le dɛna la afai zɔɛ ya bii azãasum basɛ leregere. Sodina wa ba'am basɛ yelesum la miŋa naanɛ, sɛla n boi bini, bii vũurɛ la mɛ. Hali a yem ita leregere bɔ'ɔri la yɔ'ɔ ti leregere la ka tibegɛ, la ta'am basɛ ti bɔkerɛ kan bɔna nimmu'urɛ lasebaarɛ la puan. La ta'am wan tum bɔba asi'a n de wuu putĩ'irɛ nigeŋo gulesegɔ puan, zi'an ti lɛregera la wan ta'am bɔ yɛla zo'e zo'e gana sɛla n boi tɔgum la miŋa kuko puan la, gee la me wan dɛna dãaŋɔ naresum yɛla leregere puan.

Tuunɛ 6.3 Yelesum Leregere

1. Gee ti fu baŋɛ lerege yelesum n wɔgɛ, la de la nimmu'urɛ ti fu kãalɛ yelesum la zã'a bɔkɛ yelesum la. Kãalɛ yelesum wa n boi tilum wa gee pa'alɛ putɛ̃daasi la.

   Yelesum leregere kɔ'ɔm ka yen dɛna la yelebɛa la miŋa teeseŋo. Yelebɛa la n doli taaba se'em yele pakɛ mɛ, gee ti la nari mɛ ti fu kelum bisera la fu wan iŋɛ se'em, yu'ura la kãla leregere san bɔna bini. La me ta'am kelum dagena naana ti fu lerege yelebɛa bii yelebinaaresi asi'a ŋwana tintɔɔ, bala la, la nari mɛ ti fu tĩ'isɛ bisɛ fu wan iŋɛ se'em ti la naɛ. Yayi yayi lerege yelesum wa kiŋɛ Gurenɛ puan.

   a. **"The Institute of Statistical, Social and Economic Research (ISSER) has released the Ghana Social Development Outlook (GSDO) Report 2024"**

   b. *"...youth unemployment remains a pressing issue."*

   c. *"NEIP, for instance, aims to create at least 10,000 sustainable businesses annually"*

2. Tigese ya taaba la ya lerege yelesum wa n boi tilum wa kiŋɛ Gurenɛ puan. Dikɛ ya leregere la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya zã'a lagum sɔ̃sɛ gee ti ya pa'alɛ sɛla n ta'asɛ ti yamam loe leregese'ere buuri ti ya dikɛ lerege yelesum la.

   We Must Get Jobs for Our Youth

   The Institute of Statistical, Social and Economic Research (ISSER) has released the Ghana Social Development Outlook (GSDO) Report 2024, revealing that government initiatives to tackle youth unemployment since 2015 have been largely ineffective.

   Employment initiatives, such as the National Entrepreneurship and Innovation Programme (NEIP), Youth in Agriculture Programme (YiAP), and Nation Builders Corps (NABCo), have ambitious objectives.

   NEIP, for instance, aims to create at least 10,000 sustainable businesses annually through training, funding, and mentorship.

   While YiAP seeks to initiate youth into commercial farming, providing access to credit and improved incomes to drive food security and rural development, NABCo addresses graduate unemployment by developing youth skills across economic sectors and enhancing public service delivery. However, the ISSER study reveals that these objectives have not been fully met, and, quite frustratingly, despite these initiatives, youth unemployment remains a pressing issue.

   The report identifies two main causes: a mismatch between skills acquired through training and labour market demands, and a shortage of job opportunities to accommodate the growing number of young people entering the workforce. Furthermore, these initiatives often overlook youth interests, as training modules and job offerings are developed without input from the intended beneficiaries.

   To address this issue, the report suggests a multifaceted approach, including education reform, private-sector partnerships, pre-employment support, and entrepreneurship promotion. By aligning education with labour market needs and providing relevant skills training, Ghana can better equip its youth for the job market. Additionally,

encouraging entrepreneurship and creating more job opportunities can help absorb the growing number of young people entering the workforce.

Zi'an: Yese la: https://graphiconline.com/daily-graphic-editorials/ghana-news-we-must-get-jobs-for-our-youth.html.

Tuunɛ 6.4 Yelesum Leregere Yɛ'ɛsa Solemiine puan

Pu ya taaba la ya lerege yelesum wa n boi tilum wa kiŋɛ solemiine puan. Dikɛ yamam n lerege yelesunsebo la sõsɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya zã'a lagum sõsɛ gee ti ya pa'alɛ sɛla n sɔi ti yamam loe leregedina buuri lerege ya yelesum la.

Viisegɔ basɛ ti la niɛ peelum ti sɛba n ta'am bamisi tiŋa tɔgum la tɔgera suŋa suŋa la n ni mɔɔra suŋa ba sukuu zamesegɔ puan, yele yele wuu kãalegɔ la gulesegɔ zamesegɔ puan. Sɛla n sɔi ŋwana wa de la amiŋa tiŋa tɔgum la ni bɔ e la ɛberɛ tɔgum zamesegɔ pansi puan, basɛ ti la dɛna naana ti a ta'am zamesa tɔgum busebo pa'asa gee bɔkera yeletibesa la suŋa suŋa.

Tu san le tɔla nɛŋa, fu san ta'am tara fumiŋa tiŋa tɔgum la tɔgera, la suŋeri mɛ ti fu bɔkera buuri la malema suŋa suŋa gee mina bɔkera fum n de nɛremina. Tɔgum la buuri malema kɔ'ɔm naɛ mɛ la taaba, ti fu san wan ta'am tɔgɛ fumiŋa tiŋa tɔgum la suŋa suŋa la basɛ ti fu po pa'asɛ la ba puan gee nana buuri malema la n naan se'em wa'am la.

Le pa'asɛ, viisegɔ kelum basɛ ti la niɛ peelemi ti sɛba n ta'am bamisi tiŋa tɔgum tɔgera suŋa suŋa la bɔkeri yɛla suŋa suŋa gana ba taaba, gee kelum tɛra yɛla gana ba taaba, mina yele-maalegɔ, gee ti'isa paara suŋa suŋa yele-irɛ puan. Sɛla n sɔi ŋwana la de la fu tiŋa yetɔgum la de la sɛla n boi fu sia la puti'irɛ puan, basɛ ti fu ta'am sɔsera suŋa suŋa gee bɔkera lasebaarɛ suŋa suŋa.

Kilesego puan, ba san tara fumiŋa tiŋa yetɔgum la pa'ala kɔma la suŋeri mɛ ti ba mina gɔŋɔ, mina ba buuri malema n de sɛla, gee ti ba puti'ira me yilegera suŋa suŋa. La de la nimmu'urɛ ti tu to'e yele wa la nu'usi siyi gee tara nɔŋerɛ bɔ'ɔra tumisi tiŋa tɔgum la.

LEREGERE WARA DUMA (TRANSLATION RULES)

AMAAM BISɛ LEREGERE N DE SɛLA (Revision of the Concept of Translation)

Yamam kelum tɛ̃ra tu zamesɛ sɛla n tole sa yɛsera leregere n de sɛla, leregere buuri buuri, la leregere nimmu'urɛ yɛla la? Naɛ la fu tadaana ti ya maam bisɛ yamam n tɛ̃ri sɛla la ŋwana kalam.

LEREGERE WARA DUMA (Rules of Translation)

Wara asi'a ti ba ni dɔla ti ba ta'am lerege yelesum ze'ele tɔgum busebo puan kiŋɛ busebo puan. Lɛregereba san dɔla wara duma wa, ba wan ta'am lerege yelesum n tari vũurɛ suŋa suŋa ti bu tɔgera vũurɛ la n de se'em yelesunsebo puan ti ba lɛregera la.

Leregere wara duma la asi'a n ŋwana boi tilum wa:

1. Mina Tɔgum Buyi la Zã'a (Know both languages): Dɛna mina n mi tɔgum buyi la zã'a gee loe tɔgum na'asegɔ la fu leregere la puan.
2. Nima nima (Accuracy): Lerege yelesum la kuko vũurɛ, sɛla n boi bini, la bu boi zi'an la suŋa suŋa.
3. Yelemiŋerɛ (Fidelity): Kɔ'ɔm dikɛ yelemiŋerɛ dɔla yelesum la kuko kua limesego, naresum, la putĩ'irɛ la n de se'em la nuu.
4. Niirɛ (Clarity): Basɛ ti leregere yelesum la niɛ, dɛna gi'i, gee dɛna naana ti fu ta'am bɔkɛ.
5. Buuri Malema Dɔlega (Cultural sensitivity): Bisera buuri Malema la n boi yima yima la gee dikɛ leregere la ti la doose ma'a.
6. Bɔŋa zi'an bɔkerɛ (Contextual understanding): Bɔkɛ yelesum la bɔŋa zi'an bu kuko la puan gee ta'am lerege bu suŋa suŋa.
7. Yɛla Taaba Dɔlega (Consistency): Basɛ ti yelebɛa, gulesegɔ naresum, la demesego la dɔla taaba.
8. Idoomatiki sɔ̃sega (Idiomatic expressions): Lerege idoomatiki duma, tɔgezãsi, la zãaleŋa yelekigela suŋa suŋa.
9. Kɛlesreba (Target audience): Bisera sɛba n keleseri fu la tɔgum, ba buuri Malema, la sɛla ti ba ɛɛra.
10. Naresum la kua limesego (Style and tone): Zãla yelesum la kuko naresum la bu kua limesego n de se'em la.

11. Amaam Kãalɛ la Demesego (Proofreading and editing): Maam bisɛ gee demese leregere yelesum la ti gelegere da bɔna bini gee ti bu ana suŋa.

Tuunɛ 6.5 Leregere Wara Duma

1. Tigese ya taaba bayi bayi, dikɛ ya mi'ilensebo ti ya zamesɛ yenkuna wa puan la deto tuyi puan la tigese wara duma la tagelɛ taaba pɔsera buyina ta paɛ pia la buyina, ti buyina la dɛna wara si'a n ba'am dɛna nimmu'urɛ gee ti pia la buyina la me dɛna wara si'a n ka ba'am dɛna nimmu'urɛ. Dikɛ ya nyɛ sɛla la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a ti ya lagum sɔ̃sɛ.
2. Nyaa bisera nuurɛ leregere la ti ya zamesɛ yuunɛ diyina puan la, wara duma tagelegɔ la tee ya bii la kelum dɛna la buyina?
3. Sɔ̃sɛ ya nyɛ sɛla pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.

IDOOMATIKI SÕSEGA (IDIOMATIC EXPRESSION)

Idoom duma de la yelebinaaresi n tari yelekigela gee me dagena zãaleŋa yelekigela. Bama de la yelesugele-a bɔna leregere puan ti ba lɛregera kina gee lɛbera tɔgesebo ti ba ɛɛra la puan. Bama nari la fu tari tɔgum buyi la mi'ilum ŋwana suŋa suŋa.

Magesɛ wuu 'fu nuurɛ n fakɛ,' pa'alɛ ti fu ka tɔgeri gee gu'usa. Bala me ta'am kelum pa'alɛ ti fu de la yelebibesa.

Tuunɛ 6.6 Idoomatiki Sɔ̃sega

1. Pu ya taaba yatã yatã tigera puan la ya bisɛ idoom duma wa.
   a. Dagi sɛla woo nyageri n de sãlema.
   b. Pɔgebila nyani zaba.
   c. Fu kɔɔseni la mam nama.
   d. A ŋmati la sinsãbesi la dũusi.

EXTENDED READING

- *Kirsten Malmkjær and Kevin Windle (2011).* The Oxford Handbook of Translation Studies, Oxford University Press (Online Edition)

AMAAM BISƐ SOKERE DUMA

1.

a. Dikɛ agabɛ tole kãalegɔ kãalɛ gɔmpa'alegɔ wa gee pa'alɛ putɛ̃daasi la.

b. Kãalɛ gɔmpa'alegɔ la nima nima gee yese yelesi'a n boi tilum wa.

i. Kua la gu'ulegɔ tuunɛ n de sɛla.

ii. Zina beere wa kua la gu'ulegɔ sɔa.

iii. Kua la gu'ulegɔ yeŋo la n nyɛti daanseto.

c. Dikɛ fumiŋa yelebɛa kilese gɔmpa'alegɔ iŋɛ yelesum duma bunaasi puan.

Kua la gu'ulegɔ de la sose'ere ti tu dɔla kɔɔra tintɔnɔ puan, buta bumbuura, gee ugera dũsi ti la bɔ'ɔra tu dia, bugelego, nɛnɔ, ligeri, la yɛla zo'e zo'e ti la suŋera tu vom. Dina wa de la yelese'ere n yue gee me dɛna nimmu'urɛ tuunɛ asaala vom puan, dɛna ɛ̃berɛ bɔ'ɔra tinteere yɛla woo. Kua la gu'ulegɔ de la sɛla n bɔ'ɔri tu dia n de wuu si, kareyɛɛna, mui, sukaam, hali la tiisi dia, zɛ̃vũurɔ, la dũsi n de wuu nuusi, kiini, buusi, pĩisi, nii, la bũsi. Zina beere kua la gu'ulegɔ la nyaa tari la sɔa zo'e zo'e ti ba dɔla kɔɔra n de wuu ko'om kĩ'isegɔ, masim duma tuuma, nasaabugelego basega, la tiim pɔmetegɔ ti la basera ti dia maala suŋa suŋa. Gaana tiŋa wa puan, la nɛresabelega sɔ'ɔlum duma la puan, kua la gu'ulegɔ n kɔ'ɔm dɛna la sose'ere ti tu dɔla nyɛta dia dita tu sɔ'ɔlum duma la puan. La me lagum suŋera mɛ tu nutatum yɛla, dia bisega yɛla la tuuma kĩ'a yɛla puan. Gee saŋa teeseŋo, dia biŋere zĩ'isi, la da'asi n ka boi de la daanseto n paari kua la gu'ulegɔ yɛla. Kua yɛla tebegere de la sɛla n de nimmu'urɛ yele n wan ta'am basɛ ti dia bɔna gee ti tu gu'ura tiŋa la.

Zi'an: https://chatgpt.com/share/68932561-7f8c-800e-bb96-d0b3cfb4b1d5.

2. Dikɛ fumiŋa yelebɛa gãresɛ pa'alɛ leregere n de sɛla.
3. Gãresɛ ŋwan gi'i pa'alɛ leregere buuri buuri duma wa n boi tilum wa:

a. Vũurɛ beene,

b. Yelebɛa dɔlega.

c. A yem ita.

4. Sɔ̃sɛ pa'alɛ leregere nyuurɔ yɛla anaasi.
5. Dikɛ leregere wara duma anuu la magesɛ taaba.

YEŋO

7

DE’ENO



BUURI MALEMA YELE-IRƐ LA NA'AM YƐLA (CULTURAL PRACTICES AND GOVERNANCE)

BUURI MALEMA YELE-IRɛ (Cultural Practices)

PƆSEGA

Yenkuna wa toŋeri la buuri Malema yel-irɛ la na'am yɛla yɛsera yuunsi'a n tole la zamesegɔ puan. Yeŋo la wan pɔsɛ pa'alɛ ya yɛsera Gaana buuri de'eno la tu nimmu'urɛ yɛla la buuri Malema la a nimmu'urɛ yɛla n de si'a bɔ'ɔra nɛreba la. Ya wan zamesɛ yamisi buuri Malema yɛla gee nyaa dikɛ mi'ilensebo ti yya nyɛ la zamesɛ basɛba me buuri Malema yɛla pa'asɛ. Kelum le pa'asɛ, ya wan bɔkɛ buuri Malema la n tari yelesi'a ita nɛresaala vom puan. Yeŋo la wan le sɔ̃sɛ pa'alɛ de'eno zo'e zo'e n de'eni se'em Gaana buuri Malema la n boi yima yima la puan.

Ŋwana wa wan suŋɛ ya ti ya bɔkɛ gee nam sɛla n ta'asɛ ti nɛreba dɛ'ɛna buuri de'eno ti la dikera ba lagena taaba gee ti nɔyinɛ ba tiŋasuka. Yeŋo wa de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra ya dagena la ya zameseri Gurenɛ tɔgum la ma'a gee la kelum bɔ'ɔra ya yɔ'ɔ ti ya ta'am zamesɛ sɔ'ɔlum la tũusum yɛla pa'asɛ.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- De'eno de la sɛla n tigese gã ti buuri la nɛreba magesa saŋa saŋa dɛ'ɛna.
- Buuri puan de'eno kɔ'ɔm nyɛ nyɛga la nɛreba la sirasakerɛ puan.
- Buuri puan de'eno la ti ba ita se'ere iŋa de la fara bu'a.
- Buuri puan de'eno la boi la yima yima buuri woo puan.
- Buuri Malema yɛla n ni bɔna de'eno la de'eŋo puan.

DE'EŊO N DE SƐLA (CONCEPT OF FESTIVAL)

De'eno de la malense'ere n tigese gã ti buuri la nɛreba magesa saŋa saŋa dɛ'ɛna yɛsera yele zuo. De'eno buuri buuri tutã ma'a n boi Gaana wa magesɛ wuu Faari yire de'eno, Maalam yire de'eno, la Buuri puan (yaabeduma) de'eno. Yenkuna wa puan, tu wan sɔ̃sɛ la buuri puan de'eno la yele ma'a.

BUURI PUAN DE'ENO (Traditional festivals)

Buuri puan de'eno de la buuri Malema de'eno ti ba dɛ'ɛna ti tu kɔ'ɔm nyɛ nyɛga bɔna buuri la tũusum, sirasakerɛ yɛla, la ba kisa yɛla puan. De'eno tuseto doli la buuri Malema yɛla, sia puan pu'usegɔ yɛla, fara bu'a, la kãabegɔ yɛla n pugum diŋɛ bɔna buuri la puan ti la yue. Buuri puan de'eno saŋa puan, ba ni tara la tɔgum n boi buyima tɔgera, gee ti yuuma la bun-ŋmi'ilenduma ŋmi'ira ti wa'asi wa'ara de'eŋo la puan.

DE'ENO TUULUM YɛLA BUURI MALEMA PUAN (Significance of festivals to cultures)

Buuri puan de'eno de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra nɛreba la yɛla zo'e zo'e puan n de wuu si'a n bou tilum wa:

Buuri Malema la Tũusum Yɛla Gu'a (Culture and Heritage Preservation)

1. De'eno de'eŋo de la sose'ere ti nɛreba la dɔla gu'ura ba buuri Malema la tũusum yɛla.
2. La tĩiri tu la sɔ'ɔlum la n pĩ'ilum se'em gee ti tu kelum dɔla de'eno la pua na'asa nɛŋa duma sɛba n pɔsɛ zĩ'ire bini yia la.
3. Tu doli la de'eno la puan tĩira gee na'asera tu yaabeduma la sɛba n zabɛ zabesunɛ tiŋa wa zuo fãɛ tu basɛ la yele.
4. De'eno de la yelesi'a ti nɛreba dɔla bini tĩira ki'induma sɛba n tum tuunsuma bɔ sɔ'ɔlum la tiŋa la yele.

Zamesegɔ (Education)

1. De'eno de'eŋo puan, yɛla zo'e zo'e n ni ita: bunŋmi'ilenduma la wa'a, dakerɛ duma kãalegɔ, sɔlema soleŋo, ti nɛresɛba n lagesɛ bini la dɔla bini zamesa buuri Malema asi'a pa'asera.
2. De'eno de la zamesegɔ sore ti ba dɔla bini dikera buuri Malema tuulum yɛla la sia puan yɛla bɔ'ɔra sɛba n yee pooren la.

Nɔyinɛ la Kɔrenkɔrum Yɛla Dɔlega Tebegere (Promotion of Unity and Social Bonding)

1. De'eno de'eŋo puan, nɛreba ni ze'ele la zĩ'isi yima yima wa'am na, la ka pakɛ la ba de buse'ere duma, ti ba lagum bisɛ de'eŋo la. Ŋwana n tari nɔyinɛ la kɔrenkɔrum yɛla dɔla kina na.
2. De'eno de'eŋo puan, nɛreba ni kule ba ze'ele zĩ'isi la mɛ ti la pa'ala bama n de sɛba.
3. Nɛreba la ni naɛ la nuurɛ ti ba zabɛ yelesi'a n tibegɛ, ɛɛra summa'asum la vonsumɔ.

Nutatum Tuulum yɛla (Economic value)

1. Buuri puan de'eno ni tari la tiŋa la duma la saama n eeri ba wa bisɛ sɛla n iti la wa'am bɔbeyinɛ na ti bala dɛna sose'ere ti ba dɔla bini nyɛta ligeri suŋera sɔ'ɔlum la nutatum yɛla.
2. La kelum dɛna la sansɛka ti sɔ'ɔlum la duma me kɔɔsa nyɛta ligeri bɔ'ɔra bamisi yɛsera la nɛreba zo'e zo'e n wa'am tiŋa la puan na la.

Timmaalegɔ (Development)

1. De'eno de la yelesi'a ti tu dɔla bini nyɛta ligeri tuna sɔ'ɔlum la timmaalegɔ tuuma.
2. Sankana wa puan, nɛŋa duma la tiŋa la nɛreba ni lagesera la ligeri ti ba tum timmaalegɔ tuuma n de ko'om yɛla, sukuu duma mɛa, da'asi biŋere, la yelesi'a ti sɔ'ɔlum la ɛɛra.

Pu'usegɔ Sore la Sia Yɛla Nyuurɔ (Religious and Spiritual Benefit)

1. Buuri puan de'eno la kɔ'ɔm bɔna la sia puan bii pu'usegɔ sore la sira sakerɛ tuulum yɛla puan. Bala la, de'eŋo puan, sia puan la pu'usegɔ sore nɛŋa duma la tum la sia puan la pu'usegɔ yɛla bɔ nɛreba la n boi tiŋa la puan gee ɛɛra yaabeduma kamaalegɔ la.
2. Nɛresɛba n boi dɛŋa puan la ni doose la bilam dikɛ ba yɛla la bɔ yaabeduma ti ba di sugeri gee suŋɛ ba ti ba nyɛ vonsumɔ.

BUURI PUAN DE'ENO BUURI BUURI (Types of Traditional Festivals)

Tĩ'isegɔ Sokere duma (Thinking question): Buuri puan de'enkuna ti ba dɛ'ɛna yamam tiŋa?

De'eno zo'e zo'e n boi Gaana tiŋa wa puan dɛ'ɛna yɛsera la de'eŋo la n de de'enseko. De'entuna wa de la dia dikerɛ de'eno, la yaabeduma de'eno ti ba dɛ'ɛna yuunɛ la zã'a puan. Basɛ ya ti tu bisɛ de'enseto n ba'am bɔna Gaana tiŋa wa dɛna dia dikerɛ la yaabeduma de'eno.

Dia Dikerɛ De'eno (Harvest Festivals)

1. Homowo De'eŋo: Ga nɛreba n boi Ankara tiŋa puan la n de'eni ku ti ba pa'alɛ ti kontuulega la ki'ilum ya. De'eŋo wa puan, tuuma zo'e zo'e ti ba ni tuna magesɛ wuu buuri bunŋmi'ilenduma la wa'a, yuuma yuuŋɔ la dia (kpokpoi) tõrega la daam nyua.
2. Gologo De'eŋo: Talensi n boi Bɔlega sɔ'ɔlum la n ni dɛ'ɛna de'enkuna to ba zusɛ tingama ti ba suŋɛ ti ba kɔ nyɛ dia suŋa suŋa gee me keum ɛɛra gu'a kua saŋa la puan. Ba ni dɛ'ɛna de'eŋo wa la Kilenkiiŋa bii Dawalega ŋmarega la puan gee ti

kua saŋa la puan.

3. Samanpiid De'eŋo: Builsa nɛreba n boi Bɔlega sɔ'ɔlum la n ni dɛ'ɛna de'enkuna ti ba pu'usɛ tingama ti bama gu'uri ba nɛreba la dia kua saŋa la puan la.
4. Asogli Nyuure De'eŋo: Dia dikerɛ de'eŋo ti Asogli nɛreba n boi 'Volta' tiŋa puan dɛ'ɛna bɔ'ɔra tingama la yaabeduma fara fara la ba nyaŋɛ tũ ba nyɔa ba'asɛ suŋa suŋa la. Nyiima la bunŋmi'ilenduma, la wa'a, n ni bɔna nyɔ'a tũ'a de'eŋo la puan.
5. Kundum De'eŋo: Dia dikerɛ de'eŋo ti Ahanta la Nzema nɛreba dɛ'ɛna Sɛkondi/Takpadaari tiŋa puan. De'enkuna de la bɔ tingama fara la ba nyaŋɛ dikɛ dia suŋa suŋa la.
6. Ngmayem De'eŋo: Krobo nɛreba n boi Koforedua de'eni de'enkuna ti ba ki'ilum dia dikerɛ saŋa la gee bɔ tingama fara la bama n dikɛ dia suŋa suŋa la.
7. Odwira De'eŋo: Kuna de la dia dikerɛ de'eŋo ti Akropong-Akwapim nɛreba n boi Koforedua tiŋa puan dɛ'ɛna ti ba nyiim ba nyaŋerɛ nyiima gee me pee tiŋa la.

Yaabeduma De'eno (Ancestral Festivals)

1. Adae Kese De'eŋo: Kambũsi n de'eni de'enkuna ti ba na'asɛ ba yaabeduma dɔla kilesego de'eŋo, bunŋmi'ilenduma, la wa'a puan gee me kelum zusa ti ba kamaalɛ ba.
2. Akwasidae De'eŋo: Kambũsi n de'eni de'enkuna bakɔi ayoobi woo puan ti ba na'asɛ ba yaabeduma dɔla buuri bunŋmi'ilenduma puan, wa'a, la dia la daam kãabegɔ puan.
3. Hogbetsotso De'eŋo: Gbɛɛsi (Anlo Ewe) n boi Volta sɔ'ɔlum n de'eni de'enkuna tĩira ba nɔgɛ ze'ele Notsie (Togo) la yele.
4. Fetu Afahye De'eŋo: Fante nɛreba n boi Cape Coast la Elmina tiŋa puan n de'ene yaabeduma de'eŋo wa. Ku ni pɔsɛ la asibi yia daana Sakutega nambua la puan ti na'asɛ tingama la yabeduma la ba guri bama la.

De'eno Tuseto (Other Festivals)

1. Aboakyir De'eŋo: Effutu nɛreba n boi Winneba n de'eni de'enkuna tĩira ba buuri walega tũ'usegɔ yele ti la dɛna dãalum pa'ala ba nɔka yele.
2. Bakatue De'eŋo: Elmina nɛreba n boi Cape Coast tiGa puan n de'eni de'enkuna ti la pa'ala ba zim nyɔka pɔsega ti ba zɔna ɔ̃ɔreŋɔ la zuo la buuri puan bunŋmi'ilenduma.
3. Damba De'eŋo: Dagbama, Gonja duma, la Nanumba duma n boi Tamalɛ sɔ'ɔlum n de'eni de'enkuna wa tĩira Yinɛ Nɔdɛ'ɛsa Muhammad dɔgum la a yu'urɛ sika yele.
4. Akwanbɔ De'eŋo: Ajumako, Breman Esiam, Enyan Abaasa la nɛreba basɛba n de'eni de'enkuna ti ba ŋmɛ sore sige kulaam, va'ami, la sɔ'ɔlum la tuuma zĩ'isi gee me na'asa yaabeduma.
5. Asafotufiami De'eŋo: Ada nɛreba n boi Ankara sɔ'ɔlum n de'eni de'enkuna tĩira zabesi'a ti ba yaabeduma yuum zabɛ se'em ma'a ti nɔgeri yɛsera Ile Ife kina ba boi zi'an wa la.

6. Kloyosikplemi De'eŋo: Yilo Krobo nɛreba n de'eni kuna tĩira ba yuum nɔgeri zɛ'ɛta Kloyomi (Krobo zoore la zuo) kina ba boi zi'an zina beere wa la.



***Figure 7.1**: Gaana tiŋa buuri de'eŋo lɔgeseto ti ba yɛɛra de'eno puan*

Tuunɛ 7.1 De'eno n de sɛla

1. Tigese ya taaba yanaasi yanaasi tigera. Bisɛ ya fɔɔra la n boi ***Figure 7.1*** puan la gee iŋɛ sɛla n boi tilum wa:
   a. Sɔ̃sɛ ya pa'alɛ de'enseto puan ti ba yɛɛra lɔgetuna wa. Dikɛ yamam n nyɛ sɛla la magesɛ la tigera asi'a dinɛ zamesegɔ deo la puan.
   b. Dikɛ ya nɛreba la buuri yu'ura yi/gulesɛ lɔgeseto ti ya nyɛ fɔɔra la puan.
   c. Kɔ'ɔm pa'alɛ buse'ere de'eŋo puan ti lɔgerɔ la wan bɔna.
2. Dikɛ yamam lebesego la sɔ̃sɛ pa'alɛ ya taaba gee pa'alɛ ŋwɔsum yɛla n de si'a ya lebesego la puan.
3. Gulesɛ yɛla atã n kɔ'ɔm dɛna yeleminerɛ ti fum zamesɛ yeŋo wa la puan yɛsera de'eno yɛla puan.
4. Dikɛ fu nyɛ sɛla la sɔ̃sɛ pa'alɛ fum la sɛba n lagum bɔna tigeyinɛ puan la ti ya magesɛ bisɛ.
5. Dãalɛ yelesi'a n boi yima yima ti fu nyɛ basɛba la lebesego puan la basɛ ti ya wa lagum sɔ̃sɛ a yele.

Tuunɛ 7.2 De'eno Tuulum Yɛla

1. Pa'alɛ nyuurɔ yɛla atã ti ya tiŋa duma la nyɛta yɛsera de'eno de'eŋo puan. Tĩ'isera yɛsera buuri Malema, kɔrenkɔrum, zamesegɔ, la ligeri nyuurɔ yele.
2. Dikɛ fu nyɛ sɛla la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.

Tuunɛ 7.3 De'eno Yima yima Pa'alegɔ

1. Bisɛ sinii duma n boi tilum wa:

   Sinii 1: https://youtu.be/WQFG8l5Heaw?t=44

   Sinii 2: https://youtu.be/F84fAhOa_70

   Sinii 3: https://youtu.be/olvez_a7EXc

2. Tigese ya taaba yanaasi yanaasi la ya pa'alɛ de'eno la zã'a yu'ura n boi sinii duma la puan gee gulesɛ nɛresɛba n de'eni tu la. Bisera la lɔgeseto ti nɛreba la yɛ la, la lɔgeseto ti ba tara tuna buuri Malema tuuma la la malensi'a ti ba malena la. Ya san bɔta ya ta'am lebe pooren ta bisɛ yeŋo wa puan ti la suŋɛ ya. Naɛ la tigere diyima duma ti ya lagum sɔ̃sɛ ya nyɛ sɛla la.
3. Gãresɛ pa'alɛ lɔgeseto yamam tiŋa duma ni yɛɛra ya tiŋa la buuri de'eno puan. Ya nari ti ya tɔgɛ la lɔgerɔ yele, mu'uŋɔ yele, la ba tuulum yɛla. Naɛ la mina n ani fu lene ti ya lagum magesɛ bisɛ yamam n nyɛ sɛla la.
4. Tigese ya taaba yanaasi yanaasi la gãresɛ pa'alɛ lɔgeseto ti yamam nyɛ sinii la puan pa'asɛ gee pa'alɛ nɛresɛba n yɛɛri lɔgerɔ la. Ya nari ti ya tɔgɛ la lɔgerɔ

yele, mu'uŋɔ yele, la ba tuulum yɛla. Ya san ka bɔkɛ suŋa ya ta'am kɛ̃ intanɛti puan ta ɛ bisɛ. Lagum sɔ̃sɛ ya pa'alɛ yamam n nyɛ sɛla la gee me sɔ̃sɛ pa'alɛ tigere basɛba la.

5. Bisera dãalum sɛba n boi sinii la puan gee pa'alɛ buse'ere n yɛɛri tu de'eno puan. Ya san ka mina dãalum la yu'urɛ suŋa buuri la, gãresɛ pa'alɛ. Ya tigera duma la sɔ̃sɛ, viisɛ, gee gulesɛ dãalum la yu'urɛ biŋe gee sɔ̃sɛ pa'alɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la yamam n nyɛ sɛla ti ya lagum sɔ̃sɛ.

Amaambisɛ Tuunɛ (Checkpoint Task)

Naɛ la fu tadaana ti ya maambisɛ yama n zamesɛ sɛla yɛsera buuri de'eno puan la. Fum bɔkɛ buuri puan de'eno la ŋwani ŋwani? Beni de'eno buuri ti fum zamesɛ?

DE'ENO YIMA YIMA N BOI GAANA WA (HOW FESTIVALS IN DIFFERENT PARTS OF GHANA ARE CELEBRATED)

Tɔgum buuri duma la tari la de'eno yima yima dɛ'ɛna. de'eno la tuseto n boi Gaana tiŋa wa puan la ansi n ŋwana boi tilum wa:

Homowo De'eŋo

Ga nɛreba n boi Ankara sɔ'ɔlum n de'eni kuna. De'eŋo la ni de'em la Salurego bii Sakutega nambua la puan yuunɛ woo. Yelesi'a n ni ita bini n ŋwana: ba ni yu la voole, buuri diisi duka la tɔ̃rega, dakerɛ duma kãalegɔ, bunŋmi'ilenduma la wa'a.

Odwira de'eŋo

A kropong-Akuapim nɛreba, Aburi nɛreba, Larte nɛreba, la Mamfe nɛreba n ni dɛ'ɛna de'enkuna wa sansɛka ti ba ni dikɛ dia zo'e zo'e (Nyɔa) la. De'eŋo la ni dɛ'ɛna la Sakutega bii Fɔɔ ŋmarega la puan yuunɛ woo. De'eno zo'e zo'e n ni bɔna bini pɔsera Atɛni daarɛ ta paara Asibi daarɛ. Ku ni dɛ'ɛna mɛ la nyiima.

Asogli Nyuure de'eŋo

Asogli duma n ni dɛ'ɛna nyɔa tũ'a de'eŋo wa Sakutega ŋmarega la puan ti bɔ tingama la yaabeduma fara la bama n nyaŋɛ tũ ba nyɔa suŋa suŋa la. De'eno zo'e zo'e n ni bɔna zɛ'ɛta pɔsega ta paara ba'asegɔ. Yelesi'a n ni bɔna bini la de la sia puan yelebe'ero duusego, la nyɔa ti ba tara kãabera tingama. De'eŋo la ni kɔ'ɔm dɛna la nyiima, bunŋmi'ilenduma, gee ti wa'asi dɔla nyɔa de'eŋo la poore.

Akwasidae de'eŋo

Kambũsi n de'eni de'enkuna wa bakɔi ayoobi woo puan na'asega ba yaabeduma dɔla buuri bunŋmi'ilenduma, wa'a, la diisi la daam kãabegɔ puan.

Hogbetsotso de'eŋo

Ba ni dɛ'ɛna de'enkuna wa la Tigerɛ ŋmarega la tĩira ba sɔyaabeduma n yuum yeseri Notsie (Togo) puan la yele. Yelesi'a n ni bɔna de'eŋo la puan de la kuko ŋmi'a, sia puan yelebe'ero duusego, la ligeri lagesegɔ. Yaabeduma tũusum n de 'Amlimatsitsi' n ni ona de'eŋo la puan.

A-iŋebisɛ Sokere (Trial Question)

Tigese ya taaba yatã yatã la ya gulesɛ tuuma atã n de buyina bɔna buuri yima yima bunaasi buuri de'eno puan ti ya pugum diŋɛ sɔ̃sɛ la. Dikɛ de'eno la yu'ura iŋɛ fu magesegɔ la.

GAANA WA DE'ENO MAGESEGɔ (Comparison of festival celebrations in Ghana)

Ya wan nyɛ buuri de'eno magesegɔ la kalam wa. Gaana tiŋa buuri de'eno la ba'am zo'e mɛ bala la magesegɔ yɛla la me ta'am zo'e.

Homowo la nyuure de'eno

1. **Homowo**

   Ga duma n boi Ankara n de'eni ku. Homowo vũurɛ de la ba 'wooli la kom' gee ti ba me de'eni ku ti ba tɛ̃ra la ba nɛreba la n yuum iŋɛ paŋa zabɛ nyaŋɛ kontuulega la yele.

2. **Nyuure De'eŋo**

   Bala miŋa me nuu, Asogli nɛreba de'eni de'eŋo wa bɔ'ɔra la yaabeduma fara la ba suŋɛ ti ba nyaŋɛ tũ nyɔa suŋa suŋa la.

Homowo la nyɔa de'eno la de'eni yɛsera la ba dikɛ dia suŋa suŋa la zuo. Yima yima la de la, nyɔa de'eŋo la de'eni la Sakutega ŋmarega la puan gee ti Homowo me dɛ'ɛna Salurego ŋmarega la puan.

Yelesi'a n ni bɔna bini

La ŋwɔni ti de'eno zã'a de'eŋo puan, buuri puan yelesabela, bunŋmi'ilenduma, wa'a, yuuma, la yaabeduma kãabegɔ boi bini mɛ.

Fetu Afahyɛ la Odwira de'eŋo

1. **Fetu Afahyɛ**

   Bakɔi yiŋa de'eŋo ti Oguaa nɛreba n boi Cape Coast Dɛ'ɛna. sɛla n ta'asɛ ti ba dɛ'ɛna de'eŋo la de la ba tɛ̃ra ba nɛreba la tũusum, buuri Malema, la nɔyinɛ. Yelesi'a n boi bini de la buuri puan yelesabela maleŋɔ, bunŋmi'ilenduma, wa'a, yuuma, tingama la yaabeduma kãabegɔ.

2. **Odwira de'eŋo**

   Kambũsi n boi Akropong-Akuapem buuri sɔ'ɔlum la duma n de'eni kuna. La de la sansɛka ti ba tɔ'ɔra ba sia puan yelebe'ero duusego, nyɛta teere, la fara bu'a, dɔla deresenyalema, buuri puan yuuma, la kilesego de'eŋo. De'eŋo la kelum duulena la ba na'am kugesi la gee na'asera ba yaabeduma.

Yima Yima (Differences)

1. Nyu'ɔ duma (Specificity): Odwira de la Kambũsi la zã'a de'eŋo gee Fetu Afahyɛ kɔɔm dɛna la Oguaa nɛreba n boi Cape Coast la de'eŋo.
2. Tũusum zi'an (Historical context): Odwira tũusum ze'ele la Kambũsi sɔ'ɔlum la puan gee Fetu Afahyɛ me kɔ'ɔm dɛna la Oguaa nɛreba tũusum la ba buuri malema.
3. Buuri puan yelesabela la Yele-irɛ (Rituals and practices): De'eno la zã'a tari buuri puan yelesabela mɛ gee Malema la n boi yima yima.

Yelesi'a n ŋwɔni taaba (Key Similarities)

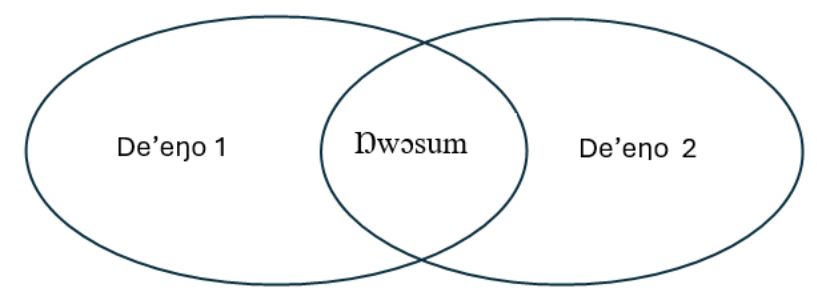
Buuri puan de'eno la zo'e zo'e de'eni ti ba na'asɛ gee bɔ la yaabeduma, ki'induma, la tingama fara. Pu'usegɔ, bunŋmi'ilenduma, wa'a, la nyiima ni bɔna bini mɛ.

Yelesi'a n boi yima yima (Key differences)

Yelesi'a n boi yima yima la de la buuri la yɛla puan; ba yuuma la wa'asi yu'ura, la sansɛka ti de'eno la dɛ'ɛna la.

Tuunɛ 7.4 De'eno Magesegɔ

1. Loe ya sɔ'ɔlum la de'eŋɔ kuyima la sɔ'ɔlum kayima de'eŋo wuu ya zamesɛ se'em zuon la.
2. Gulesɛ yelesi'a n de buyina la si'a n boi yima yima de'eno la ti fu loose la puan. Fu me ta'am dikɛ sɛla n boi tilum wa gulesɛ:



3. Dikɛ fu gulesɛ yelesi'a la gulesɛ de'eno tuyi ŋwɔsum la tu yima yima tigera atã gãresegɔ puan.

   Bisɛ yelebinaaresi sesi n gã tilum wa ti la suŋɛ fu gulesegɔ la:

ŋwɔsum	Yima yima
La de la buyina	Yima yima de la
Bala miŋa me nuu	Gee
Sodinɛ miŋa nuu	Le tita me
Wuu la de se'em la	Bɔberɛ diyima de la
Ba zã'a	Dagi bala ma'a gee
Ba me lagum	Tu biŋe bilam pooren

Tuunɛ 7.5 Buuri Puan De'eno Tuulum Yɛla

Ya tiŋa la naba la a nɛreba iti de'eno mɛ yuunɛ woo.

1. Yayi yayi sɔ̃sɛ pa'alɛ gee gulesɛ yɛla atã pa'alɛ timmaalegɔ yelesi'a n wa'am bii n nyɛ suŋerɛ yuuma ayi n tole ya tiŋa la puan. Timmaalegɔ yɛla ta'am dɛna sukuu, kɔmpɔɔlegɔ sɔ̃sega zi'an, imma'asum deo, palɛ, dɛ̃gerɔ yɛla zi'an, la pumpi duma. La nara fu ta'am dikɛ fu nyɛ sɛla la magesɛ la basɛba dinɛ gee gulesɛ pa'asɛ.
2. Ayina woo viisɛ bisɛ nyɔseto ti tiŋa la wan nyɛ yɛsera de'eno wa zã'a puan. Maasum gee iŋɛ fu viisegɔ la, da bisera la fumiŋa mi'ilum beene ma'a gee bisera basɛba mi'ilum pa'asɛ. Dikɛ fu nyɛ sɛla la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo ti ya zã'a lagum sɔ̃sɛ.

AKãALɛ PA'ASɛ (EXTENDED READING)

- Nukunya, G.K. (2007). *Tradition and Change in Ghana: An Introduction to Sociology*. Ghana University Press.
- Tumasi, K.D. & Adade, C. (2019). *Social studies in scope for JSH 1-3.* Kinddeh

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA

1.

a. Buuri de'eno de'eŋo puan, gulesɛ lɔgerɔ tunuu ti ba tara malena yelesabela Malema bini.

b. Gulesɛ dãalum duma batã n ni bɔna ya tiŋa de'eŋo Malema puan.

c. Gulesɛ dãalum lɔgerɔ tutã yɛsera basɛba de'eno puan ti fu bɔta gee pa'alɛ de'eŋo la yu'urɛ.

2.

a. Pa'aɛ lɔgerɔ la ti fu gulesɛ 1a, b, la c puan la nimmu'urɛ yɛla n de si'a. Beni ti ba tara tu tuna?

b. Ani n tari lɔgerɔ la tuna?

c. Sankani ti ba ni tara lɔgerɔ la tuna?

3. Maasum nɔkpe'ene sakɛ bii da sakɛ bɔ. Gãresɛ nɔkpe'ene diyima pa'alɛ.

"La de la kɔmpɔɔlegɔ pɛ̃regerɛ tuunɛ ti ba bɔna buuri puan de'eno la puan ti tu ta'am bɔna wuusa."

YEŋO

8

KUM LA KUURƐ MALEMA



BUURI MALEMA YELE-IRƐ LA NA'AM YƐLA (CULTURAL PRACTICES AND GOVERNANCE)

BUURI MALEMA YELE-IRƐ (CULTURAL PRACTICE)

PƆSEGA

Yenkuna wa sɔ̃seri pa'ala la kum n de sɛla. Ku tukɛ nɛŋa bisera la sɛla n ta'aseri kum, kum buuri buuri la sosi'a ti tu wan ta'am doose guk um. La wan kelum pɔsɛ pa'alɛ zamesereba kɔa Malema yɛla, kɔa buuri buuri duma, kɔa Malema nimmu'urɛ yɛla, la zina beere wa kɔa Malema yɛla. There will also be a comparison of funeral rites performance across the cultures. Kum la kɔa Malema yɛla bɔkerɛ la mi'ilum la wan suŋɛ pa'asɛ zaesereba bɔkerɛ yɛsera bamisi buuri Malema puan la basɛba buuri Malema puan me. Ya wan bɔkɛ gee gãresɛ pa'alɛ kum la kɔa Malema yɛla yɛsera basɛba buuri Malema puan wuu la boi yamam misi buuri Malema puan se'em la. Ya wan zamesɛ taaba naŋa, nɔyinɛ, la ŋmibega yɛla yɛsera yenkuna wa ba'asegɔ puan. Yenkuna wa tari la yɛla zo'e zo'e n ŋwɔni la zamesegɔ tuseto yɛla.

Putɛ̃daasi (KEY IDEAS)

- Saŋa la teere zina beere wa la nyaa basɛ mɛ ti la tara dãaŋɔ paara kɔa Malema yɛla n de wuu sunɔ bii dagesi aŋa la, yɔɔrɔ maalegɔ, kum lɔgeyɛɛtɔ la.
- Kum de la nɛra san ka le vɔna, ti la dɛna nɛre-aŋa daana vom ba'asegɔ la bala.
- Kɔa Malema yɛla boi la yima yima buuri woo puan.
- Kɔa nimmu'urɛ yɛla de la ki'ima la kuurɛ Malema yɛla n dikeri yire la duma la a zɔduma lagena taaba la, bilam ti nɛreba kɛla gee pã'asa taaba, gee zuusera ki'ima la ti a paɛ yire suŋa.
- Kuurɛ Malema yɛla de la sansɛka ti ba ni malena Malema n de yelesabela bɔ'ɔra mina n ki la ti a paɛ suŋa.
- Kum buuri buuri de la adaarɛ paɛ ya kum n de kunsebo ti nɛra la ka doose sɛla puan ki yɛsera la a kuregɛ mɛ la kundĩ'iremo, sebo ti nɛra ni doose sɛla puan ki magesɛ wuu palɛ zuo dɛŋa, pɛ̃regɔ, la yɛla asi'a puan.

KUM (DEATH)

kum n de sɛla (Concept of Death)

Kum de la vom teere sansɛka ti nɛra la ka le tara vo'osum a puan. Kum de la vom ki'ileŋɔ. Kum de la vom n ka boi. La de la nɛra bii dũŋa vom ki'ileŋɔ. La de la sansɛka ti nɛra ka le vɔ'ɔsa yɛsera la a iŋa lɔgerɔ n ka le tuna.

sɛla n ta'aeri kum (Some Causes of Death)

1. Kuregerɛ: Nɛreba san kuregɛ ba ni ki la bamisi bii adaarɛ paɛ ya kum.
2. Dɛŋa (Accidents): Dɛŋa n de wuu sore zuo pɔgeleŋɔ, ko'om n di nɛra, bii a ze'ele la sɛla zuo lu ki.
3. Bã'asi (Diseases): Bã'asi n de wuu zuuwaka, kõsegɔ, nyi'a, põa, bii pɔgesi la budaasi bã'asi ta'am nyɔkɛ nɛra ti ba tibɛ koŋe.
4. Nɔpɔra (Curses): Ba ta'am pɔ nuurɛ basɛ nɛra ti a doose bini ki.
5. Yinum dɛŋa (Natural disaster): Yinum dɛŋa n de wuu bugum ta'am di nɛra ti a ki, kokãtɛ ta'am di nɛra ti a ki, la dangɔɔma san lud ĩ nɛra ti a ki.
6. Nɛra n ku amiŋa (Suicide): Nɛreba ta'am ku bamisi dɔla mi'isi pirega, tiim nyua, bii a zom la sɛla zuo lu ki.
7. Sia yɛla/sõkɛgenɛ (Spirits/witchcraft): Nɛra san gee ki'induma bii a sagum la se'ere sɔ'ɔlum la puan, ki'induma ta'am ku a daana. Sõɔba bii sõkɛgesi me ta'am nyɔkɛ nɛra ti a ki.

kum buuri buuri (Types of Death)

Kum buuri buuri de la buyi n de wuu Adaarɛ paɛ ya kum (yinum ku) la kundĩ'iremo (adaarɛ ka paɛ kum).

Adaarɛ paɛ ya kum de la kunsebo n doose bã'asi bii kuregerɛ puan gee dagena sɛla n de dɛŋa yele magesɛ wuu sore zuo dɛŋa, zaberɛ, bii bɛ̃regɔ. La pa'alɛ ti kum la dagi sɛla n ta'asɛ. Gi'a lene de la kumbuna doli la kuregerɛ la bã'asi puan.

Kundĩ'iremo (Unnatural Death)

Tĩ'isegɔ sokere (Thinking Question)

La san dagena adaarɛ paɛ ya kum la, yɛla asi'a boi mɛ ta'asera kum. Sõsɛ pa'alɛ yele-ana wa gee dikɛ fu nyɛ sɛla la sõsɛ pa'alɛ ya tigere la duma.

Nyaa kãalɛ sɛla n boi tilum wa pa'asɛ fu nyɛ sɛla la puan.

Kundĩ'iremo de la kunsebo ti nɛra daarɛ ka paɛ gee ti a ki yɛsera la yɛla asi'a puan. Magesɛ wuu:

1. Nɛra n ku nɛra (Homicidal death): Ŋwana de la nɛra bii nɛreba san ku nɛra. Ba san mina gee ku nɛra tu yi'iri bala la nɛrekuurɛ. Ba me san ka mina gee ku nɛra tu yi'iri bala la kundĩ'iremo bii pakerɛ kum.
2. Dɛŋa kum (Accidental death): Kundĩ'iremo buna de la kunsebo ti nɛra ka tara bu ti'ire gee ti b uku dɔla sore zuo dɛŋa, sakãtɛ, bãyaalesi, bii nɛra n yee ko'om puan. Ŋwana wa ni dɛna la kunsebo ti nɛra ka mina bu yele.
3. Nɛra n ku amiŋa (Suicidal death): Ŋwana wa de la nɛra san ku amiŋa yɛsera la putĩ'ira zo'e zo'e bii a zuo n tari dãaŋɔ, bii a daana bisɛ ti yɛla n ba'am zɔɛ eŋa. Nɛŋa n ku amiŋa de la putĩ'irɛ dãaŋɔ yele kankaŋi gee me nari ti ba bisɛ di zuo suŋa.

   Fu san bisɛ fum bii nɛra ayima ti yɛla ba'am zɔɛ e ti a ka tara beere putĩ'irɛ bii tĩ'isa ti a ku amiŋa, la de la nimmu'urɛ ti ya ee suŋerɛ kalam. Tɔgɛ bɔ bunkurese'ere ti fu nam bii se'em n ka'ani sukuu kɔma, pa'ala, imma'asum tuntuna. Tɛ̃ra ti putɛ̃-aŋa la bala wan ta'am nyɛ tibegɔ gee ti suŋerɛ me bɔna mɛ.
4. Bɛ̃regɔ (Poisoning): Ŋwana wa de la nɛra n nyu kum tiim bii nɛra n mi bii n ka gee bɛ̃rɛ a tadaana.

kum dãaŋɔ yɛla (Effects of death)

Kum ta'am ni dɛna bã'asi puan yɛsega gee la me kelum tara dãaŋɔ mɛ paara sɛba n nuu yee tiŋa zuo la. Daanɔ la n ŋwana boi tilum wa:

1. **Nutatum la ligeri yɛla zeero (Economic Effects and Financial Burden)**

   Nɛra san koŋe a nyuurɛ la ni dikɛ yire la duma kĩ'isɛ la sanɛ puan. Ŋwana wa yeseri la ba wan iŋɛ se'em maasum kuurɛ la Malema yɛla, yɔ sansi'a woo n boi bini la, la yɛla asi'a. nɛra la san dɛna la bnkutɛ ti ba nara ti zĩ'ire, see ti ba dikɛ bunŋmi'ilenduma gee bisɛ ba wan iŋɛ se'em bisɛ saama la zanyɔrɛ duma la.

2. **Putĩ'ira dãaŋɔ (Emotional effects)**

   Putĩ'irɛ dãaŋɔ yɛla puan, nɛra woo ni tĩ'isa la yɛla zo'e zo'e wuu dĩ'ire, eŋa ka le tara nɛra, sundɛgerɔ, la sunsageŋɔ. Kum ni dikɛ yire la duma kĩ'isɛ la kuunɔ la sundɛ̃ka puan.

3. **Nɛreba zi'an dãaŋɔ la ama'a bɔŋa (Social effects and isolation)**

   Nɛra san ki, a yire duma la nyaa ni bɔna la ba ma'a gee ka le nyaŋɛ kina nɛrekuuŋɔ tuuma zĩ'isi. Sɛba n ni bɔna ba ma'a la ta'am ni tĩ'isa ti bama ka pa'asɛ nɛreba puan gee me kan nyɛ suŋerɛ. Nɛresɛba n yee yire la puan la ta'am ni namesa mɛ ka nyɛta suŋerɛ wuu ba nɛra la n daa nan boi la.

4. **Inganɛ taregerɛ (Physical health decline)**

   Kum la putĩ'ira la wuŋese'ere n boi bini la ta'am basɛ ti nɛreba la taregɛ, ka gĩsera yu'uŋɔ, nyɛta induuma gee ti nuurɛ ka zã'asum bɔta dia. La me kelum ta'am tari dãaŋɔ paɛ sɛba n pugum diŋɛ bɔna bã'asi puan la.

5. **Putɛ̃bɔrɛ, putĩ'ira bã'a la daanɔ tuseto (Trauma, mental health and other psychological effects)**

   Kum, yele yele wuu kundĩ'iremo ta'am tari putĩ'ira bã'asi la yɛla zo'e zo'e paɛ sɛba n nan vo la.

6. **Nɛreba kãlɛ yɛsega (Loss of human resources)**

   Kum yeseri la tuntuneba kãlɛ basera. Tuntuneba kãlɛ yɛsega, yele yele wuu kundĩ'iremo san ku kɔma bii kɔmpɔɔlegɔ sɛba n beere yeti ba sɔɛ tiŋa la bisera la, la ni dɛna la dãaŋɔ zo'e zo'e.

7. **Sia puan daanɔ (Spiritual Effects)**

   Kundĩ'iremo ta'am basɛ ti nɛra sɔkera amiŋa bii Na'ayinɛ se'em ti a dikɛ amiŋa delum la yɛla zo'e zo'e.

Sosi'a ti tu ta'am gu kum (Some Ways of Preventing Death)

Tĩ'isegɔ sokere (Thinking question)

Kãalɛ kum gu'a yele linki wa puan gee sɔ̃sɛ pa'alɛ fum la sɛba n boi tigeyinɛ puan la. Naɛ la zamesegɔ deo la zã'a ti ya sɔ̃sɛ.

Kum gũ'a sɔa asi'a n ŋwana boi tilum wa pa'asɛ fu kãalɛ sɛla la puan.

Vom halɛ teere (Lifestyle Changes)

1. Disuŋa dia (Healthy diet): La nari mɛ ti tu bisera disɛka ti tu dita la. La de la nimmu'urɛ ti tu dita diisi yima yima n de wuu tiisi dia, zɛ̃vɔɔrɔ, disesi ti tu kɔɔra, la sɛla n doli gĩila. Ŋwana n suŋeri iŋa soogɛpa la gee me gu'ura bã'asi sisesi.

2. Saŋa woo inkpemesgo (Regular exercise): Tu nari ti tu tuna la innaanɛ tuuma n de wuu kinɛ, zua, la yɛla asi'a pa'asɛ. Bɔbeyinɛ zĩ'irego saŋa woo ka baseri ti ziim la zɔta suŋa suŋa, bala me ta'am tari dɛŋa wa'am vom puan na.
3. Da nyuura taba (Not smoking): Taba nyua tari la dɛŋa paara iŋa la, la nɛra woo basɛ taba nyua. La tari la dãaŋɔ paara iŋa la lɔgeseto n de nimmu'urɛ lɔgerɔ la, bala me ta'am ta'asɛ kum.
4. Da nyuura zɔ'ɔra (Limited alcohol consumption): La wan ana suŋa ti tu kɔ'ɔm basɛ daam nyua, gee se'em san bɔta ti a nyuura, la nari ti a yi nyuura magesa.

Gu'a yɛla (Preventive Care)

1. **Imma'asum bisega saŋa woo (Regular health check-ups)**

   Fu san magesa saŋa woo kina ti ba bisera fu imma'asum yɛla la wan suŋɛ ti ba nyɛ bã'a la gee tibɛ ka kalam. Bisega la wan suŋɛ ti ba nyɛ bã'a la kalam gee ee ka tibegɔ ti ka da tole nɛŋa.

2. **Pania lua/tiim vɔlega (Vaccinations)**

   Panisesi ti fu nara ti lu bii tisebo ti fu nara ti fu nyuura saŋa woo la, nari ti fu dikera bu mɛ la nimmu'urɛ saŋa woo puan. Fu san nyaŋɛ dɔla tiim la ti ba pa'alɛ ti fu dikera bu se'em la, la wan suŋɛ ti vom wɔgɛ tiŋa zuo. Magesɛ wuu kɔma ti ba nyaa luta ba kasua paniisi, niiŋa tiim, la a nyi'iri gee tĩira tiim la suŋeri ba vom mɛ.

3. **Bã'asi bisega (Disease management)**

Bã'asi sisesi de la bula bã'asi, gee tiim la ti ba tara gu'ura si fĩi fĩi. Bula bã'asi n de wuu sigeri bã'a, bii sinsoleŋo bã'a la, tiim ti ba tara basera ti nɛra la vom yuura tiŋa zuo.

Kã'aŋɔ yɛla (Safety Precautions)

1. Loore zuo siganɛ lua (Wearing seatbelts): Fu san tukera loore gee lu siganɛ la bii fu yagi la zi'an ti siganɛ la bɔna ti fu lu, la suŋeri mɛ ti dɛŋa ka paara fu.
2. Bokowanɛ vuka (Helmet use): Fu san bã'ara moto, baasekure, bii tuunse'ere n de dɛŋa tuunɛ gee vuge bokowanɛ la, la suŋeri mɛ dɛŋa yɛla puan. Fu san vuge bokowanɛ la gee ta nyɛ dɛŋa la wan gu fu zuo ti ku kan nyɛ dɛŋa.
3. Lua gu'a (Fall prevention): La de la nimmu'urɛ ti fu iŋɛ sɛla gu ti fu san kina bii zɔta fu da sɛregɛ lu. Magesɛ wuu ko'om san ka'asɛ fu duulum, da kina zi'an n sɛresi, la yɛla zo'e zo'e.
4. Paleyagema zuo bugum wara dɔlega (Traffic rules): Fu san bã'ara moto bii fu tukeri la loore gee dɔla paleyagema zuo bugum wara duma la suŋa suŋa, la wan

suŋɛ ti fu kan nyɛ dɛŋa bii ki palɛ zuo. Ŋwana vũurɛ de la nɛra woo dɔla wara la suŋa suŋa.

Putɛ̃sunɛ (Mental Health)

1. Taregerɛ bisega (Stress management): Mɔ gee nyɛta saŋa vɔ'ɔsa gee bala n wan bɔ fu pampaalega ti fu le ta'am tum tuunsi'a n gã fu zuo la.
2. Putɛ̃sunɛ suŋerɛ (Mental health support): Fu san bisɛ ti fu boi la putĩ'ira zo'e zo'e puan, ee suŋerɛ imma'asum tuntuneba zi'an bii se'em ti fu bisɛ ti a daana wan ta'am suŋɛ fu zi'an kalam.
3. Da sige dɛŋa puan (Avoiding accidents and disasters): Doose folesi'a ti fu wan ta'am gu bugum ti bu da sagum lɔgerɔ. Magesɛ wuu da basɛ ti lɔgeseto n ka yagesɛ la bugum zɛɛrɛ du'ura bugum zi'an, basɛ ti sɛla n wuni zũ'usi nyuuŋo la bɔna fu yire.
4. Yese fumiŋa halɛ se'ere n ka ani suŋa puan. Magesɛ wuu nayigum, buka, nɛreba pɔgeba bua. Yele-ana wa ta'am daam fu putĩ'irɛ. Putĩ'irɛ dãaŋɔ me ta'am basɛ ti fu iŋɛ bura, bala me ta'am ta'asɛ kum mɛ. Fu san nana bunkureba sɔ'ɔlum la puan, la wan basɛ ti fu putĩ'irɛ bɔna bɔbeyinɛ.

Tuunɛ 8.1 Kum

1. Tigese ya taaba yatã yatã bii yanuu yanuu la ya gãresɛ pa'alɛ kum n de sɛla. Dikɛ yamam n nyɛ sɛla la sɔ̃sɛ pa'alɛ tigera basɛba la.
2. Naɛ la fu tigere la duma ti ya sɔ̃sɛ pa'alɛ halɛ si'a n ka ani suŋa yamam sɔ'ɔlum la puan la ya wan iŋɛ se'em ta'am gu yele-aŋa la bala sɔ'ɔlum la puan. Ya ta'am bisɛ yelesi'a n boi zuo la ti la tĩisɛ ya.
3. Sɔ̃sɛ pa'alɛ bãsesi wan ta'am basɛ ti nɛra ki gee pa'alɛ tu wan iŋɛ se'em gu bã'asi la bala. Dikɛ teebule wa n boi tilum wa ti la suŋɛ fu. Buyina daana la de la makerɛ ti ya bisɛ gee tɔgesɛ iŋɛ.

Bã'a	Gu'a sore
Kasua	Tiim bua/pania lua Sɔ̃sɛ pa'alɛ nɛreba la ti ba bɔkɛ di vũurɛ

4. Dikɛ fu putĩ'irɛ la sõsɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la gee gulesɛ yɛla la biŋe.
5. Yayi yayi sõsɛ pa'alɛ kum n tari daanseto. Fu zɔ bii yire nɛra san ki, fu wan suŋɛ e la ŋwani?

GAANA TIŊA BUURI MALEMA DUMA KƆA MAGESEGƆ (COMPARISON OF FUNERAL CELEBRATIONS AMONG CULTURES OF GHANA)

Pɔsega Tuunɛ (Starter Activity)

Bisɛ sinii duma n boi linki duma wa puan gee sõsɛ fum putĩ'irɛ n de se'ere kuurɛ Malema la puan ti fu nyɛ la pa'alɛ zamesegɔ deo la.

https://www.tiktok.com/@ep_usheringagency/video/7530623979745266950?is_from_webapp=1&sender_device=pc.

https://www.bbc.co.uk/news/av/world-africa-40716576

Kɔa la kɔa malema yɛla (Funerals and Funeral rites)

Kɔa Malema de la sɛla ti nɛra woo n boi sɔ'ɔlum puan sakɛ ti la de sose'ere ti tu dɔla na'asa ki'ima la gee suusera e ti a paɛ ki'intiŋa suŋa. kɔa Malema de la yelesi'a n lageseri nɛreba ti ba suŋɛ suusɛ ki'ima la ti a paɛ a yaabeduma la pupeelum. Kuurɛ Malema yɛla de la malensi'a n tari pɔsega, tiŋasuka, la ba'asegɔ ti ba ita na'asera ki'ima la gee tĩira sɛba n ki la yele ti ba suŋɛ vɔpa ba kuunɔ la puan. Malen-ana wa boi la yima yima buuri woo puan. Malema la tari la waresi'a gu'uri kuurɛ Malema yɛla la n de wuu saama tuuma, sansɛka mɔpi n nari ti ba iŋɛ sɛla, la dabesa mɔpi tuuma.

kɔa buuri buuri duma (Types of Funerals)

Doose linki wa: https://www.purecremation.co.uk/articles/types-of-funeral-services

Yayi yayi sɔ̃sɛ pa'alɛ yamam n kãalɛ nyɛ sɛla.

Kɔa Malema buuri buuri n boi Gurenɛ puan de la kuma'asɛ la kukɛ'ɛŋa.

Kuma'aserɛ de la nɛra la n nan ki ti malena malensi'a la. Kukɛ'ɛŋa me de la nɛra la n ki ti ba laɛ gee nyaa maasum ti nyɔ a kuurɛ la.

kɔa nimmu'urɛ yɛla (Importance of Funerals)

Tigera duma la doose linki la ya sɔ̃sɛ pa'alɛ yamam n nyɛ sɛla yɛsera kɔa Malema nimmu'urɛ yɛla puan la.

https://www.batesville.com/for-families/why-a-funeral/.

Nyaa kãalɛ ya sɛla n boi tilum wa pa'asɛ ya sɔ̃sɛ lasebase'ere la puan.

Kɔa Malema yɛla de la tuulum yɛla bɔ'ɔra buuri zo'e zo'e nɛreba. Kɔa Malema tuulum yɛla asi'a n ŋwana boi tilum wa:

1. Ba suŋeri mɛ ti tu nyiina nɛra la vom yɛla, la sɛla ti nɛra la iŋɛ biŋe gee kula la. Kuurɛ la Malema puan, ba ni saana nɛra la vom yɛla mɛ dɔla kubaaŋa, la a vom yɛla kãalegɔ. La ni dɛna la yɔ'ɔ ti ba pa'alɛ nɛra la n tum suŋɛ ba vom se'em tiŋa la zuo gee nyaa kula la. Ŋwana wa suŋeri basɛba mɛ ti ba tɛɛra ba vom tuna tuunsuma.
2. Kɔa Malema la baseri mɛ ti tu dɔla bini baŋera pɔsega puan kuunɔ la n tari daanseto. Kɔa Malema la suŋeri mɛ ti tu dɔla bini nyɛta tibegɔ. Nɛra doli la ba na'aseri ki'ima la puan dikera ba dãaŋɔ yɛla bɔ'ɔra ki'ima la.
3. Kɔa Malema bɔ'ɔri tu la yɔ'ɔ ti tu kɛla gee dikera yelesi'a n boi tu sũuren la biŋera peelemi. La me kelum bɔ'ɔra nɛreba la yɔ'ɔ ti ba yɛta sɛla n daani ba, ti la pa'ala ya yire la duma naɛ taaba se'em dɛŋa saŋa woo puan.
4. Kɔa Malema de la sɛla n dikeri nɛreba la ba zɔduma lagena taaba. La de la zi'an ti ya ni le maam naɛ taaba suŋa suŋa gee wan ta'am nyɛ suŋɛ taaba zi'an. Kɔa Malema puan, yire la duma ni lagesɛ ti ba maalɛ ba nɛra la kuurɛ suŋa suŋa ti a paɛ yire suŋa. ŋwana wa me bɔ'ɔri la yire la duma la ba zɔduma ti ba naɛ nuurɛ suusɛ ba nɛra la a paɛ suŋa.
5. Kɔa Malema de la yɔseko n yelegeri ki'induma fɔ̃regera vɔpa zi'an tiŋa wa zuo. Malema la ti ba ita suusa ki'ima la yeti bɔ'ɔra la nɛreba ti nɛra la ka le bɔna vom puan. La me nyaa pa'alɛ mɛ ti nɛra la boi la sore zuo yɛ'ɛsa ki'intiŋa.

Buuri malema puan kɔa buuri buuri magesegɔ (Comparison Between Types of Funeral Rites in Cultures)

Sɔ'ɔlum duma la n boimyima yima la basɛ mɛ ti kɔa Malema buuri buuri la me bɔna yima yima.

Bisɛ Dagbama kɔa Malema yɛla gee sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la https://youtu.be/dpjH7llH3WU

Tĩ'isegɔ sokere (Thinking question)

Tigese ya taaba yanaasi yanaasi la ya sɔ̃sɛ pa'alɛ yima yima se'em ti ya nyɛ sinii la, la sɛla n boi yamam sɔ'ɔlum puan. Bisera nɛreba la lɔgerɔ yɛa, ba yuuma, bii wa'a wuu bala san bɔna bini, yelesabelesi'a ti ba ita, la sɛla ti yamam tĩ'isɛ ti la de nimmu'urɛ. Sɔ̃sɛ ya bɔ zamesegɔ deo la.

Gaana tiŋa wa buuri malema asi'a yɛla (Some Funeral Rites of Some Cultures in Ghana)

Gurenɛ kuurɛ malema

Kɔa malema la boi la yima yima yɛsera la nɛra la n de nɛresɛka (bia, bunkutɛ, naba, tindaana)

Bia kuurɛ malema

Bia san ki ba ni kɔ'ɔm laɛ la kalam. Gee kuurɛ la Malema puan, ba ni maasum mɛ gee pa'alɛ dabeserɛ la gee nyɔgɛ sɛba n nari ti ba nyɔgɛ la. Dabeserɛ la san paɛ, ba ni isege la bulika kaasɛ gee ŋmaɛ na'arɛ, yimbeere bugɛ bɔgerɔ gee nyaa nyɔ kuurɛ la dabesa atã daarɛ.

Bunkutɛ kuurɛ Malema

Bunkutɛ san ki ba ni nyɔgɛ mɛ gee zĩ'ire ti beere yilegɛ ti ba nyaa laɛ. Ba san iŋɛ bala gee nyaa yeti ba nyɔ kukɛ'ɛŋa la, ba ni le nyɔgɛ mɛ, zĩ'ire, wuɛ yu'uŋɔ la, yimbeere vɔ̃bɛ dũsi (loko bii kumpĩ'o yɛsega) gee nyaa pa'alɛ dabeserɛ kɔ̃gɛ daam, kiŋɛ kuzotere gee leben a bugɛ bɔgerɔ, ti yimbeere dɛna kuurɛ gee zanyɔrɛ peere nyaa dɛna ki'ileŋa. Ŋwana wa ta'am dikɛ dabesa paɛ anuu bii zɔɛ bala.

Yidaana kuurɛ

Budaa n de yidaana san ki, ba ni wi la yiduma wia lagesɛ gee nyaa dikɛ sɔsega la biŋe ba nɛŋa yeti yelese'ere n paɛ ba n bala. Yiduma la nyaa wam tum nuurɛ wi sɔbiisi la ba kɛ'ɛsi tĩɛ ba. Yiduma la san sɔ kum la biŋe, ba ni wi la sɔbiisi la yele ba yeti la iŋɛ la bala ti ba me yeti ba dikɛ bo ba.

Yizuo kiinduma la wan nyɛ taaba dee loe nɛreba ti ba siŋɛ bɔgerɔ ta soke bisɛ ki'ima la san paɛ yaabeduma dee bɔta yire ti ba tu dee nyɔgɛ kum la. Bala zã'a wan yese la bakoledoore la puan na. La san yese bakoledoore la puan ti ki'ima la boti la boko, see ba nyaa soke yire la duma baŋɛ paŋa boi ti ba wan tu' dee nyɔgɛ bii ba wan sugɛ mɛ gee gura pooren? Ki'ima la san tara dayua ti ka bɔta ti ba nyɔgɛ a sɔ kuurɛ la, ba wan tum nɛra ti a siŋɛ ta tĩɛ naba ti a bunɔ n ka boi ti ba bɔta ti ba tiɛ e dee zusɛ ti sore san bɔna ba iŋɛ yire bo e. Ba ni tara la daam tua ti naba la puregɛ basɛ. Naba la me wan basɛ ti nuurɛ paɛtindaana la. Tindaana la san bo sore, naba la me wan bo fole ti ba tu' dee nyɔgɛ. Kuurɛ duma la wan tum kɔma ti ba doose yele ba poyɔɔsi la ba nɛreba n boi satisi zã'a ti, a bunɔ n ka boi ti ba yeti ba beere yu'uŋɔ tu dee nyɔgɛ. A poyɔɔsi la san wum bala, ba wan isege ti pɔgesi n paɛ sitã kɔlegɛ ba ti ba kiŋɛ , ta bisɛ a sɔ la dee

lebe kule. Dɛɛnduma wan isege ee bayaasi ti ba beele ba ti ba siŋɛ ta bisɛ/kaɛ kum la baŋɛ yele la de la a sira bii pumpɔreŋɔ. Ba san paɛ pu'usɛ ba'asɛ, ba wan yele zanyɔrɛ duma la me yeti ba boti ni ti sore san bɔna ba kɛ̃ nyɛ ba dɛɛma la.

Bono nɛreba kɔa malema yɛla

Ba nan san ka pĩ/laɛ (Pre-burial)

Kuurɛ Malema (Ayie) iti bɔ'ɔra la nɛra n ki adaarɛ paɛ ya kum. Bama yi'iri kundĩ'iremo la Atofowua. La de la kisego ti ba malum nɛra n ki Atofowua ku, sɛla n de wuu a ka'ɛ la puurɛ basɛ bii a yule la mi'isi ki. Ba me ka iti kɔma la bikiŋa kuurɛ. La de la ba sira sakerɛ ti ba san iŋɛ bikiŋa kuurɛ bala wan basɛ ti kɔnsɛba gee la me ki.

Nɛra san ki, a nɛreba n de sɛba la ka diti dia. Kuurɛ la n wan ba'asɛ gee ti ba le pɔsɛ dia. Ba nɔlurɛ saŋa la yu'urɛ de la 'Mmuadadie.' Sankana wa puan ba ni ɔbera la gu'urɛ ma'a, ni basɛ ti gu'urɛ la fĩi wa buɛ ba nɔgbama ti la pa'ala ti ba boi la kuunɔ puan. Ba yi'iri bala Kambuntɛ puan la 'abese no'.

Daami sa la, ba yuum ni tara la tiisi sisesi vũurɔ maala ba kum la. Nɛra yuum ni san ki, ba yuum ni tari la daam kiŋɛ ta tĩɛ naba ti a nɛra ayima n basɛ ba gee yɛ'ɛsa yaabeduma zi'an sa. La kisi mɛ Kambũsi buuri Malema puan ti ba yeti naba la ki mɛ. Ba ni yele se'em de la a kiŋɛ la 'vilege', bɔba asi'a me la pugum nara ti ba muulɛ ti naba la ki ya.

Nɛra la ki ti la paɛ bakɔi/dabesa anii, yire la nɛreba n de sɛba la ni lagesɛ la yire la puan ti ba tĩɛ mina n ki la yele. Lagesekuna puan ti ba wan pa'alɛ daasedaarɛ ti ba wan yese kum la wa'am na laɛ gee iŋɛ kuurɛ. Ba ni tari la daam kiŋɛ ta tĩɛ naduma la kuurɛ la Malema yɛla n yeti la doose se'em.

Pĩ'a/laarɛ puan (During burial)

Laarɛ daarɛ la, ba ni yese kum la wa'am na biŋe mɛ. Gee ti ba wan baŋɛ pilege bu ti nɛra woo nyaa bisera, pɔgesi ni kɔ'ɔm ŋmɛ la kaasega subera basa zi'an woo. Ba bi maalɛ kum la doose la eŋa n de mina buuri. Ba nan ni maalɛ kum la ze'ele la, nɛreba ni kaara bisera ti ba bisɛ ba bisega zã'a. Ba ni yi la nɛra la bikiima ti a wa'am na suusɛ a dɔgera la gee ti ba ta'am dikɛ biŋe daka la puan. Ba san diŋɛ vuge daka la ba'asɛ, ba ka le vukera. Kambũsi sakɛ ti vom boi kum pooren mɛ, gee ti ba san dikɛ kum la biŋe daka la puan ba'asɛ, ba nyaa ni bɔ'ɔra la bɔ'olum n de wuu ligeri ti ba dikɛ pa'asɛ bini lagum pĩ. Bala vũurɛ de la ki'ima ta da ko'om sore. Daami sa la, ba yuum ka laarɛ naba a ma'a, see ti nɛreba doose kiŋɛ.

La de la kɔma la pɛ̃regerɛ tuunɛ ti ba da daka ti ba pĩ ba dɔgera la. Yɔɔ la tũ'a n dɛna la kɔmpɔɔlegɔ sɛba sɔ (mmamma) n yese mina n ki la tiŋa na tuunɛ. Yɔɔ la tũ'a puan

bunkureba (abusuapanyini) n ni ka'ɛ ko'om gee ti ba nyaa dikɛ daka sige yɔɔ la puan. Ba ka baseri ti ki'ima la pɔga/sira dɔla yɛ'ɛsa yɔɔ la puan. Ba san ze'ele yɔɔn la lebe yire na, nɛra woo nari ti a pee a nu'usi la kĩ'a zi'an la ti la dɔkɛ zube'o la basɛ gee ti ba ta'am kɛ̃ deon.

Kuurɛ la puan, kuurɛ la nyu'ɔ duma ni zĩ'ire la nɛŋa ti ba to'ose saama la ni paɛ nyɔgera nɛreba nu'usi kaara la. Saama la san zĩ'ire ba'asɛ, mina n biseri sɔ̃sega zuo la n ni kiŋɛ ba zi'an ta zusɛ sore. Saama la me wan iŋɛ la bala nuu. Kum la n yese ba'asɛ la, nɛra wa'am na yele tu. Zina me ti ya loe ti la dɛna kuurɛ la nyɔ'a la n sɔi ti tumam wa'am na ti tu pu'usɛ taaba. Nɛra la nyaa wan lebe ta yele yire la duma saama la n yele se'em la nuu. Saama la san biŋe ba ligeri la ba'asɛ gee ti ba me muunɛ bɔ nɛrekuuŋɔ la ba'asɛ, ba nyaa ni tari ba kule la yire ti ba ta di gee nyu. Daami sa dia yuum ka boi bini.

Yelese'ere n ba'am bɔna kuurɛ Malema puan de la dɛɛnduma n ni tari lɔgerɔ zo'e zo'e wa'am ti ba lagum iŋɛ ba dɛɛma la kuurɛ. Dɛɛnduma la ni kɔ'ɔm wa'am la kuurɛ la itegɔ zi'an na ti pɔgesa'ara nyaa zɛ lɔgerɔ gee ti mina n biseri sɔ̃sega zuo la nyaa bɔ'ɔra nɛreba la ti ba dɛɛnduma n bala paɛ na.

Pĩ'a/laarɛ pooren (Post-burial)

Kuurɛ la Malema ni ki'ilum la zaanuurɛ karefa ayoobi. Yire la duma ni lagesɛ la kuyire la puan ti ba bisɛ sɛla woo n iŋɛ la. Sanɛ san bɔna bini ba ni dikɛ tɔ̃rɛ la yire la duma ti ba yɔ.

Mfantse nɛreba kɔa malema yɛla

Nɛra san ki (Dɛtseyi/Fundahɔ)

Daami sa la, nɛra yuum ni san ki, ba yuum ni tĩɛ la naba yia. Bilam pooren ti ba nyaa wan nyɔgɛ yire la duma la sɔ'ɔlum la nɛreba. Ba yuum ni maalɛ kum la biŋe mɛ ti la yue fĩi ti yire la duma ta'am maasum suŋa suŋa. Ba yuum ni vĩ'ɛ la ba iŋa ko'om la bii ba ka'ɛ sɛla iŋɛ kum la puuren ti bu da pũ'ɛ. Ba ni kelum dikɛ tama bobe kum la zuo. La de la kɔma la pɛ̃regerɛ tuunɛ ti ba sɔ kum la gee yire la puan pɔgenya'asi ta'am iŋɛ bala. Gee bikiima la n ni iŋɛ ko'om la miise gee ti kɔma la zã'a nyaa lagum suŋɛ. Ba ni sie kum la zuo mɛ gee seele bu nu-ĩisi la na-ĩisi. Ba ni dugɛ la ko'om sɔ kum la sugenuurɛ butã. Yire la duma n ni bɔ soosoo, papa'asa, ki'ibo, pɔɔra, la lɔgeseto zã'a ti ba wan dikɛ sɔ kum la. Ba ni maalɛ kum la biŋe la gɔregɔ zuo. Nɛreba zo'e zo'e n ni lagesɛ ti ba bisera kum la ti beere nyaa yilegɛ ti ba laɛ.

Lɔgeseto ti ba tara lagum laara kum la (Items used to bury the dead):

Mfantse nɛreba sakɛ sira ti kum de la sore gee ti sɛla n ki la kelum yeti ba vɔna mɛ yaabeduma tiŋan sa. Bala la, ba ni lagesɛ la lɔgeseto woo ti nɛra ti tari kiŋɛ sore la.

Kɔma la n ni bɔ daka la ti ba laɛ ba dɔgera la. Sũŋɔ, sɛla n yaregeri pagela suŋɔ la zuo, dafeo, futo, la ligeri ti ba ni bɔ. ki'ima la nɛreba n de sɛba la me ni tari la lɔgeseto ti ba bɔta wa'am ti ba suusɛ ba nɛra la. La ta'am dɛna ligeri bii nutɔɔsi. Lɔgetuna wa ni dikɛ pa'asɛ la daka la puan ti tu doose kum la kiŋɛ.

Pĩ'a/laarɛ (Burial)

Malen-ana wa san ba'asɛ, ba nyaa ni ka'ɛ la ko'om gee dikɛ kum la iŋɛ daka la puan ti ba tari ta laɛ. Yire la budaasi n ni zɛ kum la kiŋɛ yɔɔ la zi'an gee ti budasesi n boi bini la dɔla poore. Ba san laɛ ba'asɛ ba nyaa ni kule mɛ ta kilese sɛla woo yire.

Eyipa Anaa Sikasa

Ba yuum ni ita kɔa la Asibi la Alamisi daarɛ, dabesa pinaasi nɛra la kum pooren gee nananewa la ka le ba'am yuura bala yɛsera la ba ni dikɛ ta biŋe feregere puan gee ti wara me bɔna bini la zuo. Ba ni ze'ele la teebula tɔ'ɔsa ligeri. Kuurɛ la ni pɔsɛ la karefɛrɛ diyina wuntɛɛŋa. Kuurɛ la dabesɛrɛ san paɛ ba ni tĩ la pagesi ti ma'asum bɔna ti nɛreba la ta'am zĩ'ire iŋɛ kuurɛ la. Yire la duma ni yɛ lɔgesɔbelɔ la lɔgemɔlɔ. Basɛba ta'am ni kina nabɛɛla. Kuurɛ la nyu'ɔ duma ni zĩ'ire la nɛŋa. Ba ni dikɛ la pu'usegɔ la daam to'e saama la. Ba san to'e ba daam ba'asɛ ba me ni bɔ la ba nutatum. Kuurɛ la duma ni le doose la poore ta pu'usɛ ba. Kuurɛ la ni ki'ilum la karefa ayoobi zaanuurɛ. Yimbeere bulika ba ni le lagesɛ ti ba to'ose bo'olum. Ki'ima la san basɛ la pokuurɛ, ba ni dikɛ ka doose la pokɔmalema la puan tole. 'Eyipa, or Sikasa' de la Malema ti ba ni malum kum la laarɛ pooren.

Zina Beere Yelesi'a n bi kɔa malema yɛla puan (Contemporary Issues with Funeral Celebrations)

Le maam bisɛ sinii wa gee dikɛ kuurɛ Malema la magesɛ la yamam tiŋa kɔa Malema. Sɔ̃sɛ pa'alɛ zina beere lɔgeseto n boi Malema la puan.

https://www.bbc.co.uk/news/av/world-africa-40716576

Zina beere kɔa Malema n boi Gaana tiŋa wa puan gɛ̃regɛ la daani kɔa Malema la zina beere kɔa Malema. Zina beere yɛla la n ŋwana:

Ligesageŋɔ (Increased Extravagance): Nɛreba nyaa boti la ba iŋɛ kuurɛ la nyɛ yu'urɛ. Ba tĩ'isi ti bama boti ba iŋɛ la ki'ima la suŋa. Ŋwana wa nyaa basɛ ti kɔa la itegɔ iŋɛ la lagefɔ, pa'ala yire la duma n de sɛba. Ba iti ŋwana wa dɔla la lɔgerɔ la da'a puan, daka, dia, la kuurɛ la itegɔ zi'an. Yeledina wa yese la nɛreba la n iŋɛ ba putĩ'irɛ ti ba boti ba na'asɛ la kum la suŋa suŋa la zuo.

Zina beere Tɛkenɔlegi pa'asegɔ (Incorporation of Modern Technology): Daami sa la, nɛra woo yuum ni dɛna la bɔna kuurɛ la puan gee nananewa ti tɛkenɔlegi la nyaa wa'am la, ba nyaa boti la ba ita gee ti tiŋa woo nɛreba bisera dɔla yuutupi, tiketɔki, la feesebuki duma puan. Ŋwana n baseri ti nɛreba zo'e zo'e lagum bisera gee ka bɔna bini. Hali, basɛba ni kɔ'ɔm dikera sinii kuurɛ la yɛla zã'a puan.

Buuri puan yɛla la Faari yire yɛla gɛ̃regerɛ (Blending of traditional and Christian practices): Pu'usegɔ sɔa la nyaa tari la yɛla kɛ buuri Malema yɛla la puan nananewa. Ŋwana wa de la Faari yire kɔa Malema yɛla ti ba nyaa lagum tara kĩ'ira buuri puan kɔa Malema yɛla la puan la. Magesɛ wuu zĩ'irego, laarɛ, la diisi duka puan. Bala la basɛ mɛ ti yɛla la maalegɔ nyaa le dagena naana Gaana tiŋa wa puan.

Asɔɛ Iŋɛ yɛla (Commercialisation of funeral services): Nananewa kɔa Malema yɛa n nyaa boi ɛɛra tɔ'ɔsa nɛreba kɔa nyu'ura bɔ'ɔra ba. Ŋwana wa basɛ ti kɔa nyu'a zĩ'isi la nyaa dɛna la ligebɔrɛ zi'an ti nɛreba tuna ligeri tuuma n de wuu duka, zi'an la maalegɔ, yuuma, daka maalegɔ, kubaaŋa la yɛla zo'e zo'e. ligebɔdina taaba tari la yelesuma mɛ gee tara a yelebe'ero me. Ba yelesunɛ de la, ba suŋeri la yire la duma ti zi'an la maalegɔ ka le dɛna ba zuuwaka yele gee la me tari la sankãtɛ.

Deresego putĩ'ira (Emphasis on artistic expression): Deresego la lɔgeseto ti nɛreba yɛɛra kina kɔa puan la nyaa de la yelekãtɛ. Kɔa malema nyaa doli la yele-ana wa pooren n de wuu buuri bunŋmi'ilenduma, yuuma, dakerɛ sãaŋɔ, la bɔrembɔresi yɛla. Yele-ana n pa'ali nɛra la n yuum de nɛresɛka buuri.

Yire la sɔ'ɔlum yɛla teeseŋo (Changing roles of family and community): Yire duma tuunɛ kuurɛ Malema puan n de wuu kum zɛa, kum la biŋere zi'a yire la puan, la Malema asi'a teesum mɛ nananewa. Yire la sɔ'ɔlum la teeseni yɛsera la sɛba n nari ti ba bɔna kuurɛ la Malema puan la ba nutatum n de sɛla la, kɔa Malema kelum dɛna la nimmu'urɛ sɔ'ɔlum la puan.

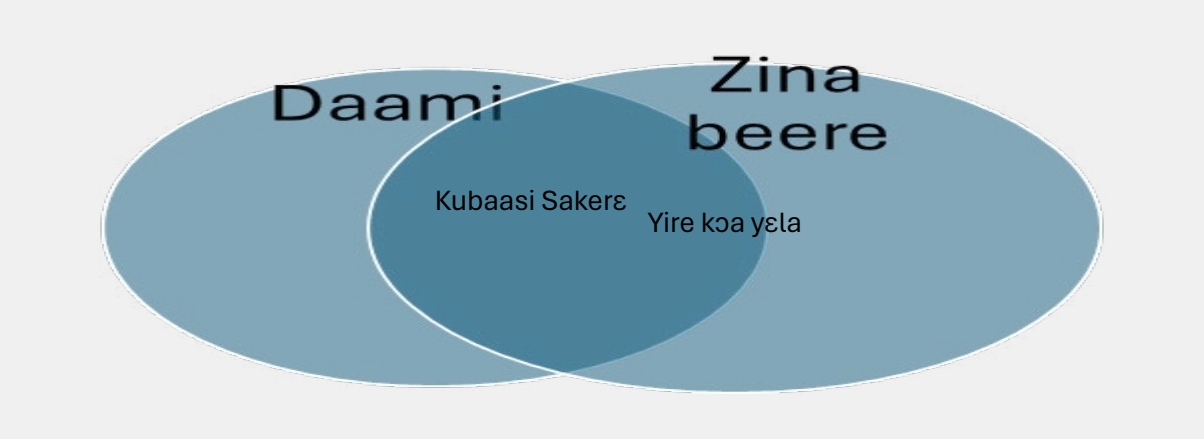
Tuunɛ 8.2 Kɔa la kɔa Malema yɛla (Funerals and Funeral Rites)

1. Naɛ la ya sɔ'ɔlum la bunkutɛ sɔ̃sɛ yɛsera kɔa Malema yɛla la kɔa Malema yelesabela yele, sɔkera suŋa suŋa yɛsera sosi'a woo n boi kɔa Malema puan zɛ'ɛta pɔsega ta paara ba'asegɔ puan.

2. Dikɛ sokere duma wa n boi tilum wa la suŋɛ ya sɔ̃sega la puan gee me gulesa nimmu'urɛ yelesi'a n boi ba lebesego la puan la biŋe.
   a. Ani n ni yele yire la duma ti nɛra ki ya?
   b. Nɛra san ki la ni yue paɛ la ŋwani gee ti ba pɔsɛ maasena di maaseŋɔ?
   c. La de la ani zugere yele ti a maasum kuurɛ la maaseŋɔ?
   d. Ba ni maasum iŋa la ŋwani gee ita kuurɛ la?
   e. Yele mam dãalum lɔgeseto ti ba ni dikɛ pa'asɛ kum la puan laɛ?
   f. Nɛreba ni yɛ la beni lɔgerɔ kiŋɛ kuurɛ la puan?
   g. Beni yelesabela ti ba ni iŋɛ gee baŋɛ laɛ kum la bii kum la laarɛ puan?
   h. Beni yelesabela ti ba ni iŋɛ kum la laarɛ pooren?
   i. Kuurɛ la ni yue paɛ la ŋwani?
   j. Nɛra san ki ba kaasɛ la dabesa alɛ gee go'e?
   k. Kuurɛ Malema yɛla tee la ŋwani yuumpiseyi n tole wa puan?
3. Dikɛ fu sɔ̃sega la paɛ ya tigere la duma gee fu san lagesɛ lasebaarɛ la ba'asɛ, dikɛ la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a.
4. Kiŋɛ ya ɔnlayi ta ɛ bisɛ ba iti naba kuurɛ, tindaana, bunkutɛ, pɔgepua daana, bii bia kuurɛ se'em. Bisɛ kuurɛ la yɛla zã'a suŋa suŋa, ba maali zi'an la se'em, kuurɛ la itegɔ zi'an, lɔgeyɛɛtɔ, suŋɔla, la yelesi'a ti ba ita bini la, gee sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la.
5. Tigese ya taaba yanuu yanuu bii yayoobi yayoobi la ya loe yele diyima de'em pa'alɛ kuurɛ Malema la n iti se'em yamam misi buuri Malema puan bii basɛba buuri Malema puan yɛsera sinii la ti ya bisɛ la ya kãalegɔ yeŋo wa puan la. La ta'am dɛna kuurɛ la pɔsega, kuurɛ la puan, bii kuurɛ la Malema pooren gee me da zɔɛ mita ayi. Tɛ̃ri ya ti kuurɛ Malema de la na'asegɔ bɔ'ɔra ki'ima la, bala la, la nari mɛ ti ya iŋɛ di la gilema itegɔ.

Tuunɛ 8.3 Kuurɛ Malema (Funeral Ceremonies)

Dikɛ zina beere kɔa Malema yɛla la magesɛ la daami kɔa Malema yɛla, pa'ala ba yima yima n boi zi'an gee ti ba me ŋwɔna taaba se'em. Fu me ta'am dikɛ sɛla n boi tilum wa tigese fu yɛla la.



Akãalɛ pa'asɛ (EXTENDED READING)

- Kãalɛ lasebaarɛ wa pa'asɛ yɛsera kɔa Malema nimmu'urɛ yɛla puan.

  https://travelghanawithbwo.com/funerals-in-ghana-culture/

- Kãalɛ zamesɛ sɛla yɛsera Gaana tiŋa kɔa Malema wara yɛla.

  https://www.exponentialeducationprogram.org/single-post/2016/02/23/funeral-customs-in-ghana

- Kãalɛ maam bɔkɛ Gaana kɔa Malema suŋa suŋa pa'asɛ.

  https://www.coeurdexocolat.com/funerals-in-ghana

- Kãalɛ nyɛ mi'ilum yɛsera basɛba buuri kɔa Malema yɛla.

  https://www.modernghana.com/news/610241/funerals-performances-and-customary-transformations-in-the-u.html

- Bisɛ Gbɛɛsi kɔa malea n iti se'em nyɛ bɔkerɛ pa'asɛ basɛba buuri Malema puan.

  https://youtu.be/kBg4woPBOd0

  https://www.youtube.com/watch?v=kBg4woPBOd0

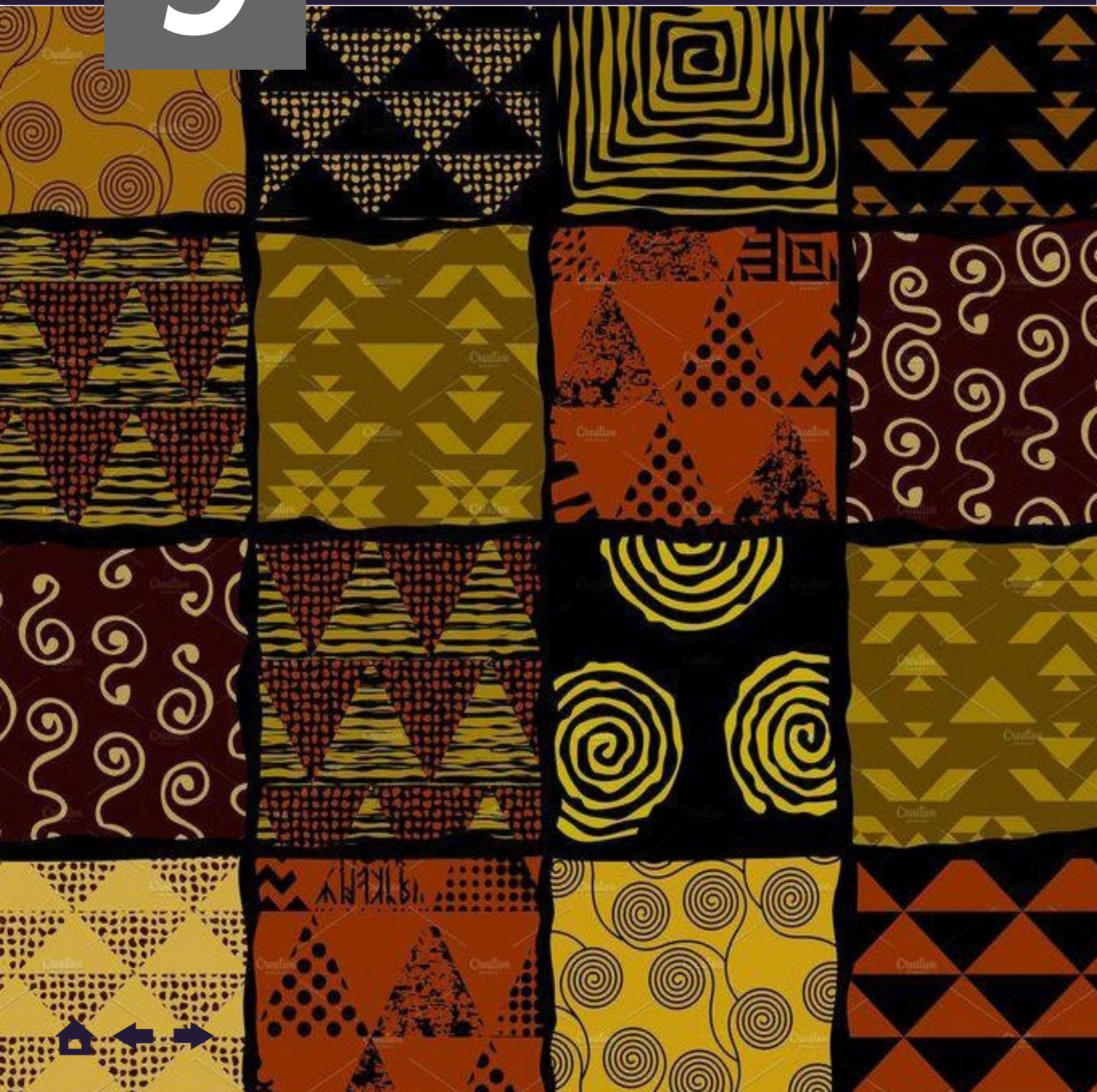
AMAAMBISƐ SOKERE DUMA (REVIEW QUESTIONS)

1. Yayi yayi sɔ̃sɛ pa'alɛ kum n de sɛla.
2. Gulesɛ gee sɔ̃sɛ pa'alɛ sɔa atã puan ti kum tara dãaŋɔ paara sɔ'ɔlum la.
3. Gãresɛ pa'alɛ yelesi'a n ta'aseri adaarɛ ka paɛ kum ya sɔ'ɔlum la puan.
4. Sɔ̃sɛ pa'alɛ kɔa Malema yɛla nimmu'urɛ yɛla n de si'a sɔ'ɔlum la puan. Magesɛ yɛla la gee pa'alɛ si'a n ba'am dɛna nimmu'urɛ bɔ'ɔra yamam.
5. Magesɛ gee pa'alɛ zina beere kɔa Malema yɛla la yelesi'a n boi yima yima la daami Malema yɛla la bɔna ya sɔ'ɔlum la puan. Gãresɛ pa'alɛ yelesi'a n de yelesuma la si'a n dagi yelesuma teere la puan.

YEŋO

9

YUUMA



GURENƐ ZÃALEŋA (LITERATURE OF THE GHANAIAN LANGUAGE)

Nuurɛ zãaleŋa (Oral literature)

PƆSEGA

Yenkuna wa sɔ̃seri pa'ala la Gaana wa yuuma yele. Tu wan kɔ'ɔm bisera la tuuma yuuma la zina beere Gaana hayilayefi yuuma yele. Yia bɔberɛ wa wan bisera la tuuma yuuma buuri buuri nimmu'urɛ yɛla. Bɔberɛ buyi daana la wan bisera la hayilayefi buuri buuri, a naanɛ, la a nimmu'urɛ yɛla. La wan kelum bisera la hayilayefi yuuma gãresegɔ yɛla. Zamesera la wan nyɛ mi'ilum la pansi ti a ta'am gulesɛ amiŋa yuuma (tuuma bii hayilayefi).

Putɛ̃daasi (KEY IDEAS)

- Hayilayefi de la yuunɛ buuri yu'urɛ yese Gaana wa.
- Yuunɛ de la sɛla ti nɛra dikɛ a kũa gɛ̃resa yelebɛa la ti a naara taaba.
- Tuuma yuunɛ de la yuunɛ n ze'ele bɔ yɛla asi'a.

TUUMA YUUMA (WORK SONGS)

Yuuma gãresegɔ (Explanation of Songs)

Yuuma de la sɛla ti tu kan ta'am yese asaala vom puan basɛ yele yele wuu nɛresabelega sɔ'ɔlum. Yuunɛ de la sɛla ti nɛra tara a kũa gɛ̃resa gee nigena yelebɛa la a nuurɛn ti la ana suŋa bɔ'ɔra nɛreba. Kũa la ni tara la zã'asum dɔla voole naanɛ puan yɛsera. Yuuma ani mɛ wuu dakerɛ la. Ba tari la zãaleŋa yelekigela la ba'asegɔ voole limesego duma. Ba ni gulesɛ yuuma la bɛɛma la tigera puan. Bɛɛna la ta'am ni kɔ'ɔm tulesera bala ta tuɛ yuunɛ la zã'a. Yuuma puan yelebɛa bɔkerɛ tɔ mɛ gee me tara dɔ̃legerɛ bii kɔ'ɔm tɔgera sɛla mɔpi yele.

Pɔsega sokere duma (Starter questions)

Yuundina buuri ti fum nɔŋɛ? Beni n sɔi? Di ni basɛ ti la ana fum la ŋwani? Fum tĩ'isɛ ti zã'asum la de nimmu'urɛ yuunɛ la puan? Fum san bɔna tuuma puan beni n ni bɔ'ɔra fum inkpeŋere?

Tuuma yuunɛ (Work song)

Yuuma de la sɛla n pa'asɛ Gaana duma buuri sɔ'ɔlum la daarɛ woo vom yɛla puan. Yuuma asi'a yuuni la zi'an woo vom yɛla puan. Gee yuuma asi'a me ni yuuna la buuri la tuuna zĩ'isi. Tu yi'iri yuun-ana wa la tuuma yuuma. Tuuma yuunɛ de la yuunse'ere n doli la tuunse'ere ti fu tuna la, ti fu ma'a yuuna gee tuna bii ya de la nɛrekuuŋɔ lagum yuuma bii ayima yuuna basera ya ti ya tuna. Hali ya ta'am yuuma ka bɔta ti sɛla iŋɛ. Tuuma yuuma de la yuunsi'a ti tu ni yuuna kua puan, dia dikerɛ puan, ziga paŋa puan, bole takerɛ puan, yipaalɛ ko'om ãka puan, la tuuma zĩ'isi zo'e zo'e ti la bɔ'ɔra tu inkpeŋere ti tu tuna ka tarega.

Tuuma yuuma buuri buuri (Types of Work Songs)

Ko'om ãka yuuma

Yuun-ana de la si'a pɔgesi ni ãgera yipaalɛ tɔnɔ ko'om gee yuuna ti la suŋera si ti si ta'am niisena taaba ãgera ko'om ka mina taregerɛ. Magesɛ wuu yuunse'ere n boi tilum wa:

Pɔgesi san ãgera tɔnɔ ko'om

Tu zo'e me yee tu zo'e me yee tu zo'e yee ti ba yaɛ tu

Tu zo'e me yee .., tu zo'e me yee .. ti ba yaɛ tu

Tu gani budaasi tu gani budaasi tu gani budaasi gee pɛɛma kai

Tu gani budaasi .., tu gani budaasi .. gee pɛɛma kai

Sukaam Go'osego yuuma

Yuun-ana de la budaasi tuuma yuuma ti ba yuum ni gɔ'ɔsa sukuum yu'uŋɔ gee yuum. Ŋwana wa yuum ni basɛ ti guum ka tara ba gee ti sukaam la me go'osego kina kalam kalam. Nɛreba zo'e zo'e yuum ni lagesɛ mɛ kɛlesa yuuma (magesa) la gee lagum gɔ'ɔsa sukaam la. Budaasi yuum doli la yeledina wa puan nyɛta pɔgesi sɔ̃sa dita. Kɔmpɔɔlegɔ la yuum zameseri yuuma la bilam. Bisɛ ya yuunɛ wa n boi tilum wa:

Yuunɛ 1

Pugemɔlega boi yɔŋɔ tiŋasuka

Mu'ɛ loi loi loi

Pugemɔlega boi yɔŋɔ tiŋasuka

Mu'ɛ loi loi loi

Ka sɔ boi yire

Yɛta yele yele yele

Ka ma boi yire

Yɛta yele yele yele

Ka sɔ boi yire
Yɛta yele yele yele
Pugemɔlega boi yɔŋɔ tiŋasuka
Mu'ɛ loi loi loi
Yuunɛ 2

Sakerɛ

Zom paɛ na tu lagum sɔ̃sa
Zom yala yala kan mɔregɛ

Itegɔ

Yiyɛkɛka gã gɔsegɔ wa
Ka gã gɔsegɔ wa
Ka gã gɔsegɔ bo?

Kɔma de'eŋo yuuma

Bagesinyaka saa saa nima nima.

Bagesinyaka saa saa nima nima ya (2x)
saa saa nima nima (2x)
Ya gaafara ya, ya gaafara
saa nima nima
La ani ŋwani, la ani ŋwani?
saa nima nima
Tu ani sum ya, tu ani sum
saa nima nima
Tu tari lɔkɔ ya, tu tari lɔkɔ
saa nima nima
Tu yi tɔ'ɔra, tu yi tɔ'ɔra
saa nima nima
Tu boti pɔka ya, tu boti pɔka
saa nima nima
Pɔgekani, pɔgekani?

saa nima nima

Pɔgekana, pɔgekana

saa nima nima

A de la bagerɛ pɔka, bagerɛ pɔka

saa nima nima

Tu yi ukera, tu yi ukera

saa nima nima

Ya ta'am ukera, ya ta'am ukera

saa nima nima.

Zaberɛ yuuma

Zaberɛ yuum de la yuunsi'a ti yuum ni bɔna zaberɛ puan gee yuuna basera zabezabereba la ti ba insi kpeŋera ti ba ta'am zabera suŋa suŋa. Bala la yuum ni bɔ'ɔra nɛreba la la inkeŋere ti ba tana zaberɛ ka gɛlegera pooren. Beni zuo, yuuma la puan, baambaana la ni baana saana la buuri la yaabekãra yu'ura la ba zabeyu'ura. Gee kelum tɔgera tɔgebiŋemo la magesa kpɛmesa ba insi magesɛ wuu, galɛ nyani yɔɔ, ŋmaaŋa n nyɔkɛ baa, baa n gã ti bua sɔɛ ŋwuuna la yɛla asi'a pa'asɛ.

Dagi bala ma'a gee yuuma wa kelum tara la dabeem kĩ'isera ba dataasi la. Nɛreba san yuuna gee sakera gim gim, ba dataasi la ta'am tĩ'isɛ ti ba zo'e mɛ gaŋɛ bama. Ŋwana ta'am basɛ ti dabeem sãasi ba ti ba zoi ka gelege poore. Yuuma la yuum kelum dɛna la sɛla n baseri ti tu mina tu yaabeduma la buuri tũusum. Yuuma wa puan, baambaana la ta'am baam ta saam yaabeduma n yuum iŋɛ sɛla la sɛla ti tu doose bini baŋɛ ba tũusum bii yaaba la. La yuum basɛ ti buuri la lagena la taaba tara nɔyinɛ. Buuri la san ka tara nɔyinɛ, ba kan nyaŋɛ zabɛ la ba dataasi la bii nyaŋɛ naɛ taaba zabɛ zaberɛ la. Bala ti yaabeduma yuum ni makɛ yeti 'a lagungube n wan nyaŋɛ wɔbegɔ' la. Alagegube la yuuma la yuum kelum suŋera la mina n de dabɛɛbega ti a lagum po tiregera zaberɛ la puan.

Biyaala Yuuma

Biyaala yuuma de la yuuma ti maduma ni yuuna pã'asa kɔma ti ba gisa. Kɔma ni san kaasa, ba ni yuuna la yuun-ana wa ti ba pã'asɛ ba ti ba go'e. Biyaala yuuma ni ana la ŋwana gi'i gee yuuna bãalam bãalam.

Biyaala yuunɛ 1

N doo n doo naa naa do

N doo n doo naa naa do

Asampana ma kiŋɛ kulega
Naa naa do
Ta nyɔkɛ loŋo wa bɔ e
Naa naa do
Ti a obe gee mɔŋɛ mam
Naa naa do
Ti mam kɛla
Naa naa do

Biyaala yuunɛ 2

Pɔgenya'aŋa pɔgenya'aŋa fu kareŋeri su'a bo?
Pɔgenya'aŋa pɔgenya'aŋa fu kareŋeri su'a bo?
N kareŋeri su'a la ti sere la n ma'ana
Bem ma'ana bem ma'ana sɛta sunsũa?
Bem bia bem bia gã ka gĩsa?

Ka kom la duni la ti ka gã ka gĩsa

Kambũsi goyɛa tuunɛ

Dedeedee Kwaade 3x

Agya Bɔfoɔ wo nkwan yɛ me dɛ

Nanso w'atade mu yɛ me tumm

Mfantse duma zim nyɔka yuunɛ

Sisiw Mbo

Sisiw mbo, tabon mbo 2x

Iyi yɛ adze a wɔyɛ a?

Iyi yɛ adze a wɔyɛ a aa?

Ɔfar nye kwan tabon a

Ɔkwan kɔ n'ekyir o!

Sisiw mbo, tabon mbo 2x

Mbowa Ho Na Erogor

Mbowa ho na erogor

Buo oo!

Mbowa ho na erogor

Yaw Foso

Bombodu

Mbowa ho na erogor?

Tuuma yuuma nimmu'urɛ (Importance of Work Songs)

Tuuma yuuma gãresegɔ la puan, a nimmu'urɛ yɛla n ŋwana boi tilum wa:

1. A bɔ'ɔri tuntuneba la paŋa gee suŋera ti ba ba'asera tuunɛ kalam.
2. Yuunɛ la yelebɛa ni kpeŋera la tuntuneba gĩila ti ba tuna zɔ'ɔra.
3. La de la sose'ere ti ba dɔla muula tuunɛ la yele.
4. Tuuma yuuma de la kã'aŋɔ bunɔ.
5. Tuuma yuuma yuunɛ pɛ̃gera la tuntuneba la gee me zɛregera basɛba.
6. Tuuma yuuma yuuni zabera la dabeem gee me bɛŋera nɛrebɛ'ɛsi ti ba ka zabera la tuntuneba la.

Tuunɛ 9.1 Tuuma Yuuma

Bisɛ sinii wa yɛsera buuri puan yuunɛ yele (Kente wuka yuunɛ) https://www.youtube.com/watch?v=dGRhOQalBDI.

1. Tigese ya taaba yatã yatã la ya sɔ̃sɛ pa'alɛ yuunse'ere buuri ti ya bisɛ sinii la puan la. Di tari la beni tuunɛ?
2. Yuunɛ la basɛ ti la ana fum la ŋwani? Fu tĩ'isi ti tuunɛ la nyɛ di eeri sɛla la? Beni n ta'asɛ ti di nyɛ bii ka nyɛ?
3. Gãresɛ yuunɛ la kunkonyɛlega la tuunɛ n de se'ere ti ya nan kelese ba'asɛ wa. Tĩ'isi ya bisɛ kunkonyɛlesɛka n de nyu'ɔ, naanɛ (magesɛ wuu beenwogero, itegɔ), ba'asegɔ voole limesego, zãaleŋa yelekigela (magesɛ wuu ayitulese, makevɛ̃ki, makerɛ).

   Pugemɔlega boi yɔŋɔ tiŋasuka

   Mu'ɛ loi loi loi

   Pugemɔlega boi yɔŋɔ tiŋasuka

Mu'ɛ loi loi loi
Ka sɔ boi yire
Yɛta yele yele yele
Ka ma boi yire
Yɛta yele yele yele
Ka sɔ boi yire
Yɛta yele yele yele
Pugemɔlega boi yɔŋɔ tiŋasuka
Mu'ɛ loi loi loi

Tuunɛ 9.2 Tuuma yuuma Gulesegɔ (Composition of Work Songs)

Tigese ya taaba yanaasi yanaasi tigera puan. Gulesɛ ya tuuma yuunɛ ti ba ni yuuna sɔ'ɔlum la gee iŋɛ sɛla n tagelɛ la:

1. Gulesɛ ya kunkonyɛlesi yelebɛa yuunɛ la puan.
2. Dikɛ ya kunkonyɛlesi yelebɛa la sɔ̃sɛ bɔ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.
3. Yuum ya yuunɛ la ti ya gulesɛ la bɔ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.

Tuunɛ 9.3 Tu kan sakɛ yuuma (Protest Songs)

1. Bisɛ ya sinii wa gee kelese tu kan sakɛ yuunɛ la.
   https://www.youtube.com/watch?v=M_4wrRpJvvY

2. Yuunyuuna la tɔgeri la beni yele yuunɛ la puan?
3. Fum la beni yima yima tu kan sakɛ yuuma la tuuma yuuma puan?

HAYILAYEFI YUUMA (HIGHLIFE SONGS)

Ya pugum zamesɛ zãaleŋa yɛla yuunɛ diyina zamesegɔ la puan. Fu wan ta'am doose zãaleŋa yɛla asi'a ti ya pugum la puan gãresɛ pa'alɛ hayilayefi yuuma sɔa la ŋwani?

Hayilayefi yuuma n de sɛla (Concept of highlife songs)

Hayilayefi de la Gaana yuuma sore diyima ti nɛra woo mina di yele. Hayilayefi de la Gaana duma yuuma n dikɛ nɛresabelega sɔ'ɔlum kuusi limesego (metre) la basɛba kunkokɛ'ɛsi nyɛlum (Western jazz melodies) lagena taaba ti la zɛ'ɛta Gaana tinkãra la puan pɔsera yuunkɔbesi siyi la yuumpiseyi la anuu (19th century) n tole. A de la yuunse'ere ti tingɔŋɔ la zã'a bɔta di yele.

Hayilayefi buuri buuri (Forms/Types of Highlife)

1. **Abɛ daam yuuma (Palm-wine music)**

   'Sierra Leone' duma yi'iri ŋwana la 'maringa' ti la dɛna la sɛla n yuum ze'ele tinkãra puan ti di yuum yese la 1920 bɔba sa, West African Kru nɛreba n de Sierra Leone la Liberia, se'em ma'a ti kɔɔseba n ze'ele Portugal yuum pɔsɛ sɔ'ɔlum duma puan ŋmi'ira lɔgepigesi yuun-aŋa puan la. Ba yuum dikɛ la zĩila pa'asɛ bini. Bala iŋa la, yuuma lɔgerɔ la yuum de la tiŋa la duma lɔgerɔ la Prtugaese duma lɔgerɔ. Yuuma la yuum yuuni la abɛ daam deseto n yuum ka nyɛti nɛreba la puan ka zãɛ la ko'om zi'an ti sɛba n doori gee lɛbera, sɛba n tuni ko'om la nuuren, la sɛba n de tuntuneba la yuum ni lagesɛ nyuura gee kɛlesa yuuma la. Yuunyuuneba sɛba ti ba yeti ba yuuni yuun-ana wa Gaana wa de la Agya Koo Nimo la Kwan Pa tigere duma.

2. **Solemiisi bunŋmi'ilenduma yuuma (Brass-band highlife)**

   Hayilayefi yuundina wa nyɛ yu'urɛ Gaana la 1970 duma puan sa gee ti ba nyaa yi'ira di zina beere wa Soloku. Yuunsi'a n yuum pɔsɛ yuun-aŋa la puan ti ba mina a yele de la Asiakwa Brass Band. Tu wan ta'am nyɛ solemiisi bunŋmi'ilenduma wa sɔ'ɔlum woo puan, ta pa'asɛ Gaana Sɛkondire sukuu duma puan. La me kelum dɛna la naana bɔna Gaana futo duma yeŋo (security services) n de soogɛpa, immigiresin Sɛbesi, bugum tuuma duma la pulesi tuuma zĩ'isi. Soogɛpa la ni dikɛ la tiŋa la yuunyuuneba n boi ba solemiisi yuuma yɛla la puan la nyaa pa'alɛ ba ba wan yuuna gee kina dɔla se'em ti la naara. Ba dikeri soogɛpa yuuma lagena la tiŋa la puan yuuma la basɛ ti wa'a kayima n bɔna ti ba yi'ira ka ti 'adaha' gee ti sɛla me de naana dɛna tiŋa puan bunŋmi'ilenduma la dɛna 'konkoma'. La nari mɛ ti tu yeti zina beere solemiisi bunŋmi'ilenduma la n boi Gaana wa la, boi de'eŋo woo puan mɛ magesɛ wuu kɔa Malema, yindeto, la de'eno zo'e zo'e puan.

3. **Wa'a la kɔ̃lɔ Hayilayefi (Dance and guitar band highlife)**

   Hayilaefi yuundina yese la nɛresabelega tinsi n de wuu Gaana, Nigeria, la Sierra Leone 19800 yuuma puan sa gee ba nyaa bɔ yu'urɛ la 1920 yuuma la puan. Wa'a la kɔ̃lɔ yuunyuuneba la nyaa dikɛ la solemitinsi yɛla n de wuu 'foxtrot' and 'calypso' pa'asɛ Gaana yuuma ba'asegɔ voole limesego pĩ'ileŋo la puan. Yuun-ana wa ba'am bɔna la tinkãra puan. Tigesi'a n yuuni yuuma wa ti nɛreba mina ba yele la '*Jazz Kings, Cape Coast Sugar Babies, Accra Orchestra, Tempos'*. Bana de la

tigepigesi n bala. Kɔ̃lɔ duma la me yuum de la tigepigesi miŋa gee bɔna kinkɛlesi tiŋa puan. Bama ni dikɛ la zĩila la gama, wama, la tadɔɔ pɔ̃bɛ ba kɔ̃lɔ la. Ba me kelum Dagomba itegɔ la taaba, peŋe ze'ele Kru n yese Liberia ti ba iŋɛ hayilayefi ti ba tara nudibesi siyi limesa itegɔ. Kɔ̃lɔ hayilayefi la me de la yuuma, ŋmi'a, la dɔɔrɔ tuyi ŋmi'a. sɛba ti ba mina tuundina wa puan de la 'Yeboah Mensah, E.T. Mensah, E.K. Nyame'. Osibisa bunŋmi'ilenduma la me nyaa wa'am pooren na dikɛ la kiŋɛ zi'an n zãɛ nyɛ yu'urɛ gaŋɛ bala. Bɔlega sɔ'ɔlum kɔ̃lenŋmi'ireba me de la Abagena Sambo, Agaawanɛ Aba'anɛ, Atoŋɔ Zimba, Abagerɛ Bola, Stevo Atambiire.

4. **Bɔɔga hayilayefi (Burger highlife)**

   Gaana duma n yuum boi Germany 1980 yuuma puan la n yuum iŋɛ yuun-ana wa. Yuundina buuri nyɛ di yu'urɛ la 'Burger highlife' yɛsera la Gaana duma zo'e zo'e n yuum kĩ'iri 'Hamburg' puan. Yuundina naanɛ kɔ'ɔm dikɛ la 'funk', 'disco', la 'synth-pop' lagum taaba. Ba nyaa kɔ'ɔm dikɛ yuunɛ la bɔ sɛba n kini Gaana la Germany tinsi puan. Ba wan ta'am pa'alɛ di dɔla zina beere tɛkenɔlegi yɛla la, yɛsera 1990 yuuma puan sa ti a yuuŋɔ kɔ'ɔm dɔla la bugum lɔgerɔ puan ma'a. Sɛba n pɔsɛ Bɔɔga hayilayefi wa de la 'George Darko, Lee Duodu, Ben Brako, Amakye Dede, Pat Thomas, Paapa Yankson, Lumba Brothers, Rex Gyamfi, Bessa Simmons, Charles Amoah'. Nananewa yuunyuuneba de la 'Dada K.D., Ofori Amponsah, Kwabena Kwabena, Kwame Eugene'

5. **Faari yire Hayilayefi (Gospel highlife)**

   Faari yire hayilayefi basɛ ti yima yima ka le bɔna yimpu'usegɔ yuuma la buuri puan yuuma tiŋasuka. Yuun-ana taaba de la buyina la Bɔɔga hayilayefi, gee di paŋa boi la "Charismatic Christianity la Pentecostalism" puan gee ti di zo'e la Gaana la Nigeria tinsi puan. Sɛba n pɔsɛ yuun-ana wa Gaana tiŋa puan de la Prof. Kofi Abraham, Bro. Asiamah, Wofa Asumani. Zina beere Faari yire hayilayefi yuunyuuneba de la Tagoe Sisters, Jane and Bernice, Yaw Sarpong, Elder Mireku, Sarpong McAbraham, Obaapa Christy, Diana Asamoah, Esther Smith la basɛba

Zina beere hayilayefi yuuma naanɛ (Structure of Contemporary Highlife Songs)

Yuuma tari la naanɛ dɔla saŋa woo, gee ti hayilayefi me dɛna la bala miŋa nuu. Zina beere hayilayefi yuuma la naanɛ n ŋwan boi tilum wa:

Yuuma Lɔgerɔ (Instrumentation)

Zina beere hayilayefi yuuma n kɔ'ɔm tara ansɛka de la yuuma lɔgerɔ la. Lɔgerɔ la n ŋwana boi tilum wa:

1. Kɔ̃legɔ (Guitar): Kɔ̃legɔ de la bunŋmi'ila ti ba dikɛ zĩile, wanɛ, ganɛ, la tadɔɔ pɔ̃bɛ ti ba ni ŋmi'ira gee yuuna ti zã'asum bɔna bini.
2. Yiisi/Iila (Horns): Yiisi la peebego zĩ'isi zo'e mɛ magesɛ wuu kɔa puan, duunsɛ̃kan, pɛɛrekan gee iila la peebego zi'an kankaŋi de la kɔa puan la bakolego bii baga daana yire.

3. Gulo (Drums): Gulo de la bunŋmi'ila buuri la ayima ti ba ni ŋmi'ira kuurɛ bii de'eŋo puan ti nɛreba wa'ara. Ba ni dikɛ la gama, mi'isi la dɔɔrɔ bii gareba põbɛ nyaa tara dundore ŋmi'ira limesa. La ni dɛna la gulego la lusi ti yia nyaa pa'asɛ bini.
4. Nu'usi dĩ'isega (Keyboards): Eŋa de la sɛla ti ba ni tara nu'usi dĩ'isa limesa ti a me kɛla limesa ti ba yi'ira ti 'piano'.

Yuuŋɔ naanɛ (Musical Structure)

Hayilayefi yuuma naanɛ n ŋwana gã tilum wa:

1. Itegɔ la Sakerɛ (Call-and-response): Dina de la hayilayefi yuunɛ sore diyima ti ayima ni ita gee ti ayima bii basɛba sakera.
2. Nyɛlum n doli taaba (Melodic patterns): Yuunɛ la ni tara la nyɛlum bii zã'asum n kini dɔla taaba yuunɛ la puan, kina tulesa, kalena nɛreba putĩ'ira ti ba bɔta ti ba kɛlesa yuunɛ la.
3. Kuusi Taaba Dɔlega (Harmony): Yuunɛ la puan, kuusi la ni dɔla la taaba zɔna gee sigera ti yuunɛ la zã'asum.
4. Kuusi Yima Yima limesego (Rhythmic complexity): Hayilayefi yuuma ni tara la kuusi yima yima limesego ti sisesi dɛna kɔ̃bãaalesi, ti sisesi me dɛna kɔ̃kãra la kunkobugesa.

Yuunɛ Naanɛ (Song Structure)

Naanɛ yɛla puan, hayilayefi tari la sɛla n boi tilum wa:

1. Pɔsega (Introduction): Bunŋmi'ila la n ni pɔsɛ kua zɔŋa/sika la ba'asegɔ voole limesego la.
2. Itegɔ (Verse): Yele-ita la yeti la sɛla bii lasebaarɛ.
3. Sakerɛ (Chorus): Sɛla n pa'ali, ita tulesa gee kilesera putɛ̃daa la. Ita la san iŋɛ ba'asɛ sakereba la n nyaa ni sɔɛ sakɛ yuunɛ la n de se'em la.
4. A-itekĩ'ira (Bridge): Kalam de la zi'an ti itegɔ la sakerɛ la ni lagum kina dɔla taaba yuunɛ la puan.

Kunkonyɛlesi Nyu'urɔ (Lyrical Themes)

Hayilayefi yuuma tari la nyu'ɔ yɛla n ni kɔ'ɔm yuunɛ la zã'a puan. Hayilayefi yuuma n tari nyu'ɔ yelesi'a n ŋwana gã tilum wa:

1. Nɔŋerɛ la a de n nɛra (Love and relationships): Hayilayefi yuuma zo'e zo'e biseri la nɔŋerɛ, kɔ̃resi, la a de n nɛra nyu'ɔ yɛla.

2. Nɛrekuuŋɔ zi'an yɛla (Social commentary): Hayilayefi yuuma maali la nɛrekuuŋɔ zi'an yɛla n de wuu na'am yɛla, nɔŋɔ yɛla, la akazuni taaba yɛla.

Buuri Malema Asɔɔvaɛ (Cultural Heritage)

Hayilayefi yuuma aŋa ta'am dɛna a gu gee pɛ̃gɛ Gaana buuri Malema, buuri yɛla, la tũusum yɛla.

Zina Beere Gaana Hayilayefi Yuuma Nimmu'urɛ Yɛla (Importance of contemporary Ghanaian highlife)

1. Gaana duma Hayilayefi yuuma tuni la tuunvɔɔsi bɔ'ɔra tiŋa la, la ka nyaŋɛ na'asa yelesi'a n iŋɛ tole gee tɔ'ɔra sɛla n nan kini na la.
2. La ve'eri la sũure gee pa'ala buuri Malema la n tari tigerɛ se'em bɔ'ɔra tiŋa la.
3. La bɔ'ɔri la buuri malema pa'alegɔ (It provides cultural identity): Hayilayefi yuuma de la Gaana buuri malema dãalum pa'ala tu de sɛba la sɛla ti ba dikɛ basɛ tu zɛ'ɛta yuunkɔbesi siyi la yuumpiseyi la anuu puan sa, dikera Gaana duma buuri yuuma lagena la satinsi sisesi yuuma.
4. Tũusum asɔɔvaɛ yɛla (Historical heritage): Tũusum puan, Hayilayefi yuuma tɔgeri pa'ala la Gaana tũusum yɛla n de wuu ba yuum boi solemia la nu'usin la ba nyaa nyɛ fãarɛ la puan.
5. Hayilayefi yuuma tɔgeri la nɛrekuuŋɔ yɛla n de wuu nɔŋerɛ, na'am yɛla, bɛ'ɛlum, amu'e gee wun-ɛ yɛla, la tiŋa zuo vonsumɔ yɛla.
6. Hayilayefi yuuma dikeri la nɛreba lagena taaba, basera ti ba baŋera ba de sɔ'ɔlenyiŋa nɛreba se'em la ba n de nɛreyinɛ gee sɔna taaba se'em.
7. Hayilayefi yuuma kɔ'ɔm dɛna yuunse'ere ti Gaana duma zã'a mina, ti di dɛna de'eŋo bɔ'ɔra nɛra woo la zi'an woo.
8. Hayilayefi yuuma nyaŋɛ sɔɛ yuuma asi'a na'arɛ mɛ Gaana tiŋa gee yalegera tɔla nɛŋa pa'asera Gaana sɔ'ɔlum la puan.
9. Hayilayefi yuuma suŋeri mɛ gu'ura gee dikera Gaana buuri Malema la a tuulum yɛla tɔla nɛŋa.

Tɛ̃ra ti, fu san bɔta ti fu ta'am gãresɛ yuunɛ suŋa suŋa fu nari ti fu doose la sosi'a ti fu dɔla gãresera yelesum duma basɛba la nuu. Bisera la yuunɛ la n tari sɛla di puan (voole, ba'asegɔ voole limesego, kuusi taaba dɔlega, kunkonyɛlesi, bunŋmi'ila, kuusi) la di basɛ ti la ana fu se'em.

Tuunɛ 9.4 Hayilayefi Yuuma Gãresegɔ (Appreciation of Highlife Music)

1. Ze'ele ya ya tigera la puan ti tigere woo bisɛ sinii yuuma wa diyima n boi tilum wa:

https://www.youtube.com/watch?v=5CvswP72K8U.

https://www.youtube.com/watch?v=0Wt3aj5U7Jc.

https://www.youtube.com/watch?v=GXSMwWJkm1w.

https://www.youtube.com/watch?v=UHJhjq1n5Mc&list=PLC28DC0B82679D078&index=2.

https://www.youtube.com/watch?v=nOs6ncXg7x0.

2. Dikɛ gãreseseko taaba n boi zuon la pa'alɛ hayilayefi buse'ere yuunɛ n de di.
3. Soke fumiŋa sokere duma sɛba n boi tilum wa gee gãresɛ yuunɛ la yelebɛa la di naanɛ:
   a. Fum lebesego yia daana de la kuna la yuunɛ la? Di bɔ'ɔri la beni inkirega? Fu sũure boi yelezura la puan?
   b. Beni zã'asum yelebinaaresi bii yuunɛ la aŋa (kunkonyɛlega, bunŋmi'ilenduma) n kaleni fum sũure?
   c. Pa'alɛ zãaleŋa yelekigela n de si'a yelebɛa la puan (makevɛ̃ki, makerɛ la basɛba).
   d. Yuunɛ la ba'asegɔ voole limesego la naanɛ (itegɔ/sakerɛ) doli yelebɛa la ŋwani ŋwani?
   e. Nyu'ɔ yele la de la dina bɔna bini? La doli la yelebɛzã'asema nyu'ɔ n boi ayilayefi yuuma zo'e zo'e puan la?
   f. Yuuɛ la (bunŋmi'ilenduma, kunkonyɛlesi, aŋa) suŋeri bii sɔ̃seri la yelebɛzã'asema la?
   g. Yuunɛ la bɔŋa zi'an (saŋa, buuri Malema yele, yuunyuuna la putĩ'irɛ) tari la beni ita la vũurɛ la?
4. Dikɛ ya lebesego la sɔ̃sɛ bɔ zamesegɔ deo zã'a ti ya lagum sɔ̃sɛ.

Tuunɛ 9.5 Sɔ̃segɑ Loosego (Discussing preferences)

Yuuma anuu la ti ya nan zamesɛ ba'asɛ wa, dina bɛɛ ti fum bɔta? Dikɛ bunŋmi'ilenduma, kunkonyɛlesi, ba'asegɔ voole limesego, la voole la tebege fu lebesego la.

Tuunɛ 9.6 Yuunɛ Gulesegɔ (Tuundinɑ wɑn dikɛ lɑ bɑkɔi 4) (Song Composition (This Project Activity Will Take 4 Weeks)

1. Tigese ya taaba yanaasi yanaasi tigera puan. Tigere woo tum sɛla n boi tilum wa:
   a. Gulesɛ ya hayilayefi yuunɛ buuri yɛsera sɛla ti ya zamesɛ la puan. Doose ya folesi'a n boi tilum wa:

i. Bisɛ ya nyu'ɔ la.

ii. Bisɛ tigere diyima – bɔɔga, yinɛ gɔŋɔ, wa'a, solemiisi bunŋmi'ilenduma, abɛ daam?

iii. Gulesɛ ya yuunɛ n tari zãasum. Ya san ka tara bunŋmi'ilenduma, mɔ ya gee dikɛ ya vo'osum la n kini se'em la biŋe ya teebule bii kuka la zuo.

iv. Gulesɛ ya sakese'ere ti ya wan tɛ̃ra biŋe. Ya san gulesera kunkonyɛlesi la, nɛreba ni pɔsɛ la sakerɛ la yia, ti ŋwana wa de la sɛla ti nɛreba la wan tɛ̃ra.

b. Gulesɛ ya yuunɛ la ti ya yuum la yelebɛa biŋe gee sɔ̃sɛ yelebɛa la yele pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a.

2. Sɔ̃sɛ ya pa'alɛ zamesegɔ deo la zã'a ya yuunɛ la ti ya gulesɛ la.

Tuunɛ 9.5 Gaana Tiŋa Hayilayefi Yuuma Nɔkpe'ene (Debate on Ghanaian Highlife Music)

Tigese yamisi yanaasi yanaasi (mɔ gee naɛ la sɛba ti fum la bama ka tabelɛ naɛ taaba tum) la ya sɔ̃sɛ pa'alɛ yele wa n gã tilum wa:

"Hayilayefi yuuma de la sɛla n ba'am dikera Gaana buuri Malema yakera."

1. Maasum ti ya tigere la sakɛ bɔ bii ya zagesɛ yelesum la n boi zuon la.
2. Gulesɛ putɛ̃si'a ti ya tigere la sɔ̃sɛ la biŋe.
3. Pɔsɛ nɔkpe'ene la (la ka nari la zɔɛ mita 2).
4. Ya san kelese pɔsega nɔkpe'ene la ba'asɛ, le maam tukɛ ya nɛŋa pa'asɛ putɛ̃si'a ti ya pugum dikɛ ni yia ya tigere la puan la.
5. Sɔ̃sɛ kilesego yelesum la.
6. Ya pa'ala bii mina n biseri nɔkpe'ene la wan pa'alɛ sɛba n di mi'a nɔkpe'ene la puan.

Dikɛ ya yele-ana wa ti la bɔ ya gulesegɔ la naanɛ:

1. *Ya nɔkpe'ene la pɔsega puan*

   Yia daana ..

   Gee ti n baŋɛ pɔsɛ …

2. *Putĩ'irɛ gãresegɔ*

   Mam kɔ'ɔm sɛ zɛa la kankaŋi ti ..

   Mam putĩ'irɛ puan …

   Yele la n diŋɛ dɛna mam zugere yele la …

3. *Sakerɛ*

   Bala ba'am dɛna la nimmu'urɛ putĩ'irɛ.

Mam kan sakɛ ni bɔ ya gana.

Mam baŋɛ ti …, gee tu me kelum nara ti tu baŋɛ ti …

4. *Gilema zagesegɔ*

   Mam nyɛ ya putĩ'irɛ la, gee mam sakɛ sira ti …

   Ya gaafara la mam n ka sakɛ bɔ ya putĩ'irɛ la.

   Mam me wan yeti.

   Bala de la nɔkpe'ensunɛ. Gee. Mam tĩ'isi ti la nari ti tu maam bisɛ la ŋwana.

5. *Ya sɔ̃sega la kilesego*

   Gee ti n baŋɛ ki'ilum, mam wan yeti ….

   kilesego puan ….

   zã'a daana …

   Basɛ ti n kilese tumam n boi zi'an nɔkpe'ene wa puan.

Akãalɛ pa'asɛ (EXTENDED READING)

https://bandonthewall.org/2022/02/palm-wine-music/.

https://en.wikipedia.org/wiki/Highlife.

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA

1. Gãresɛ pa'alɛ Gaana hayilayefi yuuma n de sɛla Gurenɛ puan.
2. Dikɛ zina beere Gaana hayilayefi yuuma buuri buuri ayi magesɛ taaba.
3. Sɔ̃sɛ pa'alɛ Gaana hayilayefi yuuma tuulum yɛla atã gee pa'alɛ se'ere n ba'am dɛna nimmu'urɛ la sɛla n ta'asɛ.
4. Gãresɛ pa'alɛ tuuma yuuma n de sɛla Gurenɛ puan.
5. Dikɛ tuuma yuuma ayi Gurenɛ puan magesɛ taaba.
6. Sɔ̃sɛ pa'alɛ tuuma yuuma nimmu'urɛ yɛla atã ya sɔ'ɔlum la puan. Fum putĩ'irɛ puan, yuundina bɛɛ ti nɛra woo mina la beni n sɔi?

YEŋO

10

DAKERƐ



GURENƐ TƆGUM ZÃALEŋA (LITERATURE OF THE GHANAIAN LANGUAGE)

GURENɛ TɔGUM ZãALEŋA (Literature of a Ghanaian Language)

PƆSEGA

Yenkuna wa n de yuuma atã wa yen zã'a daana la, ya wan pɔsɛ bisɛ la Gurenɛ gulesegɔ zãaleŋa yia. Ya sõsega ŋwana mɔpi nyaa wan kɔ'ɔm dɛna la dakerɛ n de sɛla la sɛla n boi dakerɛ n de gulesegɔ zãaleŋa la puan. Mi'ilum la wan suŋɛ ya ti ya bɔkɛ sɛla n boi dakerɛ puan gee dikɛ ya nyɛ pansesi la loose dakerɛ duma gãresɛ ŋwana suŋa suŋa. Yenkuna wa de nimmu'urɛ bɔ'ɔra ya se'ere n sɔi la ku ka yeti yeti ku wan kumesɛ ya gulesegɔ zãaleŋa yɛla gãresegɔ Gurenɛ puan ma'a gee ku wan kelum basɛ ti ya sõsɛ gee gãresɛ dakerɛ duma solemiine puan yele yele wuu solemiine puan zãaleŋa la zamesegɔ tuseto puan. Yeŋo la wan kelum kumesɛ ya la dakerɛ gãresegɔ mi'ilum la tuuma bɔkerɛ pa'asɛ ti ya mina sɛla n boi dakerɛ puan.

PUTɛ̃DAASI (KEY IDEAS)

- Dakerɛ de la fu dikɛ putĩ'irɛ tɔgum ti fu sõsɛ pa'alɛ fu putĩ'irɛ bii la ani fu se'em.
- Dakerɛ tari la ansi ti tu yi'ira si ti lɔgerɔ.
- Tɔgekigela la n boi dakerɛ puan baseri ti yelebɛa la vũa n ba'am niira suŋa suŋa.

DAKERƐ (POEM)

Beni n basɛ ti dakerɛ zamesegɔ dɛna nimmu'urɛ?

Fu wan ta'am yuum Gaana Tiŋa yuunɛ la bɛɛna ŋwana fĩi wa? Yuunɛ la kɔ'ɔm dɛna la makesunɛ bɔ'ɔra dakerɛ. Guleseseko woo n tari yelebɛa ba'asegɔ voole limesego la tɔgekigela nigeŋo la putĩ'irɛ bu'a, pa'ala la ani fu se'em bii nigena tɔgera solene yele de la dakerɛ. Gulesa la ni tigesera bɛɛna la dɔla la naanɛ puan ti a lebege tigera. Dakerɛ ni tara la aŋa n de wuu makevɛ̃ki, makerɛ, putĩ'irɛ foote, yelebɛa ba'asegɔ voole limesego la basɛba.

DAKERɛ (Poetry)

Dakerɛ de la fumiŋa gãresegɔ la sõsega naanɛ n tari paŋa, basera ti gulesereba yɛsera putĩ'ira n kãregɛ ka zuna la sɛla n boi ba sũuren ti la bɔna yima yima ka ŋwɔna taaba. Dakerɛ ni tara la zãaleŋa yelekigela n de wuu makevɛ̃ki, makerɛ, putĩ'irɛ foote, la yelebɛa ba'asegɔ voole limesego.

Pɔsega Tuunɛ (Starter Task)

Lebese ya sokere duma wa n boi tilum wa tĩisɛ ya mi'ilum yɛsera yuuma ayi la puan. Bisɛ ya lebesego la, la lasebasi'a n boi tilum wa:

1. Beni n de dakerɛ?
2. Beni n de tigere?
3. Dakerɛ tari yelebɛa ba'asegɔ voole limesego? Beni ti yelebɛa ba'asegɔ voole limesego dɛna nimmu'urɛ?
4. Makevɛ̃ la makerɛ boi yima yima la ŋwani?
5. Beni n de putĩ'irɛ foote dakerɛ gãresegɔ puan?

DAKERƐ DUMA ANSI (Characteristics of Poems)

1. Tɔgum gãresegɔ.
2. Gĩile kĩ'a.
3. Vũyagema (dikeri la lasebaarɛ n tari tigerɛ, sũurɛ ve'ere, bii putĩ'irɛ foote dɔla yelebɛa zo'e zo'e puan).
4. Tɔgum yelekigela ti la tara.

DAKERƐ N TARI SƐLA (Elements of Poetry)

Yelesi'a n boi dakerɛ puan ti fu wan ta'am dikɛ gãresɛ dakerɛ la vũũrɛ bɔ kãaleba la ŋwana. Yɛla la n ŋwana boi tilum wa:

1. **Nyu'ɔ (Theme)**

   Bama wa de la putĩ'ira, lasebaarɛ duma, bii sɛla ti dakerɛ bii zãaleŋa tuunɛ bisera. La ta'am dɛna vom yele, kɔrenkɔrum yele, nɛresaala naanɛ, nɔŋerɛ yele, kum yele, fai yele, pɛ̃ka bii yelezuseko yendene.

2. **Putĩ'irɛ Foote (Imagery)**

   Putĩ'irɛ foote de la tɔgum ti ba tara basera ti la ana wuu foote la bɔna kãaleba la putĩ'ira puan. Ba ni tara la putĩ'ira la tuna n de wuu gãresera pa'ala nyɛa, voole, nyuusego, zã'asum, la suŋa.

3. **Yelebɛa Loosego (Diction)**

   Yelebɛa loosego de la fu looseri yelebɛsi'a la tɔgum ti fu dikɛ gulesɛ dakerɛ la. Mina n guleseri dakerɛ la ni lɔɔsa la yelebɛa la tɔgesebo ti a wan ta'am suŋa suŋa gee ti kua la tara magelum bɔ'ɔra kãaleba la gee basera ti ba nyɛta ba eeri putɛ̃se'ere la. Gee ba eeri vũse'ere la wan ta'am niɛ suŋa suŋa, mina n guleseri dakerɛ la ni tara la yelesi'a n boi tilum wa gulesa:

   a. Yelebɛa Loosego (Word selection): Mina n guleseri dakerɛ la tari la yelebɛa ŋwana mɔpi lɔɔsa ti vũurɛ la kua zɔŋa/sika la miira.
   b. Kua Zɔŋa/Sika (Tone): Ŋwana wa de la la ani mina n guleseri dakerɛ la se'em yɛsera a gulesegɔ la puan. La de la halese'ere zã'a biila ani mina n guleseri dakerɛ la se'em dɔla a yelebɛa puan. Mina n guleseri dakerɛ la n tagelɛ a yelebɛa la se'em n wan pa'alɛ kua zɔŋa/sika.
   c. Tɔgum Naresum (Language style): Mina n guleseri dakerɛ la n tari tɔgesebo gulesa la n wan kelum pa'alɛ vũse'ere ti ba ɛɛra la. Tɔgum la ta'am dɛna gilema tɔgum, tɔgesebo n tɔgeri bɔ'ɔra nɛra woo, dakerɛ, bii sɔ̃sega yendene.

4. **Tɔgum yelekigela (Figurative Language)**

   Tɔgum yelekigela de la ba tari tɔgum n dagi zãaleŋa yɛla bɔ'ɔra putĩ'irɛ foote, ta'asera innigeŋo, bii putĩ'irɛ bu'a. magesɛ wuu makevɛ̃ki, makerɛ, putĩ'irɛ foote, dãalum, la basɛba.

   a. Makerɛ (Simile): Dina de la zãaleŋa yelekigelɛ n tari yɛla ayi n ka ŋwɔni taaba magesa taaba dakerɛ puan tara yelebɛa n de 'wuu' gulesa. Kɔya la yuum ***wuu*** niintɔgerega la.
   b. Makevɛ̃ki (Metaphor): Makevɛ̃ki de la zãaleŋa yelekigelɛ n tari yɛla ayi n ka ŋwɔni magesa taaba ti ayima la **de la** ayima. Ŋwana wa ni ita ti la tari la vũpaalɛ wa'am. Magesɛ wuu a ***de la*** gbigenɛ zaberɛ la puan; pugela la ***de la*** niintɔgerega.

5. **Ba'asegɔ Voole Limesego (Rhyme)**

   Dakerɛ duma zo'e zo'e tari la ba'asegɔ voole limesego ti voole duma n ŋwɔni taaba ni ba'asera yelebɛa la. Yelebɛa san zo'e ti voole ba'asera yelebɛa la, a de la yelebɛa ba'asegɔ voole limesego. Ba'asegɔ voole limesego me ta'am ni bɔna yelebɛa la tiŋasuka. Sɛba n guleseri dakerɛ duma la ni tara ba'asegɔ voole limesego gulesera ti ba basɛ ti gulesegɔ la ana wuu yuunɛ la. Ba'asegɔ voole limesego duma pa'aseri la naanɛ, na'arɛ, la yuuma aŋa dakerɛ la puan.

DAKERɛ NAANɛ (Structure of Poems)

Dakerɛ naanɛ de la dakerɛ la n tigese doose se'em la. A tari la bɛɛna, tigera, yelebɛa ba'asegɔ voole duma. Dakerɛ naanɛ la suŋeri la di vũurɛ la muunɛ zã'a, kua zɔŋa/sika, gee me suŋera mina n kãali la. Mina n guleseri dakerɛ la ni tara naana yima yima

gulesa ti a basɛ ti putĩ'ira la aŋa la niɛ ti la bɔna la yima sɔ̃sega la puan. Naan-ana wa de la:

Naanɛ (Form)

Dakerɛ la naanɛ la di doli se'em zã'a zã'a de la sɔnɛti (dakerɛ n de bɛɛna 14), abotese'em vɛɛsi (dakerɛ n ka tari tigera yelesego bii ba'asegɔ voole limesegi mɔpi).

Tigere (Stanza)

Bɛɛna tigesego yeŋo duma puan, sɛla n tari ba'asegɔ mɔpi voole limesego bii mita. Gulesereba doli la yɔ'ɔrɔ puan yɛlesera tigera yima yima.

Bɛɛna (Lines)

Beene la n boi dakerɛ la puan la de la yelebire yɔ'ɔ kuyina ti la basɛ dakerɛ la yeŋo gã'arɛ, bala me wan ta'am basɛ ti beene woko la ba'asegɔ voole limesego bɔna yima yima. Beene la ta'am yelesum muunɛ, la me ta'am dɛna yelebinaarɛ bii yelebɛa fĩi wa.

Ba'asegɔ Voole Limesego (Rhyme Scheme)

Ba'asegɔ voole limesego dakerɛ puan de la sose'ere limesego la dɔla tuna dakerɛ la puan n de wuu ba'asegɔ bii tiŋasuka limesego.

Mita (Metre)

Sose'ere ti vo'osum dɔ̃legera bii ka dɔ̃legera dakerɛ la puan ti la ta'am basɛ ti ba'asegɔ voole limesego bɔna bini. Magesɛ wuu mita la miŋa tari la mi-ta ti 'mi' la ka dɔ̃legera gee ti 'ta' dɔ̃legera. Tu yi'iri vo'osum duma n dɔ̃legeri la n ka dɔ̃legeri duma tigera n boi dakerɛ puan la **'Na'arɛ'.**

Beensugela (Line Breaks)

Kalam de la dakerɛ puan zi'an ti beene diyima ki'ilena gee ti diyima me pɔsera. Ŋwana wa de la nimmu'urɛ dakerɛ puan se'ere n sɔi la la basɛ ti dakerɛ la kina la suŋa suŋa. Beensugela me kelum bɔ'ɔra la gu'usego sansɛka ti du'usi dãalesi ka bɔna la.

Tuunɛ 10.1 Dakerɛ n de sɛla

Yatã yatã tigera puan kãalɛ dakerɛ wa n boi tilum wa gee lebese sokere duma la n tagelɛ la zã'a.

Yu'uŋɔ wa dagi ba lɛna

Yu'uŋɛ wa dagi ba lɛna

Ku nyuuleni la nɛra woo

Ku ka nyuuleni gee mina naba la tarema

Yu'uŋɔ wa dagi ba lɛna

Yu'uŋɔ wa dagi ba lɛna

Ku suure kabɛ mɛ

Ku gani sukɛka

Ku ka mi ana ti n dikɛ n doore

Ku ka mi ana ti n dikɛ n pibila

Yu'uŋɔ wa dagi ba lɛna.

1. Gulesɛ tigera se'em n boi dakerɛ la puan. Dikɛ ya lebesego la makɛ la basɛba lebesego.
2. Gulesɛ nyu'ɔ yelesi'a woo n boi dakerɛ la puan ti ya nyɛ la biŋe gee sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.
3. Beendin bɛɛ puan ba'asegɔ voole limesego bɔna? Fu ma'a gulesɛ ba'asegɔ voole duma la biŋe gee nyaa naɛ la ya tigere la duma ti ya sɔ̃sɛ.

Tuunɛ 10.2 Zãaleŋa Yelekigela Pa'alegɔ

1. Tigese ya taaba yanaasi yanaasi la ya kãalɛ dakerɛ wa n boi tilum wa sɔɔsum.

Ani n sɔi yele wa

A de la yaalegɔ duma nɛŋa daana

Dɛna ɔkɔletu duma nɛŋa daana

Dɛna nayigum kpɛ'ɛma

Vɔnyuureba nɛŋa daana

Amaa, asɔ n de tiŋa wa za'a zuo daana

Ani n sɔi yele wa?

A tuuma fi'ɛ gaŋɛ bia woo

La de la daam nyua?

La de la nayigum?

La de la pɔgebɔrɛ?

Amaa, a sɔ n de yimpu'usegɔ duma za'a zuo daana

Ani n sɔi yele wa?

A sukuu kinɛ de la yele

La de la kãalegɔ?

La de la gulesegɔ?

La de la agurebisɛ?

Amaa, asɔ n de sukuu wa za'a zuo daana

Ani n sɔi yele wa?

Asɔ de la nɛrezaŋa

A ma ka mi gɔŋɔ

A yire ka tari bugum

A yen duulum nuurɛ de la yele

Se'em n wan suŋɛ a sukuu kinɛ puan kai

Amaa, eŋa n boti zamesegɔ

Eŋa n boti amiŋa yele

Eŋa diti mia

Ani n sɔi yele wa?

Fum la mam kan maa bɔkɛ

N dugema Na'ayinɛ ma'a

Bisera ba'asegɔ voole limesego la suŋa suŋa (fu me ta'am bɔta ti fu kãalɛ dakerɛ fu ma'a gee nyaa kãalɛ bɔ tigere la).

2. Kelese fu taaba la suŋa suŋa gee yele pa'alɛ sɛla n iŋɛ suŋa la n ka iŋɛ suŋa nara deŋere.
3. Bisɛ yɛla magesɛ pa'alɛ yele-ana wa yɛsera dakerɛ la puan.
   a. Makevɛ̃ki
   b. Makerɛ
   c. Asaala ŋwɔsum
   d. Dãalum
4. Gãresɛ pa'alɛ fu iŋɛ ni se'em nyɛ zãaleŋa yelekigela la n boi zuon la. Beni aŋa ti fum biseri ni? Magesɛ wuu fu san fu san ɛɛra la makerɛ, fu biseri la yelebire n de 'wuu'.

Tuunɛ 10.3 Dakerɛ Gulesegɔ

1. Ze'ele ya tigera la puan la ya gulesɛ dakerɛ n de tigera ayi gee ti yelebɛa la da pɔ'ɛ 200, yɛsera nyu'ɔ seko zuo ti ya bɔta.
2. Dikɛ ya zãaleŋa yelekigela wa pa'asɛ ya la puan:
   a. Makerɛ
   b. Makevɛ̃ki
   c. Asaala ŋwɔsum

d. Putĩ'irɛ foote

3. Dikɛ fu dakerɛ la bɔ ayima gee tee to'e eŋa dakerɛ la me. Tigere woo kãalɛ dakerɛ la ti ya to'e la gee gulesɛ yele-ana wa:
   a. Dakerɛ la zuo/nyu'ɔ.
   b. Gulesɛ zãaleŋa yelekigela atã gee dikɛ yɛla magesɛ pa'alɛ.

DAKERƐ GÃRESEGƆ (POETRY APPRECIATION)

Dakerɛ gulesegɔ de la fu baŋeri, bɔkeri, gee nyiina la dakerɛ la n tari sɛla la yɛsera tɔgum la, putĩ'irɛ foote, ba'asegɔ voole limesego, la naanɛ la.

Folesi'a ti fu wan ta'am doose gulesɛ dakerɛ n ŋwana boi tilum wa:

1. **Kãalɛ Dakerɛ la (Read the Poem)**

   Kãalɛ dakerɛ la tagesɛ tagesɛ bɔkɛ sɛla n boi bini la, kua zɔŋa/sika (ansɛka la tɔgum na'aseseko ti dakerɛ la tara) la tɔgum la.

2. **Baŋɛ nyu'ɔ la (Identify the Theme)**

   Baŋɛ dakerɛ la nyu'ɔ. Dakerɛ la nyu'ɔ ta'am dɛna: summa'asum, nɔŋerɛ, ŋmibega, kum, sundɛ̃gerɔ la yɛla zo'e zo'e.

3. **Gãresɛ putĩ'irɛ foote la Tɔgekigela la (Analyse Imagery and Figurative Language)**

   Pa'alɛ gee gãresɛ putĩ'irɛ foote tuunɛ (bisega la wuŋa lɔgerɔ), makevɛ̃ki, makerɛ, asaala ŋwɔsum, dãalum la basɛba.

4. **Bisɛ dakerɛ la naanɛ (Examine the Structure of the poem)**

   Nimmu'urɛ yelesi'a ti fu nara ti fu dakerɛ naanɛ puan de la:

   a. Tigera se'em ti dakerɛ la tara.
   b. Bisɛ ba'asegɔ voole limesego. Dikɛ kuusi 'ABACD' pa'alɛ ba'asegɔ voole limesego n boi tilum wa:

      DADDY

      Fu ka iŋɛ, fu ka iŋɛ

      Sɛla ka le pa'asɛ, Tagesabesi

      Se'em ti mam vɔna wuu natalɛ

      Yuuma pitã, nɔŋɔ la pɛɛlega

      Mɔɔra ti n vo'ose bii sɛsum

Daddy, see ti mam ku fum Fum ki gee ti mam baŋɛ tara saŋa

Bɛa-tibesa, Yina'am pirɛ tapɔɔ,

Yagebegɔ nɛra tãsɛ yese tara nadibepɛɛlega kayima

Kãregɛ wuu kum suŋɔ la

Doose vo'osum n dɔlegri la vo'osum n ka dɔ̃legeri bisɛ mita duma n boi tilum wa:

Dooleŋo/**doo**ne/**too**re/**tuu**re.

Yire/**yɛa**/**zo**m/**ko'**om**.**

Kalam, ya wan nyɛ ti vo'osum n dɔ̃legeri la vo'osum n ka dɔ̃legeri la doli la taaba. Beni ba'asegɔ voole limesego n boi yelesum la puan?

c. Beensugela (Line breaks).

5. **Geele Tɔgum la Kua zɔŋa la sika la bisɛ (Evaluate Language and Tone (Diction))**
   a. Pa'alɛ tɔgum naresum sebo ti ba dikɛ gulesɛ la, bu de la kpɛ'ɛnduma zi'an sɔ̃sɛga, taaba zi'an sɔ̃sega, bii belegere sɔ̃sega.
   b. Kua zɔŋa/sika (halɛ/anseka n boi bini), dikɛ yɛla magesɛ pa'alɛ.
6. **Pa'alɛ Zãaleŋa Yelekigela**

   Bisɛ zãaleŋa yelekigela n de wuu:

   Kɔnya'asi ayitulese (alliteration): de la kɔnya'asi siyi bii n zɔɛ bala voole n du taaba yi'ira tulesa dakerɛ bɛɛna yelebɛa pɔsega puan.

   Kɔdaasi ayitulese (Assonance): de la kɔdaasi siyi bii n zɔɛ bala voole n du taaba yi'ira tulesa yelesum puan.

   Makerɛ la zãaleŋa yelekigela asi'a n boi dakerɛ la puan.

7. **Lerege Vũurɛ (Interpret Meaning)**

   Bisera sɛla n boi tilum wa:

   a. Literali Vũurɛ (Literal meaning): Dina n de pɔsega bii yia daana vũurɛ.
   b. Tɔgekigela Vũurɛ (Figurative meaning): Dina de la vũurɛ n zɔɛ literali vũurɛ la beene gee me sige paɛ puan yɛsera nɛra woo la a yelebɛa bii yelebinaaresi dakerɛ puan.
   c. Gulesa Putĩ'irɛ (Author's purpose): Gulesa la putĩ'irɛ n de nyu'ɔ yelese'ere n ta'asɛ ti nɛra la gulesɛ dakerɛ la. Putĩ'irɛ la ta'am dɛna a basɛ ti nɛreba baŋɛ yelesi'a n iti zina beere wa, ti la ka'am lɔmpɔɔlegɔ la yɛla asi'a.
8. **Geele Bisɛ la Kiti fu iŋa paara se'em (Evaluate Emotional Resonance)**

   Bisɛ dakerɛ la n basɛ ti la ana fu se'em la sɛla n ta'asɛ bala.

9. **Bisera la boi zi'an la (Consider Context)**

Sɔ̃sɛ pa'alɛ sɛla n boi tilum wa:

a. Daami yeletũusum zi'an (Historical context): Ŋwana wa de la sansɛka ti ba yuum gulesɛ dakerɛ la, bii la san dɛna la sɛla ti ba gãresa pa'ala yelesi'a n yuum iŋɛ bii tĩ'isera beere yele n wan ana se'em. Tɛ̃ra ti dakerɛ la san pugum ka gãresa la zina yɛla yɛsera yelesi'a ti ba yuum gulesɛ biŋe, daami tũusum yɛla zi'an la kelum dɛna la nimmu'urɛ yɛsera la gulesa n looseri a yɛla la se'em puan.

a. Bbuuri Malema zi'an (Cultural context: Dakerɛ buuri Malema zi'an yɛla ta'am dɛna sira sakerɛ yɛla, tɔgum yɛla, buuri sɔ'ɔlum wara yɛla bii hali nɛrekuuŋɔ zi'an ti dakerɛ la iŋɛ.

b. Gulesa la n ze'ele zi'an (Author's background): Ŋwana wa de la gulesa la n doose yelesi'a puan tole, a mi'ilum yɛla, la a vom yɛla. Gulesa la n ze'ele zi'an n ni ta'asera a yelebɛa la yɛla asi'a loosego.

10. **Dikɛ fu bɔkerɛ la lagum taaba (Synthesise Your Understanding)**

Dikɛ fu bisɛ nyɛ sɛla dakerɛ la puan la mi'ilum yɛsera zi'an la fu ta'am bɔkɛ dakerɛ la suŋa suŋa.

Tuunɛ 10.4 Mapi n de sɛla (Concept Map)



Zi'an: https://www.scribd.com/document/668420064/mind-map



Gulesɛ ya mapi n ani wuu se'em n boi zuon wa ti la suŋɛ ya ti ya ta'am gãresɛ dakerɛ la. Mɔ ya gee dikɛ yelesi'a ti yamam bisɛ ti a de nimmu'urɛ yɛla nara ti a bɔna dakerɛ gãresegɔ puan la pa'asɛ bini gee loose yɛla magesɛ pa'alɛ.

Tuunɛ 10.5 Dakerɛ Gãresegɔ (Appreciation of a Poem)

Tigese ya taaba yatã yatã la ya loe dakerɛ yɛsera dakerɛ gɔnseko ti ya bɔta puan (ya san ka mina ya soke ya pa'ala). Naɛ ya sɛla n boi tilum wa:

1. Lagum kãalɛ ya dakerɛ la sugenuurɛ buyi bii butã.
2. Pa'alɛ ya dakerɛ la nyu'ɔ. Ya san tara putĩ'ira yima yima, sɔ̃sɛ ya gee loose yɛla magesɛ pa'alɛ ti ya putĩ'ira la ta'am doose nyu'ɔ la.
3. Dãalɛ ya zãaleŋa yelekigela paɛ atã dakerɛ la puan. Yelekigela la tari la beni dãaŋɔ la kua zɔŋa/sika la ba'asegɔ voole limesego dakerɛ la puan? Ba tari la beni inkirega paara mina n kãali la?
4. Dikɛ yamam n nyɛ sɛla pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.

Sɛla n de dakerɛ tĩirɛ (Revision of the Concept of a Poem)

Yamam tɛ̃ri dakerɛ n de sɛla? Beni yɛla ti fu nara ti fu bisera dakerɛ gãresegɔ puan? Lebe ya ta bisɛ ya yuuma ayi zamesegɔ la puan.

Dakerɛ gãresegɔ (Appreciating A Poem)

Yelesi'a n nari ti fu bisera dakerɛ gãresegɔ puan.

Folesi'a n boi dakerɛ gãresegɔ puan n ŋwana boi tilum wa:

1. Baŋɛ nyu'ɔ/zuo la. Putĩ'irɛ la kankaŋi bii lasebase'ere ti dakerɛ la tara la.
2. Bisera putĩ'irɛ foote la. La tari la putĩ'irɛ yɛla sɔ̃sera ti yɛla la gã'ata suŋa suŋa.
3. Bisɛ dakerɛ la kua zɔŋa/sika. Mina n guleseri dakerɛ la aŋa bii halɛ ti a tara tu'usa ita la.
4. Ba dikɛ tɔgesebo gulesɛ la. Mina n gulesɛ dakerɛ la yelebɛa loosego: yelesum naanɛ, la tɔgum naresum.
5. Bisɛ zãaleŋa/dakerɛ yelekigela. Ŋwana wa de la tɔgekigela n de wuu makevɛ̃ki,

makerɛ, asaala ŋwɔsum, dãalum, kɔnya'asi ayitulese, la basɛba.

6. Structure: Naanɛ. Dakerɛ la tigesego n de wuu tigera naaŋɔ la beensugela.
7. Ba'asegɔ voole limesego la mita. Bana n ni basɛ ti dakerɛ la ani wuu yuunɛ la.
8. Zĩ'an la. Yeletũusum, buuri Malema yɛla, asaala bɔŋa zi'an ti ba gulesɛ dakerɛ la.
9. Nimbãalega aŋa (emotional resonance): Mina n guleseri dakerɛ la tari la putĩse'ere ti a wan ta'am ve'e kãaleba la sũure.
10. Mina n guleseri la putĩ'irɛ n de se'ere: gulesera la putĩ'irɛ n de se'ere la lasebaarɛ ti a dikɛ bɔ'ɔra la ta'am tara paŋa bii ka tara paŋa.
11. Dãalum. Ba ni dikɛ la lɔgerɔ, mu'uŋɔ, bii yɛla ze'ele putɛ̃gile la.
12. Aluusin (Allusion): yɛsera yelesum duma busebo puan, daami yeletũusum (myths), bii yelesi'a n iŋɛ tole.
13. Tɔgelima (Irony): tɔgeri la sɛla yele n dagi sɛla mɔpi ti ba ɛɛra ti la iŋɛ la.
14. Voole yelekigela (Sound Devices): Sɔa n de wuu kɔnya'asi ayitulese, kɔdaasi ayitulese la kɔnya'asi.

Kãaleba san bisera yele-ana wa ba wan ta'am nyɛ bɔkerɛ suŋa suŋa gee me gãresɛ dakerɛ vũurɛ, nyu'ɔ, la zãaleŋa yelekigela la zã'a.

Tuunɛ 10.6 Amaambisɛ Dakerɛ n de Sɛla (Revision of the Concept of Poem)

1. Dikɛ fumiŋa yelebɛa gãresɛ pa'alɛ dakerɛ n de sɛla.
2. Dikɛ sɔ̃sɛ pa'alɛ fu tadaana, pa'ala gee sɔ̃sera yelesi'a n boi fu yelesum la puan ŋwɔna taaba bii bɔna yima yima.
3. Sɔ̃sɛ ya pa'alɛ yamam n bɔkɛ yelesi'a n boi tilum wa se'em ya tigera la puan.
   a. Zãaleŋa yelekigela.
   b. Asaala ŋwɔsum.
   c. Kɔnya'asi ayitulese.
   d. Makerɛ.
4. Dikɛ fu lebesego la sɔ̃sɛ pa'alɛ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ.

Tuunɛ 10.7 Dakerɛ Gulesegɔ (Bakɔi ayi tuunɛ)

1. Kãalɛ ya yenseto n boi tilum wa yɛsera dakegira yele ti la bɔ ya inkpeŋere. Nyaa naɛ ya taaba yayi yayi gulesɛ dakerɛ n de bɛɛna pia la anaasi yɛsera yelezuto wa n boi tilum wa puan.
   a. Siregemiŋa.

b. Taaba naŋa.
c. Nɛŋa daana.
d. Yelemiŋerɛ.

Ani n sɔi yele wa

A de la yaalegɔ duma nɛŋa daana
Dɛna ɔkɔletu duma nɛŋa daana
Dɛna nayigum kpɛ'ɛma
Vɔnyuureba nɛŋa daana
Amaa, asɔ n de tiŋa wa za'a zuo daana
Ani n sɔi yele wa?
A tuuma fi'ɛ gaŋɛ bia woo
La de la daam nyua?
La de la nayigum?
La de la pɔgebɔrɛ?
Amaa, a sɔ n de yimpu'usegɔ duma za'a zuo daana
Ani n sɔi yele wa?
A sukuu kinɛ de la yele
La de la kãalegɔ?
La de la gulesegɔ?
La de la agurebisɛ?
Amaa, asɔ n de sukuu wa za'a zuo daana
Ani n sɔi yele wa?
Asɔ de la nɛrezaŋa
A ma ka mi gɔŋɔ
A yire ka tari bugum
A yen duulum nuurɛ de la yele
Se'em n wan suŋɛ a sukuu kinɛ puan kai
Amaa, eŋa n boti zamesegɔ
Eŋa n boti amiŋa yele
Eŋa diti mia
Ani n sɔi yele wa?
Fum la mam kan maa bɔkɛ
N dugema Na'ayinɛ ma'a

2. Kãalɛ ya dakerɛ la bɔ zamesegɔ deo la ti ya lagum sɔ̃sɛ. Fu san kãala dakerɛ la, tĩ'isɛ suŋa suŋa yɛsera mita (vo'osum dɔ̃legerɛ la turega) la gu'usego n nari ti bɛɛna sugelego bɔna bini.
3. Tigere woo gãresɛ tɔgum la (yele yele wuu tɔgum kigela) la zãaleŋa yelekigela asi'a (kɔnya'asi ayitulese, ba'asegɔ voole limesego, mita) ti tigera asi'a tɔgɛ a yele la. Beni kua zɔŋa/sika n boi dakerɛ la puan? Dikɛ fu kua zɔŋa/sika la tɔgum la magesɛ la dakerɛ duma basɛba kua zɔŋa/sik la tɔgum.

Akãalɛ pa'asɛ (EXTENDED READING)

- Abadzivor, P. K. (2017), *Numenyaduwo Kple nyadu* ŋlɔɖiawo: Kokomlemle. Media Graphics Press Ltd.
- Agyekum, K. (2013). *Introduction to Literature*. Accra: Adwinsa Publication Ltd.

AMAAMBISƐ SOKERE DUMA

1. Fum bɔkɛ yelesi'a n boi tilum wa la ŋwani ŋwani Gurenɛ puan?
   a. Dakerɛ.
   b. Tigere.
   c. Dakerɛ yelekigela.
   d. Dãalum.
2. Sɔ̃sɛ pa'alɛ yɛla atã ti fu nara ti fu bisera gee lɔɔra dakerɛ zuo.

AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 1

1.

a. Sɔsega yele-zuo mɔpi de la tu san tara imma'asum la suŋeri ti tu zamesegɔ kina suŋa/sukuu kɔma bisɛ ba imma'asum yɛla kina asibetin bisera bamisi wuu la nari se'em la.

b. Putɛdaa la de la sukuu kɔma bisɛ ba imma'asum yɛla dee kina dɔgeta sansɛka woo ti ba bi'ira.

c. Tɔgum naresu/gɔngɔma la ti ba tara sɔsera kalam la de la zuo taaba tɔgum naresum/gɔngɔma wuu fu nyɛti yelesum duma ban awa bini 'hai', 'hmmm' la yelesum gira la.

2. Sɔɔseŋɔ de la fu pa'asɛ sɔsega puan nyɔkɛ fumiŋa dee gura ti ayima tɔgɛ ba'asɛ dee ti fu me sɔɛ tɔgɛ dee ka libela fu tadaana la. Ba ni ita dɔla se'em la basɛba de la 'fum puti'irɛ de la beni?', 'mam n tari sɛla za'a n bala' 'fum me tara' etc la basɛba me n dagi tɔgum wuu zuo gɔgesegɔ tu'usa nɛra la pa'alɛ yeti saŋa la paɛ ti ayima la me tɔgɛ.

3. Tɔgum naresum/gɔngɔma basɛba n boi bini la de la: ko'om sa'aŋɔ, pɔɔsin, tinsa'aŋɔ, ba'asi, boko vubegɛ dî ba ku, sa'am kua vatum basera, sa'am nɛreba kɛ'a zi'an basɛ, sa'am nɛreba nuurɛ dia basɛ, dɔgera kɔma la ba'asi, etc.

AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 2

1. Kuusi naaŋɔ sɔa de la sɛla n pa'alɛ voole duma n doli taaba se'em sɔ̃sega puan ti tɔgereba dɔla basera ti tɔgum la dɛna dɔla naan.
2.

   a. Nɔgbama kilesego (Labialisation) de la zi'an ti kɔnya'aŋa la ni ɛɛra nɔgna kilesego kua pa'asera kamiŋa itegɔ zi'an la.

   b. Ayesebasɛ (Elision) de la kuusi naaŋɔ sore zi'an ti kuusi sisesi ni ka bɔna yelebire la ti di yi'a la ta'am doose tɔgum la wara n de se'em la.

   c. Zɛlempulaka (Palatalisation) de la sose'ere ti kuusi la itegɔ zi'an la ti kɔnya'asi la itegɔ puan, zɛleŋa la tiŋasuka ni maam zɛ̃kɛ ta pɔ̃ra zɛlempulaka la.
3.

   - Nɔgbama kilesego yelebɛa la de wuu Bɔlega [bʷɔlega], Kube [kʷube].
   - Ayesebasɛ (elision) n de wuu lebese (lebe), Agubiire (Abii), Mmaa (Maa), petrol (pɛturo)
   - Zɛlempulaka (Palatalisation) n de wuu wuu pɛ', tɛ'.

AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 3

1. Yelesum Zuo la Te'elego yelesum duma n boi yima yima se'em:

   - Putɛ̃daa de la tiŋasuka nyuuŋa yelesum tigere puan gee ti yelesum zuo de la yelesum n boi tigere puan pa'ala putɛ̃daa n de sɛka tigere la puan.
   - Putɛ̃daa la ni sɔkera la sokere duma: Ba yeti la beni yɛsera nɛra la, sɛla la, bii putĩ'irɛ la? Gee yelesum zuo ni lɛbesa la sokese'ere ti putɛ̃daa la soke la.

2.

   a. Sɔ̃sega zi'an de la beni? (Tigere 1 puan); Sɔ̃sega zĩ'an nimmu'urɛ yɛla (Tigera 2 puan).

   b. Lebesego ta'am bɔna yima yima.

   c. Tigere diyina puan: *La kelum dɛna la zi'an, zinzaka bii folese'ere ti tu dɔla dikera fɔɔra, sinii, la lasebaarɛ bɔ'ɔra taaba.*

      Tigere 2

      - *Sɔ̃sega zi'an la tuni la nimmu'urɛ tuunɛ sɔ̃sega la lasebaarɛ bu'a puan tingɔŋɔ la zã'a waabi zuo.*
      - *Nɛreba doli bini nyɔgera zɔta mɛ kalam kalam, la ka pakɛ la bɔŋa zi'an la n boi zi'an.*
      - *Sɔ̃sega zĩ'isi zo'e zo'e boi mɛ, gee me tara paŋa bɔ'ɔra tuuma, de'eno, zamesegɔ, la fumiŋa tuuma.*
      - *Sɔ̃sega zĩ'isi sisesi de la: Tuwita, Wasapi, Feesibuki, Tiketɔki, Insetagarum, la basɛba.*
      - *Sɔ̃sega zĩ'isi la tari nyuurɔ mɛ bɔ'ɔra asaala woo se'ere n sɔi la la suŋeri tu mɛ ti tu nyɛta yelesi'a n iti nananewa wa la.*
      - *Tuntuneba doli la sɔ̃sega zĩ'isi wa puan muula ba tuuma yɛla ti la paara tingɔŋɔ wa zã'a waabi.*
      - *Pa'aleba la sukuu kɔma dikeri putĩ'ira la zamesegɔ lɔgerɔ dɔla la sɔ̃sega zĩ'isi wa puan bɔ'ɔra taaba ti la suŋɛ ba zamesegɔ yɛla puan.*

AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 4

1. Yelese yelebɛa wa n boi tilum wa iŋɛ tile la tabelesi puan (Pooren tabelega, tile, nɛŋa tabelega).

Yelebire	Pooren Tabelega	Tile	Nɛŋa Tabelega
Pese		pe	{-se}
Obe	{o-}	be	
Posɛa	{po-}	Sɛ	{-a}
Dɔpɔkɔ	{dɔ-}	Pɔ	{-kɔ}

2. Aŋmaadɔɔgu-ɔɔrɔ: dina de la yelebisaanɛ n kɛ̃ tɔguma la puan.

Yidaana: yelebidina de la yelebɛa ayi; yire la daana. Ŋwana wa de la yelebita'anɛ.

Loore: Dina de la yelebire ti tu peŋe.

Pɔgezɛɛra: Dina de la kuuso legeŋɔ yelebire n dikɛ pɔka la zɛɛra lagum taaba.

Fusuŋɔ: Yelebire wa de la yelebɛa n de Fuo la suŋɔ. Sore la de la yelebita'ama sore n bala.

Bɔtɛɛŋa: ŋwana wa de la kuusi lageŋɔ sore n bala dikɛ yelebɛa ayi lagum taaba. Yelebɛa la de la bɔ'ɔ la tɛɛŋa.

Sukuu: Dina de la yelebire ti tu peŋe solemiine puan.

Bunsɛla: Vũurɛ teere. Pooren tabelega 'bun' pa'asɛ yu'urɛ 'sɛla' la puan ti yelebire la nyaa lebege la yupa'alega yelebire.

Bundɔɔ: Yelebidina wa de la kuusi lageŋɔ sore la n bala dikɛ buŋa la dɔɔ lagum taaba.

3. Lebesegɔ duma la ta'am zo'e mɛ:

Yelebita'ama: Yidaana, yɔkugere, nɛresunkɔ, bagerewula.

Aŋmaɛ gi'i yelebire: lebe, paɛ, baa, da'a.

Kuusi Lageŋɔ: wuntɛɛndia, budaanɛ, pɔgenɛ, sɔ̃a.

Yelebɛa Tabelegɔ: maalegɔ, fĩi fĩi, kini, gulesa.

4. Lebesego la yeseri la yelebɛa la ti fu gulesɛ la puan.

Magesɛ wuu:

Duka yeseri la yelebɛa tabelegɔ puan.

Lebe de la pooren kuusi yɛsega sore puan.

Maambisɛ de la yelebɛa tabelegɔ.

AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEƆO 5

1.

a. Sukuu kɔma zo'e zo'e kɔ'ɔm dikɛ ba putĩ'ira basɛ la ɔnlayi lɔgerɔ puan.

- Yelesum buuri: Yelesum yɔŋa
- Naarega: Naarega ka boi bin
- Sukuu kɔma zo'e zo'e kɔ'ɔm dikɛ ba putĩ'ira basɛ la ɔnlayi lɔgerɔ puan.

b. Tumam bisɛ ni la sinii tumam n paɛ ni yire ba'asɛ la.

- Yelesum buuri: Yelesum ta'anɛ
- Naarega: Ba'asɛ.
- Tumam bisɛ ni la sinii *tumam n paɛ ni yire ba'asɛ la.*

c. Ayinɛ kule la yire, gee ti Atiŋa kiŋɛ da'a.

- Yelesum buuri: Yelesum ta'anɛ
- Naarega: gee
- Ayinɛ kule la yire, gee ti Atiŋa kiŋɛ da'a.

d. Tumam pee lɔgerɔ la mɛ, hali la e niiri ni la.

- Yelesum buuri: Yelesum n ta ka zuna
- Naarega: Hali
- Tumam pee lɔgerɔ la mɛ, hali la e niiri ni la.

2. Kulɔɔsi sɛka buuri (ata'am ze'ele bii adolelalesa) n boi yelesum duma wa puan.

a. Mam kɛ̃ la da'a se'ere n sɔi la mam boti ni la zĩirɔ.

↓ ↓

Adolelalesa kulɔɔsi Ata'am ze'ele kulɔɔsi

b. Sũurɛ la ba'am nyɛkera mɛ sangbana la zuon.

↓

Ata'am ze'ele kulɔɔsi

c. Hali la e niiri ni la, tumam kelum de'em ni mɛ.

↓ ↓

Adolelalesa kulɔɔsi Ata'am ze'ele kulɔɔsi

d. <u>Gɔŋɔ la ti mam kãala la kãalegɔ n ba'am zã'asum</u>.

↓

Ata'am ze'ele kulɔɔsi

e. <u>Mam san kãalɛ Asira-Taŋa ba'asɛ</u>, <u>mam yeti n bisɛ la sinii.</u>

↓ ↓

Adolelalesa kulɔɔsi Ata'am ze'ele kulɔɔsi

3. Tee yelesunsebo ti ba bɔ la kiŋɛ yelesunsebo buuri mɔpi n boi wamɔgesi la puan la.

a. Gaana de la tiŋa n ani suŋa (sokere). Gaana de la tiŋa?

b. Gaana zuudaana la yu'urɛ de la ani? (de-yelesum). Atia de la pa'ala.

c. Mam eeri la suŋerɛ (pɛ̃regerɛ). Yu takole la.

AMAAMBISƐ SOKERE LEBESEGO DUMA YEŋO 6

1.

a. Putɛ̃daasi de la:

- Kua la gu'ulegɔ tuunɛ n de sɛla.
- Kua la gu'ulegɔ nimmu'urɛ yɛla
- Kua la gu'ulegɔ yɛla n boi Gaana tiŋa puan.
- Kua la gu'ulegɔ lɔgerɔ.
- Zina beere kua la gu'ulegɔ sɔa.
- Daanseto n boi kua la gu'ulegɔ puan.

b.

i. Kua la gu'ulegɔ tuuma n de si'a n ŋwana boi tilum wa:

- La suŋeri la nɛresaala vom.
- La baseri ti tiŋa la nyɛta la ligeri pa'asera.
- La baseri ti dia n bɔna saŋa woo.
- La de la sose'ere ti nɛreba dɔla nyɛta tuuma la ligeri.

ii. *Zina beere kua la gu'ulegɔ la nyaa tari la sɔa zo'e zo'e ti ba dɔla kɔɔra n de wuu ko'om kĩ'isegɔ, masim duma tuuma, nasaabugelego basega, la tiim pɔmetegɔ ti la basera ti dia maala suŋa suŋa.*

iii. *Saŋa teeseŋo, dia biŋere zĩ'isi, la da'asi n ka boi de la daanseto n paari kua la gu'ulegɔ yɛla.*

c. Lebesego duma la wan ta'am dɛna wuu:

- *Kua la gu'ulegɔ de la sose'ere ti tu dɔla kɔɔra tintɔnɔ puan, buta bumbuura, gee ugera dũsi ti la bɔ'ɔra tu dia.*
- Di de la lagefɔ yele n de nimmu'urɛ, diisera nɛreba gee suŋera ba ligeri yɛla puan.
- Zina beere kua la gu'ulegɔ yɛla n de ko'om kĩ'isegɔ la nasaabugelego basega la suŋeri kua yɛla mɛ.

- Gee, kaareba nyɛti la dɛŋa zo'e zo'e n de wuu saŋa teeseŋo, bunyooro oberi diisi sagena la ba wan iŋɛ se'em tari ba dia la paɛ kkosego zi'an.

2. Leregere de la sose'ere ti tu dɔla dikera yelesum tɔgum busebo puan yɛ'ɛsa tɔgum busebo puan gee ti vuurɛ, bu bɔŋa zi'an la sɛla n boi bini la kelum dɛna la de se'em la fu dikeri bu zɛ'ɛta zi'an la.

3.

a. **Vũurɛ Beene Leregere:** Leregedina sore wa kɔ'ɔm bisera la yelesum la vũurɛ n kɔ'ɔm dɛna se'em bu ze'ele zi'an na la niɛ suŋa suŋa ba leregeri bu yɛ'ɛsa tɔgesebo puan la gana yelebɛa dɔlega leregere. Leregedina wa doli la buuri Malema, tɔgum, la zĩ'isi la n boi yima yima se'em la ti la ta'am basɛ ti leregere la dɛna tintɔɔ. Leregedina n ba'am dɛna leregere duma buuri buuri la diyima.

b. **Yelebɛa Dɔlega Leregere:** Dina de la literali leregere sore ti lɛregera la ni kɔ'ɔm lɛregera la yelebire woo gee ka bisera di bɔŋa zi'an, Idoomatiki, bii bu leregeri yɛ'ɛsa tɔgesebo puan la wara duma. Leregedina wa ta'am tari sɛla n dagi ma'a wa'am leregere la puan na.

c. **A yem ita Leregere:** Leregedina buuri me kelum le dɛna la afai zɔɛ ya bii azãasum basɛ leregere. Sodina wa ba'am basɛ yelesum la miŋa naanɛ, sɛla n boi bini, bii vũurɛ la mɛ. Hali a yem ita leregere bɔ'ɔri la yɔ'ɔ ti leregere la ka tibegɛ, la ta'am basɛ ti bɔkerɛ kan bɔna nimmu'urɛ lasebaarɛ la puan. La ta'am wan tum bɔba asi'a n de wuu putĩ'irɛ nigeŋo gulesegɔ puan, zi'an ti lɛregera la wan ta'am bɔ yɛla zo'e zo'e gana sɛla n boi tɔgum la miŋa kuko puan la, gee la me wan dɛna dãaŋɔ naresum yɛla leregere puan.

4. Leregere nimmu'urɛ yɛla n ŋwana gã tilum wa:

- Tingɔŋɔ Sɔ̃sega Suŋerɛ (Facilitation of Global Communication): Leregere suŋeri nɛreba tɔgeri tɔgum yima yima tingɔŋɔ la zuo ti ba bɔkera taaba.
- Buuri Malema Teeseŋo (Cultural Exchange): La bɔ'ɔri la yɔ'ɔ ti tu dikera putĩ'ira, zãaleŋa, la mi'ilum bɔ'ɔra taaba yɛsera buuri Malema yima yima puan. Fu san wan ta'am kãalɛ leregere yelesum yɛsera nɛreba basɛba zi'an, fu wan ta'am bɔkɛ ba mi'ilum, buuri Malema, sira sakerɛ la yɛla zo'e zo'e.
- Koosego la Leebego (Business and Trade): Leregere de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra satinzãarɛ koosego, leebego, la ligeri tuuma yendene. Gee ti fu wan ta'am baŋɛ gee bɔkɛ sɛla n iti tinsi sisesi puan, leregere yelesum de la sɛla n suŋeri paa.
- Gɔnɔ zamesegɔ la Viisegɔ yɛla (Education and Research): Yelesum mi'ilum yɛsera ba kɔ'ɔm gulesɛ bu tɔgesebo ti fu ka mina puan la wan ta'am nyɛ bɔkerɛ yɛsera ba san lerege bu kiŋɛ tɔgesebo ti fu mina la puan ti bu nyaa dɛna zamesegɔ lɔkɔ.
- Paŋa la Satinsi Taaba Naarɛ (Diplomacy and International Relations): Leregere

yelesum wan ta'am dɛna nimmu'urɛ sɔ̃sesuŋa bɔ'ɔra gɔbemɛnti duma la tinsi.

- Lasebaarɛ Nyɛa (Access to Information): Leregere yelesum wan ta'am bɔ nɛreba yɔ'ɔ ti ba nyɛ lasebaarɛ woo, tuuma, la yɔ'ɔ timpaberɛ la zuo.
- Bɔkerɛ Suŋerɛ la zu'usegɔ (Promotion of Understanding and Empathy): Ba san lerege yelesum lebe tɔgesebo ti fu mina puan, la suŋeri la tingɔŋɔ la zã'a ti bɔkerɛ, zu'usegɔ la alagete'ele bɔna

5. Leregere wara duma la asi'a n ŋwana boi tilum wa: Lebesego la nari ti la magesɛ la yɛla anuu.

- Mina Tɔgum Buyi la Zã'a (Know both languages): Dɛna mina n mi tɔgum buyi la zã'a gee loe tɔgum na'asegɔ la fu leregere la puan.
- Nima nima (Accuracy): Lerege yelesum la kuko vũurɛ, sɛla n boi bini, la bu boi zi'an la suŋa suŋa.
- Yelemiŋerɛ (Fidelity): Kɔ'ɔm dikɛ yelemiŋerɛ dɔla yelesum la kuko kua limesego, naresum, la putĩ'irɛ la n de se'em la nuu.
- Niirɛ (Clarity): Basɛ ti leregere yelesum la niɛ, dɛna gi'i, gee dɛna naana ti fu ta'am bɔkɛ.
- Buuri Malema Dɔlega (Cultural sensitivity): Bisera buuri Malema la n boi yima yima la gee dikɛ leregere la ti la doose ma'a.
- Bɔŋa zi'an bɔkerɛ (Contextual understanding): Bɔkɛ yelesum la bɔŋa zi'an bu kuko la puan gee ta'am lerege bu suŋa suŋa.
- Yɛla Taaba Dɔlega (Consistency): Basɛ ti yelebɛa, gulesegɔ naresum, la demesego la dɔla taaba.
- Idoomatiki sɔ̃sega (Idiomatic expressions): Lerege idoomatiki duma, tɔgezãsi, la zãaleŋa yelekigela suŋa suŋa.
- Kɛlesreba (Target audience): Bisera sɛba n keleseri fu la tɔgum, ba buuri Malema, la sɛla ti ba ɛɛra.
- Naresum la kua limesego (Style and tone): Zãla yelesum la kuko naresum la bu kua limesego n de se'em la.
- Amaam Kãalɛ la Demesego (Proofreading and editing): Maam bisɛ gee demese leregere yelesum la ti gelegere da bɔna bini gee ti bu ana suŋa.

YEŋO 7

1. Lɔgerɔ la tuseto/dãalum busebo de la:
   a. Peŋo, wanɛ, su'a, kuure, nanzũ'a, nua.
   b. Tama tĩ'a, lɔgepɔɔlɔ yɛa, gulo/kɔ̃lɔ/anaanuurɛ pɔgesi.
   c. Fugɔbekãra la tagekãea, na'am kuka, bugum.
2. Buuri puan de'eno de la nimmu'urɛ bɔ'ɔra nɛreba la yɛla zo'e zo'e puan n de wuu si'a n bou tilum wa:
   a. Buuri Malema la Tũusum Yɛla Gu'a (Culture and Heritage Preservation)
3. De'eno de'eŋo de la sose'ere ti nɛreba la dɔla gu'ura ba buuri Malema la tũusum yɛla.
4. La tĩiri tu la sɔ'ɔlum la n pĩ'ilum se'em gee ti tu kelum dɔla de'eno la pua na'asa nɛŋa duma sɛba n pɔsɛ zĩ'ire bini yia la.
5. Tu doli la de'eno la puan tĩira gee na'asera tu yaabeduma la sɛba n zabɛ zabesunɛ tiŋa wa zuo fãɛ tu basɛ la yele.
6. De'eno de la yelesi'a ti nɛreba dɔla bini tĩira ki'induma sɛba n tum tuunsuma bɔ sɔ'ɔlum la tiŋa la yele.
   a. Zamesegɔ (Education)
7. De'eno de'eŋo puan, yɛla zo'e zo'e n ni ita: bunŋmi'ilenduma la wa'a, dakerɛ duma kãalegɔ, sɔlema soleŋo, ti nɛresɛba n lagesɛ bini la dɔla bini zamesa buuri Malema asi'a pa'asera.
8. De'eno de la zamesegɔ sore ti ba dɔla bini dikera buuri Malema tuulum yɛla la sia puan yɛla bɔ'ɔra sɛba n yee pooren la.
   a. Nɔyinɛ la Kɔrenkɔrum Yɛla Dɔlega Tebegere (Promotion of Unity and Social Bonding)
9. De'eno de'eŋo puan, nɛreba ni ze'ele la zĩ'isi yima yima wa'am na, la ka pakɛ la ba de buse'ere duma, ti ba lagum bisɛ de'eŋo la. Ŋwana n tari nɔyinɛ la kɔrenkɔrum yɛla dɔla kina na.
10. De'eno de'eŋo puan, nɛreba ni kule ba ze'ele zĩ'isi la mɛ ti la pa'ala bama n de sɛba.
11. Nɛreba la ni naɛ la nuurɛ ti ba zabɛ yelesi'a n tibegɛ, ɛɛra summa'asum la vonsumɔ.
   a. Nutatum Tuulum yɛla (Economic value)

12. Buuri puan de'eno ni tari la tiŋa la duma la saama n eeri ba wa bisɛ sɛla n iti la wa'am bɔbeyinɛ na ti bala dɛna sose'ere ti ba dɔla bini nyɛta ligeri suŋera sɔ'ɔlum la nutatum yɛla.

13. La kelum dɛna la sansɛka ti sɔ'ɔlum la duma me kɔɔsa nyɛta ligeri bɔ'ɔra bamisi yɛsera la nɛreba zo'e zo'e n wa'am tiŋa la puan na la.

a. Timmaalegɔ (Development)

14. De'eno de la yelesi'a ti tu dɔla bini nyɛta ligeri tuna sɔ'ɔlum la timmaalegɔ tuuma.

15. Sankana wa puan, nɛŋa duma la tiŋa la nɛreba ni lagesera la ligeri ti ba tum timmaalegɔ tuuma n de ko'om yɛla, sukuu duma mɛa, da'asi biŋere, la yelesi'a ti sɔ'ɔlum la ɛɛra.

a. Pu'usegɔ Sore la Sia Yɛla Nyuurɔ (Religious and Spiritual Benefit)

16. Buuri puan de'eno la kɔ'ɔm bɔna la sia puan bii pu'usegɔ sore la sira sakerɛ tuulum yɛla puan. Bala la, de'eŋo puan, sia puan la pu'usegɔ sore nɛŋa duma la tum la sia puan la pu'usegɔ yɛla bɔ nɛreba la n boi tiŋa la puan gee ɛɛra yaabeduma kamaalegɔ la.

17. Nɛresɛba n boi dɛŋa puan la ni doose la bilam dikɛ ba yɛla la bɔ yaabeduma ti ba di sugeri gee suŋɛ ba ti ba nyɛ vonsumɔ.

YƐŊO 8

1. Kum de la vom teere sansɛka ti nɛra la ka le tara vo'osum a puan.
2. Kundĩ'iremo ta'am doose la sɛla n boi tilum wa:

- Nɛra n ku nɛra (Homicidal death): Ŋwana de la nɛra bii nɛreba san ku nɛra. Ba san mina gee ku nɛra tu yi'iri bala la nɛrekuurɛ. Ba me san ka mina gee ku nɛra tu yi'iri bala la kundĩ'iremo bii pakerɛ kum.
- Dɛŋa kum (Accidental death): Kundĩ'iremo buna de la kunsebo ti nɛra ka tara bu ti'ire gee ti b uku dɔla sore zuo dɛŋa, sakãtɛ, bãyaalesi, bii nɛra n yee ko'om puan. Ŋwana wa ni dɛna la kunsebo ti nɛra ka mina bu yele.
- Nɛra n ku amiŋa (Suicidal death): Ŋwana wa de la nɛra san ku amiŋa yɛsera la putĩ'ira zo'e zo'e bii a zuo n tari dãaŋɔ, bii a daana bisɛ ti yɛla n ba'am zɔɛ eŋa. Nɛŋa n ku amiŋa de la putĩ'irɛ dãaŋɔ yele kankaŋi gee me nari ti ba bisɛ di zuo suŋa.

Fu san bisɛ fum bii nɛra ayima ti yɛla ba'am zɔɛ e ti a ka tara beere putĩ'irɛ bii tĩ'isa ti a ku amiŋa, la de la nimmu'urɛ ti ya ee suŋerɛ kalam. Tɔgɛ bɔ bunkurese'ere ti fu nam bii se'em n ka'ani sukuu kɔma, pa'ala, imma'asum tuntuna. Tɛ̃ra ti putɛ̃-aŋa la bala wan ta'am nyɛ tibegɔ gee ti suŋerɛ me bɔna mɛ.

- Bɛ̃regɔ (Poisoning): Ŋwana wa de la nɛra n nyu kum tiim bii nɛra n mi bii n ka gee bɛ̃rɛ a tadaana.

3. Kɔa malema nimmu'urɛ yɛla:

- Ba suŋeri mɛ ti tu nyiina nɛra la vom yɛla, la sɛla ti nɛra la iŋɛ biŋe gee kula la. Kuurɛ la Malema puan, ba ni saana nɛra la vom yɛla mɛ dɔla kubaaŋa, la a vom yɛla kãalegɔ. La ni dɛna la yɔ'ɔ ti ba pa'alɛ nɛra la n tum suŋɛ ba vom se'em tiŋa la zuo gee nyaa kula la. Ŋwana wa suŋeri basɛba mɛ ti ba tɛɛra ba vom tuna tuunsuma.
- Kɔa Malema la baseri mɛ ti tu dɔla bini baŋera pɔsega puan kuunɔ la n tari daanseto. Kɔa Malema la suŋeri mɛ ti tu dɔla bini nyɛta tibegɔ. Nɛra doli la ba na'aseri ki'ima la puan dikera ba dãaŋɔ yɛla bɔ'ɔra ki'ima la.
- Kɔa Malema bɔ'ɔri tu la yɔ'ɔ ti tu kɛla gee dikera yelesi'a n boi tu sũuren la biŋera peelemi. La me kelum bɔ'ɔra nɛreba la yɔ'ɔ ti ba yɛta sɛla n daani ba, ti la pa'ala ya yire la duma naɛ taaba se'em dɛŋa saŋa woo puan.
- Kɔa Malema de la sɛla n dikeri nɛreba la ba zɔduma lagena taaba. La de la zi'an ti ya ni le maam naɛ taaba suŋa suŋa gee wan ta'am nyɛ suŋɛ taaba zi'an. Kɔa

Malema puan, yire la duma ni lagesɛ ti ba maalɛ ba nɛra la kuurɛ suŋa suŋa ti a paɛ yire suŋa. ŋwana wa me bɔ'ɔri la yire la duma la ba zɔduma ti ba naɛ nuurɛ suusɛ ba nɛra la a paɛ suŋa.

- Kɔa Malema de la yɔseko n yelegeri ki'induma fɔ̃regera vɔpa zi'an tiŋa wa zuo. Malema la ti ba ita suusa ki'ima la yeti bɔ'ɔra la nɛreba ti nɛra la ka le bɔna vom puan. La me nyaa pa'alɛ mɛ ti nɛra la boi la sore zuo yɛ'ɛsa ki'intiŋa.

4. Teere yima yima de la:

Daami malema	Zina beere malema
Ba yuum ka dikeri nɛra biŋera firegere puan	Ba nyaa biŋeri la firegere duma puan
Ligebɔrɛ yɛla yuum ka boi bini	Ligebɔrɛ yɛla n nyaa zo'e
Guresi yuum ka tari kuurɛ lɔgerɔ kina kɔa	Ba nyaa tari la kɔa lɔgerɔ yɛɛra kina kɔa
Ba yuum tari suŋɔ laara kum.	Zo'e zo'e nyaa tari daka duma laara

YEŋO 9

1. Hayilayefi de la Gaana yuuma sore diyima ti nɛra woo mina di yele. Hayilayefi de la Gaana duma yuuma n dikɛ nɛresabelega sɔ'ɔlum kuusi limesego (metre) la basɛba kunkokɛ'ɛsi nyɛlum (Western jazz melodies) lagena taaba ti la zɛ'ɛta Gaana tinkãra la puan pɔsera yuunkɔbesi siyi la yuumpiseyi la anuu (19th century) n tole. A de la yuunse'ere ti tingɔŋɔ la zã'a bɔta di yele.
2. La nari ti fu dikɛ la bana wa bayi duma magesɛ taaba:

   - **Abɛ daam yuuma (Palm-wine music)**

     'Sierra Leone' duma yi'iri ŋwana la 'maringa' ti la dɛna la sɛla n yuum ze'ele tinkãra puan ti di yuum yese la 1920 bɔba sa, West African Kru nɛreba n de Sierra Leone la Liberia, se'em ma'a ti kɔɔseba n ze'ele Portugal yuum pɔsɛ sɔ'ɔlum duma puan ŋmi'ira lɔgepigesi yuun-aŋa puan la. Ba yuum dikɛ la zĩila pa'asɛ bini. Bala iŋa la, yuuma lɔgerɔ la yuum de la tiŋa la duma lɔgerɔ la Prtugaese duma lɔgerɔ. Yuuma la yuum yuuni la abɛ daam deseto n yuum ka nyɛti nɛreba la puan ka zãɛ la ko'om zi'an ti sɛba n doori gee lɛbera, sɛba n tuni ko'om la nuuren, la sɛba n de tuntuneba la yuum ni lagesɛ nyuura gee kɛlesa yuuma la. Yuunyuuneba sɛba ti ba yeti ba yuuni yuun-ana wa Gaana wa de la Agya Koo Nimo la Kwan Pa tigere duma.

   - **Solemiisi bunŋmi'ilenduma yuuma (Brass-band highlife)**

     Hayilayefi yuundina wa nyɛ yu'urɛ Gaana la 1970 duma puan sa gee ti ba nyaa yi'ira di zina beere wa Soloku. Yuunsi'a n yuum pɔsɛ yuun-aŋa la puan ti ba mina a yele de la Asiakwa Brass Band. Tu wan ta'am nyɛ solemiisi bunŋmi'ilenduma wa sɔ'ɔlum woo puan, ta pa'asɛ Gaana Sɛkondire sukuu duma puan. La me kelum dɛna la naana bɔna Gaana futo duma yeŋo (security services) n de soogɛpa, immigiresin Sɛbesi, bugum tuuma duma la pulesi tuuma zĩ'isi. Soogɛpa la ni dikɛ la tiŋa la yuunyuuneba n boi ba solemiisi yuuma yɛla la puan la nyaa pa'alɛ ba ba wan yuuna gee kina dɔla se'em ti la naara. Ba dikeri soogɛpa yuuma lagena la tiŋa la puan yuuma la basɛ ti wa'a kayima n bɔna ti ba yi'ira ka ti 'adaha' gee ti sɛla me de naana dɛna tiŋa puan bunŋmi'ilenduma la dɛna 'konkoma'. La nari mɛ ti tu yeti zina beere solemiisi bunŋmi'ilenduma la n boi Gaana wa la, boi de'eŋo woo puan mɛ magesɛ wuu kɔa Malema, yindeto, la de'eno zo'e zo'e puan.

   - **Wa'a la kõlɔ Hayilayefi (Dance and guitar band highlife)**

     Hayilaefi yuundina yese la nɛresabelega tinsi n de wuu Gaana, Nigeria, la Sierra Leone 19800 yuuma puan sa gee ba nyaa bɔ yu'urɛ la 1920 yuuma la puan.

Wa'a la kɔ̃lɔ yuunyuuneba la nyaa dikɛ la solemitinsi yɛla n de wuu 'foxtrot' and 'calypso' pa'asɛ Gaana yuuma ba'asegɔ voole limesego pĩ'ileŋo la puan. Yuun-ana wa ba'am bɔna la tinkãra puan. Tigesi'a n yuuni yuuma wa ti nɛreba mina ba yele la '*Jazz Kings, Cape Coast Sugar Babies, Accra Orchestra, Tempos'*. Bana de la tigepigesi n bala. Kɔ̃lɔ duma la me yuum de la tigepigesi miŋa gee bɔna kinkɛlesi tiŋa puan. Bama ni dikɛ la zĩila la gama, wama, la tadɔɔ pɔ̃bɛ ba kɔ̃lɔ la. Ba me kelum Dagomba itegɔ la taaba, peŋe ze'ele Kru n yese Liberia ti ba iŋɛ hayilayefi ti ba tara nudibesi siyi limesa itegɔ. Kɔ̃lɔ hayilayefi la me de la yuuma, ŋmi'a, la dɔɔrɔ tuyi ŋmi'a. sɛba ti ba mina tuundina wa puan de la 'Yeboah Mensah, E.T. Mensah, E.K. Nyame'. Osibisa bunŋmi'ilenduma la me nyaa wa'am pooren na dikɛ la kiŋɛ zi'an n zãɛ nyɛ yu'urɛ gaŋɛ bala. Bɔlega sɔ'ɔlum kɔ̃lenŋmi'ireba me de la Abagena Sambo, Agaawanɛ Aba'anɛ, Atoŋɔ Zimba, Abagerɛ Bola, Stevo Atambiire.

- **Bɔɔga hayilayefi (Burger highlife)**

  Gaana duma n yuum boi Germany 1980 yuuma puan la n yuum iŋɛ yuun-ana wa. Yuundina buuri nyɛ di yu'urɛ la 'Burger highlife' yɛsera la Gaana duma zo'e zo'e n yuum kĩ'iri 'Hamburg' puan. Yuundina naanɛ kɔ'ɔm dikɛ la 'funk', 'disco', la 'synth-pop' lagum taaba. Ba nyaa kɔ'ɔm dikɛ yuunɛ la bɔ sɛba n kini Gaana la Germany tinsi puan. Ba wan ta'am pa'alɛ di dɔla zina beere tɛkenɔlegi yɛla la, yɛsera 1990 yuuma puan sa ti a yuuŋɔ kɔ'ɔm dɔla la bugum lɔgerɔ puan ma'a. Sɛba n pɔsɛ Bɔɔga hayilayefi wa de la 'George Darko, Lee Duodu, Ben Brako, Amakye Dede, Pat Thomas, Paapa Yankson, Lumba Brothers, Rex Gyamfi, Bessa Simmons, Charles Amoah'. Nananewa yuunyuuneba de la 'Dada K.D., Ofori Amponsah, Kwabena Kwabena, Kwame Eugene'

- **Faari yire Hayilayefi (Gospel highlife)**

  Faari yire hayilayefi basɛ ti yima yima ka le bɔna yimpu'usegɔ yuuma la buuri puan yuuma tiŋasuka. Yuun-ana taaba de la buyina la Bɔɔga hayilayefi, gee di paŋa boi la "Charismatic Christianity la Pentecostalism" puan gee ti di zo'e la Gaana la Nigeria tinsi puan. Sɛba n pɔsɛ yuun-ana wa Gaana tiŋa puan de la Prof. Kofi Abraham, Bro. Asiamah, Wofa Asumani. Zina beere Faari yire hayilayefi yuunyuuneba de la Tagoe Sisters, Jane and Bernice, Yaw Sarpong, Elder Mireku, Sarpong McAbraham, Obaapa Christy, Diana Asamoah, Esther Smith la basɛba

3. Yelesi'a n boi tilum wa de la Gaana hayilayefi yuuma nimmu'urɛ yɛla zina beere wa. Pa'alɛ se'ere ti fu bisɛ ti di ba'am dɛna nimmu'urɛ yele gana zã'a.

- Gaana duma Hayilayefi yuuma tuni la tuunvɔɔsi bɔ'ɔra tiŋa la, la ka nyaŋɛ na'asa yelesi'a n iŋɛ tole gee tɔ'ɔra sɛla n nan kini na la.
- La ve'eri la sũure gee pa'ala buuri Malema la n tari tigerɛ se'em bɔ'ɔra tiŋa la.
- La bɔ'ɔri la buuri malema pa'alegɔ (It provides cultural identity): Hayilayefi yuuma de la Gaana buuri malema dãalum pa'ala tu de sɛba la sɛla ti ba dikɛ basɛ tu zɛ'ɛta yuunkɔbesi siyi la yuumpiseyi la anuu puan sa, dikera Gaana duma buuri yuuma lagena la satinsi sisesi yuuma.
- Tũusum asɔɔvaɛ yɛla (Historical heritage): Tũusum puan, Hayilayefi yuuma tɔgeri pa'ala la Gaana tũusum yɛla n de wuu ba yuum boi solemia la nu'usin la ba nyaa nyɛ fãarɛ la puan.
- Hayilayefi yuuma tɔgeri la nɛrekuuŋɔ yɛla n de wuu nɔŋerɛ, na'am yɛla, bɛ'ɛlum, amu'e gee wun-ɛ yɛla, la tiŋa zuo vonsumɔ yɛla.
- Hayilayefi yuuma dikeri la nɛreba lagena taaba, basera ti ba baŋera ba de sɔ'ɔlenyiŋa nɛreba se'em la ba n de nɛreyinɛ gee sɔna taaba se'em.
- Hayilayefi yuuma kɔ'ɔm dɛna yuunse'ere ti Gaana duma zã'a mina, ti di dɛna de'eŋo bɔ'ɔra nɛra woo la zi'an woo.
- Hayilayefi yuuma nyaŋɛ sɔɛ yuuma asi'a na'arɛ mɛ Gaana tiŋa gee yalegera tɔla nɛŋa pa'asera Gaana sɔ'ɔlum la puan.
- Hayilayefi yuuma suŋeri mɛ gu'ura gee dikera Gaana buuri Malema la a tuulum yɛla tɔla nɛŋa.

4. Tuuma yuunɛ de la yuunse'ere n doli la tuunse'ere ti fu tuna la, ti fu ma'a yuuna gee tuna bii ya de la nɛrekuuŋɔ lagum yuuma bii ayima yuuna basera ya ti ya tuna. Hali ya ta'am yuuma ka bɔta ti sɛla iŋɛ.
5. Tuuma yuuma de la yuunsi'a ti tu ni yuuna kua puan, dia dikerɛ puan, ziga paŋa puan, bole takerɛ puan, yipaalɛ ko'om ãka puan, la tuuma zĩ'isi zo'e zo'e ti la bɔ'ɔra tu inkpeŋere ti tu tuna ka tarega.
6. Tuuma yuuma gãresegɔ la puan, a nimmu'urɛ yɛla n ŋwana boi tilum wa:

- A bɔ'ɔri tuntuneba la paŋa gee suŋera ti ba ba'asera tuunɛ kalam.
- Yuunɛ la yelebɛa ni kpeŋera la tuntuneba gĩila ti ba tuna zɔ'ɔra.
- La de la sose'ere ti ba dɔla muula tuunɛ la yele.
- Tuuma yuuma de la kã'aŋɔ bunɔ.
- Tuuma yuuma yuunɛ pɛ̃gera la tuntuneba la gee me zɛregera basɛba.
- Tuuma yuuma yuuni zabera la dabeem gee me bɛŋera nɛrebɛ'ɛsi ti ba ka zabera la tuntuneba la.

YƐŊO 10

1.

a. Dakerɛ (Poetry): Dakerɛ de la fumiŋa gãresegɔ la sɔ̃sega naanɛ n tari paŋa, basera ti gulesereba yɛsera putĩ'ira n kãregɛ ka zuna la sɛla n boi ba sũuren ti la bɔna yima yima ka ŋwɔna taaba.

b. Tigere (Stanza): De la dakerɛ bɔberɛ diyima n tari bɛɛna.

c. Zãaleŋa yelekigela (Poetic Device): Ina de la lɔgeseko ti dakerɛ la tara basera ti vũurɛ la niira dakerɛ la puan.

d. Dãalum (Symbolism): De la sɛla (nɛra, lɔkɔ, tuunɛ) n boi dakerɛ la puan zɛ'ɛta bɔ'ɔra vũurɛ la gana ba kɔ'ɔm nyɛta di se'em la.

Yɛla zo'e zo'e n ta'asera nyu'ɔ loore n de wuu: Daami yɛla, mina n gulesɛ dakerɛ la buuri Malema yɛla, pu'usegɔ sore yɛla la yɛla asi'a zo'e zo'e.

REFERENCES

- Abakah, E. N. (2006). Where have all the consonantal phonemes of Akan gone? *Journal of Philosophy and Culture, 1*(2), 21-48.
- Adomako, K. (2018b). Velar palatalisation in Akan: A reconsideration. *Journal of West African Languages, 45*(2), 1-16.
- Adomako, K., Odoom, J., & Sackitey, M. (2022). *Akan fɔnɛtese ne fɔnɔlɔgyi (Akan phonetics and phonology)*. Adonai Publications.
- Agyekum, K. (2013). *Introduction to literature*. Adwensa Publications.
- Anane–Agyei, N. A. K. (2012). *Ghana's Brong Ahafo Region: The story of an African society in the heart of the world*. Abibrem Communications.
- Barker, M. (2018). *In other words: A coursebook on translation* (3rd ed.). Routledge.
- Biber, D., & Conrad, S. (2019). *Register, genre and style* (2nd ed.). Cambridge University Press.
- Coffie, M. M. (2012). Dance band highlife: Analytical study of Ebo Taylor, Stan Plange and Kwadwo Donkoh (Unpublished M. Phil. thesis). University of Ghana.
- Coffie, M. M. (2020). Redefining Ghanaian highlife music in modern times. *American Journal of Humanities and Social Sciences Research, 4*(1), 18-29.
- Collins, J. (1994). *Highlife time*. Anansesem Press.
- Connel, F. M. (2016). *A textbook for the study of poetry*. Norwood Press.
- Dolphyne, F. A., & Dakubu, K. M. E. (1988). The Volta-Comoe languages. In M. E. Kropp Dakubu (Ed.), *The languages of Ghana* (pp. 50-90).
- Dzobo, N. K. (1997). *African proverbs: The moral values of Ewe proverbs*. University of Cape Coast Press.
- Elebi, A. (2015). Indigenous musical culture in Ghana: A contemporary perspective. *The International Journal of Humanities & Social Studies, 3*(7).
- Haspelmath, M., & Sims, D. A. (2010). *Understanding morphology*. Hodder Education.
- Henry, D. J. (2019). *The effective reader*. Cambridge University Press.
- Hope, P. A., Brown, P., & Mensah, C. E. (2019). *Mfantse kasadwin adzesua*. College of Distance Education, University of Cape Coast.
- Katamba, F., & Stonham, J. (2006). *Morphology*. Palgrave Macmillan.
- Maillart, C. P. (2019). Clauses and phrases. In *The Sage Encyclopedia of Communication Sciences and Disorders*.
- Nyarko, I., Adomako, K., & Odoom, J. (2023). Assessing the phonological processes in Akan child language. *Ghana Journal of Language, Linguistics, and Literature, 12*(1), 24-47.
- Nukunya, G. K. (2007). *Tradition and change in Ghana: An introduction to sociology*. Ghana University Press.
- Twumasi, K. D., & Adade, C. (2019). *Social studies in scope for JHS 1-3*. Kinddeh.
- van Gelderen, E. (2010). Phrases. In *An introduction to the Grammar of English* (pp. 35-58). John Benjamins Publishing Company.
- Wainwright, J. (2004). *The basic poetry*. Routledge.

GLOSSARY

Alphabetism	Forming new words using initial letters of words that are spelled out but not pronounced.
Assimilation	A sound becomes like a nearby sound.
Backformation	Creating new words by removing a supposed affix from an existing word.
Blends	Portmanteau words formed by combining two separate words.
Clipping	Reducing a word to form a new one without changing its meaning.
Colloquial language	Everyday, casual language.
Compound	Combining two words to create a new one with a distinct meaning.
Contemporary	Something happening in recent times.
Cremation	Burning a deceased person at high temperatures to reduce remains to ashes.
Cue	A hint or prompt telling someone to act.
Dependent clause	A clause with subject and verb that cannot stand alone.
Dialect	A variety of a language spoken by a social group or region.
Direct funeral	Cremation shortly after death without a funeral service.
Epenthesis	Adding sounds to words to ease pronunciation.
Figurative language	Language with meaning beyond the literal interpretation.
Foreign Invaders	People from another country who enter a land by force to take control.
Funeral	Ceremony held to honour and bid farewell to a deceased person.

Hero	A brave, admirable person who acts courageously or selflessly.
Highlife song	Popular music genre blending local and Western styles.
Independent clause	Clause with subject and verb that can stand alone.
Main idea	The central theme of a paragraph.
Metathesis	Rearranging the order of sounds in a word.
Metre	Rhythmic structure of a line based on stressed/unstressed syllables.
Poet	A person who writes poems.
Predicate	Part of a sentence containing the verb and stating something about the subject.
Register	Styles of language used in different social situations.
Rhyme	Correspondence of sounds between words, especially at line endings.
Rites	Rituals or ceremonies linked to cultural or traditional events.
Scanning	Rapid search of a text for specific information.
Sentence	A group of grammatically related words conveying a meaningful message.
Shroud	Fabric used to wrap a deceased person for burial or cremation.
Skimming	Quick reading to get the general idea of a text.
Song	Any vocal composition.
Subject	The person, place, or thing performing the action or being described.
Supporting sentences	Sentences that give examples and details about the main idea.
Syllable	A unit of pronunciation with one vowel sound.

Syllable structure	Organisation of syllables within a word.
Topic sentence	Sentence outlining the main idea of a paragraph.
Translation	Converting text from one language to another.
Work song	Song associated with a traditional vocation, sung by a group.

ACKNOWLEDGEMENTS













List of Contributors

Name (Translators)	Institution
Samuel Adongo Apaare	Accra College of Education
Daniel Asom Akolgo	UEW Ajumako

This book is intended to be used for the Year Three Gurene Senior High School (SHS) Curriculum. It contains information and activities to support teachers to deliver the curriculum in the classroom as well as additional exercises to support learners' self-study and revision. Learners can use the review questions to assess their understanding and explore concepts and additional content in their own time using the extended reading list provided.

All materials can be accessed electronically from the Ministry of Education's Curriculum Microsite.

[Scan the QR Code to visit the website]

Ghana Education Service (GES)

ISBN 978-9-98-895874-9